



MANUAL DEL PROPIETARIO INSTRUCCIONES DE INSTALACION

VISITEZ NOTRE SITE WEB POUR LA VERSION FRANÇAISE DE CE MANUEL

VISIT OUR WEBSITE FOR THE ENGLISH VERSION OF THIS MANUAL

www.cozyheaters.com/product-literature/

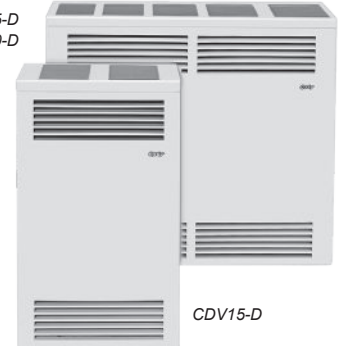
CALEFACTOR DE PARED DE VENTILA DIRECTA

NÚMEROS DE MODELO (gas natural)
CDV155D/CDV255D/CDV305D

NÚMEROS DE MODELO (gas propano)
CDV156D/CDV256D/CDV306D



CDV25-D
CDV30-D



CDV15-D

⚠ ADVERTENCIA: Si no se sigue exactamente la información en estas instrucciones, puede ocurrir un incendio o una explosión que provocaría daños a la propiedad, lesiones personales o la pérdida de la vida.

- No almacene ni utilice gasolina ni otros líquidos y vapores inflamables en las proximidades de este o cualquier otro dispositivo.
- **QUÉ DEBE HACER SI HUELE GAS**
 - No intente encender ningún dispositivo.
 - No toque ningún interruptor eléctrico; no utilice ningún teléfono del edificio.
 - Llame inmediatamente a su proveedor de gas desde el teléfono de un vecino. Siga las instrucciones del proveedor de gas.
 - Si no puede comunicarse con el proveedor de gas, llame al departamento de bomberos.
- La instalación y el servicio deben ser realizados por un instalador certificado, una agencia de servicio o el proveedor de gas.

INSTALADOR: Deje este manual junto al dispositivo.
CONSUMIDOR: Conserve este manual para referencia futura.

⚠ ADVERTENCIA: Este producto puede exponerlo a productos químicos, incluida la epíclorhidrina, que el estado de California sabe que causan cáncer y defectos de nacimiento y / u otros daños reproductivos. Para mas información, www.p65warnings.ca.gov visite

⚠ PELIGRO: Una instalación, ajuste, alteración, servicio o mantenimiento inadecuado puede causar lesiones o daños materiales. Consulte este manual. Para asistencia o información adicional consulte a un instalador cualificado, agencia de servicio o su suministrador de gas.

- Es posible que el revestimiento elegido para proporcionar mayor duración al alternador de calor humee levemente tras el encendido inicial. Por favor, proporcione ventilación adecuada si esto sucee.
- La instalación, el mantenimiento, el servicio, la solución de problemas y las reparaciones deben ser realizados por una agencia de servicio calificada. **NO INTENTE** ninguno de estos procedimientos si no está calificado, ya que esto podría exponerlo a daños a la propiedad, lesiones personales o pérdida de vidas e invalidará todas las garantías.
- Esta unidad no está aprobada para instalaciones en invernaderos, o medioambientes que involucren condiciones de polvo, mojadas, corrosivas o explosivas. Dichas condiciones invalidarán la garantía y podrían crear condiciones inseguras.

El artefacto puede ser instalado en una casa prefabricada, instalada permanentemente {sólo en EE.UU.}, o en una casa rodante, siempre y cuando no esté prohibido por los códigos locales. Este aparato se usará tan sólo con el tipo de gas que se indica en la placa nominal. No es posible hacerlo funcionar con ningún otro tipo de gas, a menos que se use un kit (juego) certificado.

TABLA DE CONTENIDO

Antes de la Instalación

Las Normas	2
Especificaciones	3
Introducción	3
Seguridad	3-4
Ventilation	4
Espacios Libres	5-6

Instalación

Ubicación y Precauciones	
Especiales	6
Pasos de Instalación	7-10
Conexión de Gas	10
Instrucciones de Encendido	11

Entrevista

Ajuste del Piloto	12
Espreas del Quemador y	
Diagrama de Orificios	13
Instalación del Termostato	13
Quemador Principal	14
Instalaciones en el estado de	
Massachusetts	14
Tabla de Localización	
de Problemas	15

En la Instalación	
del Soplador DVB-3	16-17
Instalación del BBSK	18
Encendido BBSK	19

Lista de Piezas

CDV155 & CDV156	20 - 21
CDV255, CDV256, CDV305	
& CDV306	22 - 23

Garantía	24
----------------	----

LEA ESTA SECCIÓN ANTES DE INSTALAR LA UNIDAD

Este instructivo es una guía general para su aparato y no substituye los códigos y reglamentos locales que aplican. Antes de planear o realizar la instalación, asegúrese de que cumple con todas las fases del código local sobre calefactores. (O, en ausencia de códigos locales, asegúrese de que está en cumplimiento con la última edición del Código Nacional para Gas Combustible, ANSI.Z223.1, o CAN1-B149).

El aparato, al ser instalado, debe hacer tierra en conformidad con los códigos locales, o en ausencia de los códigos locales, con la última edición del Código Nacional sobre Electricidad ANSI/NFPA 70, o el Código Canadiense de Electricidad CSA-C22.1

Todas las normas ANSI y NFPA que se mencionan en este instructivo son las normas que se aplicaron en el momento en que se certificó el diseño del aparato.

Las Normas NFPA:

NATIONAL FIRE PROTECTION ASSOCIATION

1 Batterymarch Park
Quincy, Massachusetts | USA 02169-7471

Las Normas ANSI y Canadienses:

GRUPO CSA

178 Rexdale Boulevard,
Toronto, Ontario | Canada M9W 1R3

El diseño de este aparato fue certificado por cumplir con la más reciente edición de ANSI Z21.86 y CSA 2.32.

El instalador debe dejar estas instrucciones con el consumidor, y pedirle que llene y envíe la tarjeta de garantía.

El Estado de Massachusetts requiere que la instalación y el servicio de un aparato de gas sean realizados por un fontanero o instalador de gas con licencia en el Estado Libre Asociado de Massachusetts. Ver página 14.

ESPECIFICACIONES DEL CALEFACTOR

Su calefacción de pared con ventilación directa es embalada completa en un solo cartón. Este cartón contiene la calefacción, tapa para ventilación, tubo de ventilación, tubo de entrada de aire, plantilla con dimensiones, instrucciones de instalación y operación, y el termostato con cable de termostato.

NOTA: Si se compra el kit o soplador de ventilación opcional habrá dos cartones.

NÚMEROS DE MODELOS	CDV155D	CDV156D	CDV255D	CDV256D	CDV305D	CDV306D
Tipo de Gas	Gas Natural	Propane	Gas Natural	Propane	Gas Natural	Propane
Altura	75.6 cm		80.65 cm		80.65 cm	
Anchura	45.72 cm		87.62 cm		87.62 cm	
Profundidad	24.76 cm		24.76 cm		24.76 cm	
Entrada (BTU / HR.)	15,000		25,000		30,000	
Conexión de gas	1.27 cm		1.27 cm		1.27 cm	
Tamaño de la ventilación / abertura de la pared	22.86 cm		9"		9"	
Mínimo - Grosor Máximo de la Pared	12.70 cm - 60.96 cm		12.70 cm - 60.96 cm		12.70 cm - 38.10 cm	
Peso aproximado del envío	29.48 kg		44.91 kg		44.91 kg	
Modelo de soplador opcional	DVB3		DVB3		DVB3	

INTRODUCCIÓN

ESTE APARATO ES UN CALEFACTOR DE PARED CON VENTILA DIRECTA QUE FUNCIONA A GAS EN FORMA SEGURA Y PROPORCIONA UNA FUENTE DE CALOR EFICIENTE SI SE INSTALA, SE HACE FUNCIONAR Y SE LE DA SERVICIO SEGÚN SE RECOMIENDA EN ESTAS INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y OPERACIÓN. LEA ESTE INSTRUCTIVO COMPLETAMENTE ANTES DE INSTALAR, DAR SERVICIO O UTILIZAR EL APARATO. SI USTED NO ENTIENDE ALGUNA PARTE DE ESTE INSTRUCTIVO, CONSULTE A LOS EXPERTOS DE SU LOCALIDAD, INSTALADORES CALIFICADOS, TÉCNICO DE SERVICIO, LA COMPAÑÍA DE GAS O AL FABRICANTE.

REGLAS DE SEGURIDAD

- La instalación, alteración por ajuste, servicio o mantenimiento inadecuados pueden provocar daños a la propiedad, lesiones a las personas o la muerte.
- Si este aparato se usa para otra aplicación que no sea de uso residencial, puede dar como resultado un funcionamiento insatisfactorio y puede anular la garantía.
- Este aparato debe ser instalado de acuerdo con los códigos locales, en su caso; si no, observar el Código Nacional de Gas Combustible, ANSI Z223.1 / NFPA 54 o el gas natural y propano código de Instalación, CSA-B149.1.
- No instale este calefactor de pared en un vehículo o trailer de recreo.
- No haga operar la calefacción de pared a menos que esté conectada al sistema de ventilación provisto por la fábrica con la tapa para ventilación puesta.
- Revise la etiqueta de clasificación que viene adherida al calefactor de pared asegurarse de que está equipado para el tipo de gas que usted pretende utilizar.
- Nunca use cerillos, velas, llamas abiertas u otra fuente inflamable para detectar fugas de gas. Utilice únicamente una jabonadura o detergente líquido.
- Un técnico calificado deberá inspeccionar su calefactor de pared y el sistema de ventilación por lo menos una vez al año.
- Antes de limpiar o dar servicio a su aparato, cierre el gas y permita que se enfríe el calefactor.
- No haga funcionar el calefactor de pared sin que tenga la armazón exterior en su lugar.
- Debido a las altas temperaturas, el calefactor de pared se debe colocar alejado del tráfico y de muebles y cortinas.
- Se debe alertar a niños y adultos del peligro que presenta una superficie a alta temperatura y se deben mantener alejados para evitar quemaduras o que se incendie la ropa.
- Los niños pequeños deben ser supervisados estrictamente cuando se encuentren en el mismo cuarto donde se encuentra instalado el calefactor de pared.
- No coloque ropa u otros materiales inflamables sobre o cerca del calefactor.
- La instalación y la reparación se deben realizar por un técnico de servicio calificado. El calefactor de pared debe ser inspeccionado antes de ser usado y por lo menos una vez al año. Dicha inspección debe ser realizada por un

REGLAS DE SEGURIDAD - Continuo

técnico de servicio calificado. Quizá sea necesario limpiar con más frecuencia el aparato debido a un exceso de pelusa de las alfombras, blancos, etc. Es de suma importancia que los compartimientos de control, los quemadores y los ductos de circulación del aire del aparato se mantengan limpios.

16. No instale el calefactor en un closet, hueco o pasillo pequeño donde, si se cierra una puerta, el aparato podría estar aislado del espacio que ha de calentarse.
17. No coloque nada alrededor del calefactor o de la tapa de la ventila que pueda obstruir el flujo del aire que se usa para la combustión y la ventilación.
18. Al instalarse el aparato, este debe hacer tierra en conformidad con los códigos locales o, en ausencia de códigos locales, en conformidad con la última edición del Código Nacional Eléctrico de los Estados Unidos, ANSI / NFPA 70. Si reside en Canadá, use CSA C22.1, Código Eléctrico Canadiense.
19. Nunca haga funcionar este calefactor sin que tenga en su lugar el vidrio del indicador, o si este mismo está quebrado o no está en el aparato.
20. Si se sospecha que el nivel de agua puede llegar a penetrar el horno, cierre el gas inmediatamente. No use este aparato si alguna de sus partes se ha sumergido en agua. Llame inmediatamente a un técnico calificado de mantenimiento para que inspeccione el aparato y reemplace cualquier parte del sistema de control, así como cualquier control del gas que se haya estado bajo el agua.
21. Es necesario cambiar los sellos o el material sellador que haya sido dañado dentro del sistema de ventilación o de entrada del aire. De no hacer este cambio se podría provocar daños a la propiedad, lesiones personales o pérdida de la vida.
22. Todas las mallas o guardas de seguridad que se quiten para darle servicio al aparato se deben volver a colocar en su lugar antes de poner en funcionamiento el calefactor de nuevo.
23. Un dispositivo a gas no debe conectarse a una chimenea en la que funcione también un aparato para quemar combustibles sólidos.

VENTILATION



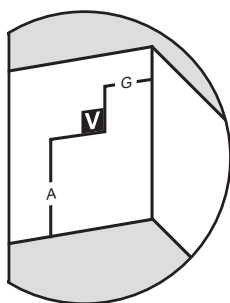
ADVERTENCIA: RIESGO DE INTOXICACIÓN POR MONÓXIDO DE CARBONO

No seguir los pasos descritos a continuación para cada dispositivo conectado al sistema de ventilación que se coloca en funcionamiento podría provocar intoxicación por monóxido de carbono o la muerte.

Para cada dispositivo conectado al sistema de ventilación que esté siendo puesto en funcionamiento deben seguirse los siguientes pasos, mientras los demás dispositivos conectados al sistema de ventilación no estén en funcionamiento:

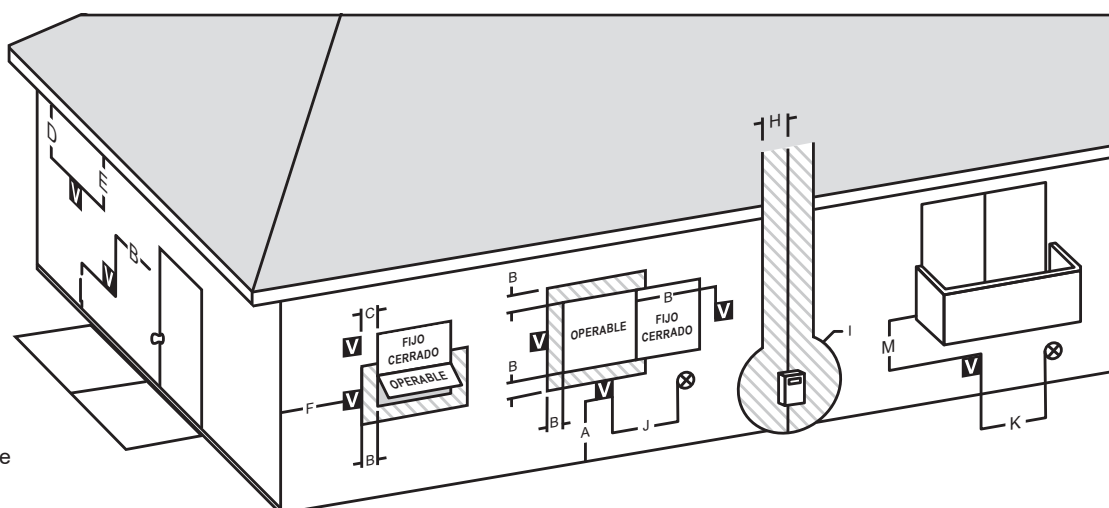
- 1) Sellar cualquier abertura no utilizadas en el sistema de ventilación.
- 2) Verificar que el sistema de ventilación tenga el adecuado tamaño y espaciamiento horizontal, tal como se exige en el código nacional para gas combustible, ANSI Z223.1/NFPA 54 y el Código de instalaciones de gas natural y propano, CSA B149.1 y estas instrucciones. Determinar que no haya bloqueos ni obstrucciones, fugas ni otros defectos que podrían provocar condiciones inseguras.
- 3) En la medida de lo posible, cerrar todas las puertas y ventanas del edificio y todas las puertas entre el espacio en el que se encuentran los dispositivos que están conectados con el sistema de ventilación y otros espacios del edificio.
- 4) Cerrar las compuertas de las chimeneas.
- 5) Encender secadoras de ropa y cualquier dispositivo no conectado al sistema de ventilación. Encender los ventiladores de escape, tales como campanas de estufas y escapes de baños, de modo que estén funcionando a máxima velocidad. No hacer funcionar los ventiladores de escape de verano.
- 6) Seguir las instrucciones de iluminación. Poner en funcionamiento el dispositivo que se está inspeccionando. Ajustar el termostato para que el dispositivo esté funcionando continuamente.
- 7) Después de 5 minutos de funcionamiento del quemador principal, comprobar si los dispositivos equipados con campanas de extracción presentan fugas en las salidas de las campanas. Usar la llama de un cerillo o vela.
- 8) Si se observa una ventilación inadecuada durante alguna de las pruebas anteriores, se debe corregir el problema en el sistema de ventilación de acuerdo con el Código nacional para gas combustible, ANSI Z223.1/NFPA 54 o el Código de instalaciones de gas natural y propano, CSA B149.1.
- 9) Después de haber determinado que todos los dispositivos conectados al sistema de ventilación ventilan correctamente cuando se les prueba según lo expuesto anteriormente, vuelva a colocar las puertas, ventanas, ventiladores de escape, compuertas de chimeneas y cualquier otro dispositivo que use gas a sus condiciones de uso anteriores.

ESPACIOS LIBRES



Detalle de la Esquina Interior

- V** = Terminal de Ventilación
- X** = Entrada de Suministro de Aire
- = Área Donde no se Permite el Terminal



Carta de Referencia al Dibujo

Instalaciones Canadienses *

Instalaciones de EE.UU. **

A Helgadura sobre grado, veranda, porche, cubierta, o balcón.	12 Pulgadas (30 cm)	12 Pulgadas (30 cm)
B Helgadura a ventana o puerta que pudiera estar abierta.	12 Pulgadas (30 cm)	9 Pulgadas (23 cm)
C Helgadura a una ventana cerrado permanentemente.	12 Pulgadas (30 cm)	9 Pulgadas (23 cm)
D Helgadura Vertical a un sofit ventilado localizado sobre el terminal dentro de una distancia horizontal de 2 Pies (61 cm) de la línea del centro del terminal.	18 Pulgadas (46 cm)	18 Pulgadas (46 cm)
E Holgoduro o un sofit sin ventilación.	18 Pulgadas (46 cm)	18 Pulgadas (46 cm)
F Helgadura a la esquina interior.	12 Pulgadas (30 cm)	12 Pulgadas (30 cm)
G Helgadura a la esquina interior.	12 Pulgadas (30 cm)	12 Pulgadas (30 cm)
H Helgadura a cada lado de la línea del centro extendida sobre el ensamble del medidor/regulador.	3 Pies (91 cm) Dentro de una altura de 15 Pies (4.5m) sobre el ensamble del regulador / medidor.	Holgoduro de acuerdo con códigos de instalación local y los requisitos del proveedor de gas.
I Helgadura a la salida de ventilación del regulador de servicio.	3 Pies (91 cm)	
J Helgadura a la entrada del suministro de aire mecánico al edificio o la entrada de aire de combustión a cualquier otro artefacto.	12 Pulgadas (30 cm)	12 Pulgadas (30 cm)
K Holgoduro o una entrada de suministro de aire mecánico.	6 Pies (1.83 m)	3 Pies (91 cm) sobre si esta dentro de 10 Pies (3m) horizontalmente.
L Helgadura sobre acero o estacionamiento pavimentado ubicado en una propiedad pública	7 Pies (2.13m) Una ventilación no terminará directamente sobre una acera o estacionamiento ubicado entre dos residencias sencillas familiares y sirve a ambas residencias.	Holgoduro de acuerdo con códigos de instalación local y los requisitos del proveedor de gas.
M Helgadura bajo veranda, porche, cubierta, o balcón.	12 Pulgadas (30 cm) Permitido solamente si la veranda, porche, cubierta, o balcón está abierta completamente sobre un mínimo de dos lados.	

*De acuerdo con el actual CSA-8149.1 Código de instalación de Propano y Gas Natural.

**De acuerdo con el actual ANSI Z223.1 / NFPA 54 Código de Gas Combustible Nacional.

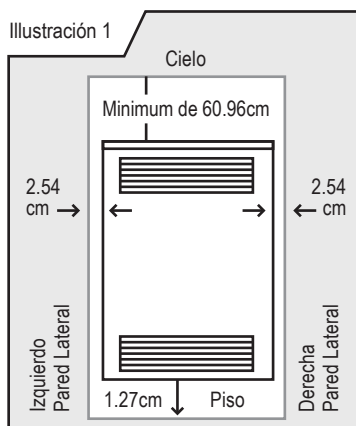
ESPACIOS LIBRES - Continuo

1. Si la calefacción de pared está instalada directamente sobre la alfombra, azulejo u otro material que no sea piso de madera, la calefacción de pared debe ser instalada sobre una placa de metal o panel de madera asegurado al suelo, extendiendo todo el ancho y profundidad de la calefacción de pared.

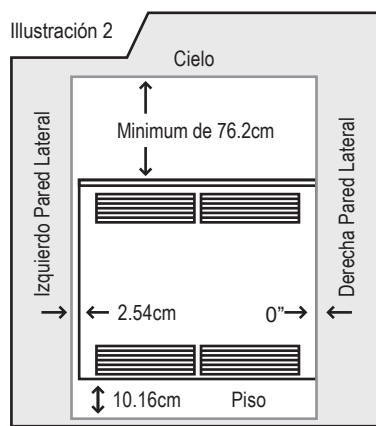
2. **INSTALACIÓN EN UN GARAJE RESIDENCIAL:**

El equipo para uso de gas en garajes residenciales será instalado de manera que todos los quemadores y dispositivos de encendido estén ubicados no menos de 45.72 cm por encima del piso. Dicho equipo deberá ser ubicado, o protegido, de manera que no esté sujeto a daños por un vehículo en movimiento. Tenga cuidado en elegir un buen sitio dentro del garaje.

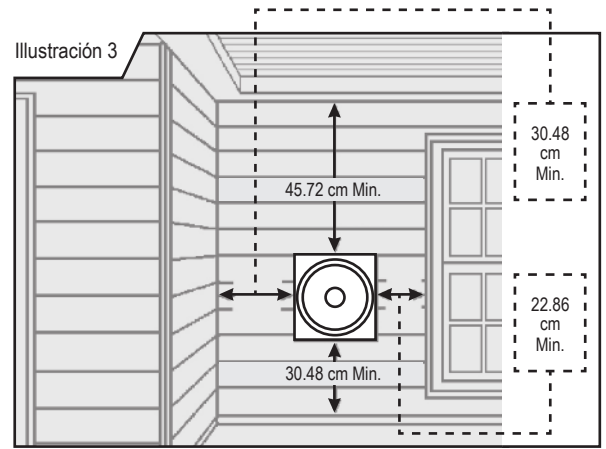
- **NO COLOQUE** el aparato en un lugar donde el aire caliente salga directamente sobre un vehículo que esté estacionado cerca.
- La pintura de los autos se puede decolorar o las partes de hule se pueden endurecer y fracturarse.
- **NO PERMITA** que la descarga de aire caliente sople directamente sobre recipientes abiertos o cerrados con pintura, gasolina u otros líquidos que contengan vapores inflamables.



CDV15-D



CDV25-D / CDV30-D



Todos los Casquillos del Respiradero

PRECAUCIONES ESPECIALES

Debido a las altas temperaturas, el electrodoméstico debe ubicarse fuera del tráfico y lejos de muebles y cortinas.

Los niños y adultos deben ser alertados sobre los peligros de la alta temperatura de la superficie y deben mantenerse alejados para evitar quemaduras o el encendido de la ropa.

Los niños pequeños deben ser supervisados cuidadosamente cuando están en la misma habitación que el aparato.

No se debe colocar ropa u otro material inflamable sobre o cerca del electrodoméstico.

Cualquier cubierta de seguridad, protector o tapa de la carcasa que se haya retirado para dar servicio a un calentador de ambiente debe ser reemplazada antes de operar el artefacto.

No use este calentador si alguna parte ha estado bajo el agua. Llame inmediatamente a un técnico de servicio calificado para inspeccionar el calentador y reemplazar cualquier parte del sistema de control y cualquier control de gas que haya estado debajo del agua.

UBICACIÓN

1. El calefactor de pared debe instalarse en una pared que dé al exterior.
2. Para distribución óptima del calor, coloque la calefacción lo más centralmente posible en el área que se ha de calentar y donde los residentes puedan moverse libremente sin entrar en contacto con la rejilla.
3. Si el calefactor se instala en un subterráneo, se debe conservar un espacio libre de 30.48 cm entre el nivel del piso y la parte inferior de la tapa de la ventila. No instale el calefactor en lugares donde la tapa de la ventila tennine en el claro de una ventana o en cualquier otra apertura que esté por debajo del nivel del piso.

INSTALACIÓN

⚠ PRECAUCIÓN: El incumplimiento de estas instrucciones con cuidado puede provocar un rendimiento deficiente, daños a la propiedad, lesiones personales o la muerte.

PASO 1. UBICACIÓN DE APERTURA PARA LA VENTILA.

Ubique los pernos de la pared y centre la abertura de ventilación de 9", como mínimo, 22" para CDV15 o 24-1/8" para CDV25/30 sobre el piso. Para ubicar el horno a una distancia mínima del piso, retire la plantilla de la caja de cartón y colóquela en el piso en el lugar deseado.

Para el modelo CDV15:

Coloque la plantilla a no menos de 1" de cada pared lateral.

Para el modelo CDV25 / 30:

Coloque la plantilla a un mínimo de 1" de una pared lateral izquierda o 0" desde una pared lateral derecha.

Asegúrese de que se cubran las distancias mínimas requeridas alrededor de la ventila en el lado externo de la pared. **Vea Ilustración 3.** A continuación, marque y corte la apertura a ambos lados de la pared. (Asegúrese de que los orificios estén nivelados a ambos lados). **Vea la Ilustración 5.** Si desea instalar la ventila a una mayor altura sobre el piso, solo suba la plantilla hasta alcanzar la altura deseada. Asegúrese de que la plantilla esté nivelada y centrada entre los entramados de la pared. Marque y corte las aperturas.

PASO 2. INSTALACIÓN DE LA TUBERÍA DEL GAS

Instale una tubería para gas de 1/2" NPT de diámetro. La tubería puede entrar por el suelo, una pared lateral o una pared trasera. Para la ubicación e instalación de la válvula a la tubería de gas, **Vea la Ilustración 4.** La tubería de suministro de gas deberá tener una válvula de cierre manual individual, y deberá estar instalada afuera del gabinete, con acceso desde el cuarto en donde el calefactor esté instalado. Inmediatamente delante de la válvula, instale un tubo de goteo, y deje un tubo de prueba de 1/8" NPT, con rosca estándar y tapón, que permita conectar un manómetro de prueba, corriente arriba, inmediatamente antes de la conexión al abastecimiento de gas. Cuando se lleve a cabo cualquier prueba de presión con niveles superiores a 3,5 kPa (0,5 psi), se deberán desconectar la válvula de cierre del calefactor y la válvula manual individual del suministro de gas. Cuando se lleve a cabo cualquier prueba de presión con niveles iguales o inferiores a 3,5 kPa (0,5 psi), el calefactor deberá aislarse de la tubería del sistema de suministro de gas cerrando la válvula manual individual.

PASO 3. INSTALACIÓN DEL CALEFACTOR- PAREDES DE 12.70 CM A 22.86 CM.

Utilice únicamente el tubo de escape, el tubo de entrada del aire, la extension del guardacabo de la pared y la terminal de la ventila que vienen incluidos con el calefactor. No intente alargar los tubos de escape o de entrada del aire, ya que esto podría provocar un desbalance en el calefactor dando como resultado el mal funcionamiento del aparato y que se apague el piloto. **Vea la Ilustración 6.**

Extienda el tubo telescópico de la extension del guardacabo de la pared (éste rodea el ensamble del guardacabo de la pared) a aproximadamente 22.86 cm. Centre el ensamble del guardacabo de la pared en la apertura de 22.86 cm y sujételo a la pared interior utilizando ocho (8) tornillos. La extensión del guardacabo de la pared se debe extender a través de la apertura y ajustarse de tal forma que la extension del guardacabo de la pared esté al ras de la pared exterior. Instale el calefactor al ras de la pared deslizando el tubo de escape y el tubo de entrada del aire por el ensamble del guardacabo de la pared. Sujete el calefactor a la pared colocando tornillos por cada uno de los cuatro orificios de los soportes para instalación que se encuentran en la parte trasera del calefactor. Estos orificios están a una distancia de manera que permitan que los tornillos entren en entramados nivelados a 40.64 cm entre sí. En ciertos tipos de pared, se pueden necesitar pernos prisioneros, los cuales no vienen incluidos con el calefactor.

Deslice la terminal de la ventila sobre el tubo de escape y el tubo de entrada del aire. Sujete la terminal de la ventila y la placa espaciadora de la terminal de la ventila a la pared dando una ligera inclinación hacia abajo a los tubos de la ventila. Esto impedirá que entre agua. Quizá sea necesario utilizar pernos prisioneros, los cuales no vienen incluidos con el calefactor. Aplique boquilla alrededor de la placa espaciadora de la terminal de la ventila con la masilla emboquilladora provista. **Vea la Ilustración 7.**

NOTA: Quizá sea necesario encuadrar el área para proporcionar una superficie plana para que la placa espaciadora de la terminal de la ventila tope contra esta misma y así impida que la lluvia entre por el orificio.

INSTALACIÓN PARA DIMENSIONES DE PARED ADICIONALES

INSTALACIÓN DEL CALEFACTOR PAREDES DE 22.86 CM A 38.10 CM (CDV15 / CDV25-D)

Para paredes de 22.86 cm a 38.10 cm, utilice el juego para ventila Núm. VK1525 / 9-15-B. No intente alargar el tubo de escape, el tubo de entrada de aire o la extensión del guardacabo de la pared provista con el calefactor o con el juego para ventila Núm. VK1525 / 9-15-B. Desconecte el tubo de entrada del aire y el tubo de escape de la parte trasera del calefactor porque no los usará. **Vea la Ilustración 6.** Deberá reemplazarlos por los tubos de escape y de entrada del aire del juego Núm. VK1525 / 9-15-B.

Tampoco usará el tubo telescópico de 2.70 cm de la extensión del guardacabo de la pared que está alrededor del ensamble del guardacabo de la pared. Centre el ensamble del guardacabo de la pared en la apertura de 22.86 cm y sujételo a la pared interior utilizando ocho (8) tornillos. Instale el calefactor al ras de la pared deslizando el tubo de escape y el tubo de entrada del aire por el ensamble del guardacabo de la pared. Sujete el calefactor a la pared colocando tornillos en cada uno de los cuatro orificios de los soportes para instalación que se encuentran en la parte trasera del calefactor. Estos orificios están espaciados de manera que permitan que los tornillos entren en entramados nivelados a 40.64 cm entre sí. En ciertos tipos de pared, se pueden necesitar pernos prisioneros, los cuales no vienen incluidos con el calefactor.

Desde afuera del edificio, instale la extensión del guardacabo para paredes gruesas, número de parte 43835, que se incluye en el juego para ventila Núm. VK1525 / 9-15-B, deslizándolo por el orificio y sobre el ensamble del guardacabo de la pared. La extensión del guardacabo de la pared debe estar al ras con la pared exterior (quizá sea necesario recortarlo un poco). Deslice la terminal de la ventila sobre el tubo de escape y el tubo de entrada del aire. Sujete la terminal de la ventila y la placa espaciadora de la terminal de la ventila a la pared dando una ligera inclinación hacia abajo a los tubos de la ventila. Esto impedirá que entre agua. Quizá sea necesario utilizar pernos prisioneros, los cuales no vienen incluidos con el calefactor. Aplique boquilla alrededor de la placa espaciadora de la terminal de la ventila con la masilla emboquilladora provista. **Vea la Ilustración 7.**

NOTA: Quizá sea necesario encuadrar el área para proporcionar una superficie plana para que la placa espaciadora de la terminal de la ventila tope contra esta misma y así impida que la lluvia entre por el orificio.

INSTALACIÓN DEL CALEFACTOR PAREDES DE 38.10 CM A 60.96 CM (CDV15 / CDV25-D)

El VK1525/15-24-B se utiliza con los modelos CDV15 a CDV25 ÚNICAMENTE. No se debe utilizar con ningún otro modelo. Para paredes de 38.10 cm a 60.96 cm, utilice únicamente el juego para ventila Núm. VK1525/15-24-B. No intente alargar el tubo de escape, el tubo de entrada de aire o la extensión del guardacabo de la pared provista con el calefactor. El juego para ventila Núm. VK1525/15-24-B tiene un dispositivo de restricción de 2.54 cm en el tubo de escape, el cual es necesario para la operación segura y correcta de este calefactor. Desconecte el tubo de entrada del aire y el tubo de escape de la parte trasera del calefactor porque no los usará. **Vea la Ilustración 6.** Instale el tubo de escape y el tubo de entrada del aire del juego de ventila Núm. VK1525/15-24-B.

Tampoco usará el tubo telescópico de 12.70 cm de la extensión del guardacabo de la pared que está alrededor del ensamble del guardacabo de la pared. Centre el ensamble del guardacabo de la pared en la apertura de 22.86 cm y sujételo a la pared interior utilizando ocho (8) tornillos. Instale el calefactor al ras de la pared deslizando el tubo de escape y el tubo de entrada del aire por el ensamble del guardacabo de la pared. Sujete el calefactor a la pared colocando tornillos en cada uno de los cuatro orificios de los soportes para instalación que se encuentran en la parte trasera del calefactor. Estos orificios están espaciados de manera que los tornillos entren en entramados nivelados a 40.64 cm entre sí. En ciertos tipos de pared, se pueden necesitar pernos prisioneros, los cuales no vienen incluidos con el calefactor.

Desde afuera del edificio, instale la extensión del guardacabo de la pared, número de parte 43730, que se incluye en el juego para ventila Núm. VK1525/15-24-B, deslizándolo por el orificio y sobre la extensión del guardacabo de la pared. Con paredes de 38.10 cm a 48.26 cm, la extensión del guardacabo de la pared, el tubo de entrada del aire y el tubo de escape se deben recortar para que estén al ras de la pared exterior. Deslice la terminal de la ventila sobre el tubo de escape y el tubo de entrada del aire. Sujete la terminal de la ventila y la placa espaciadora de la terminal a la pared dando una ligera inclinación hacia abajo a los tubos de la ventila. Esto impedirá que entre agua. Quizá sea necesario utilizar pernos prisioneros, los cuales no vienen incluidos con el calefactor. Aplique boquilla alrededor de la placa espaciadora de la terminal de la ventila con la masilla emboquilladora provista. **Vea la Ilustración 7.**

NOTA: Quizá sea necesario encuadrar el área para proporcionar una superficie plana de manera que la placa espaciadora de la terminal de la ventila tope contra esta misma y así impida que la lluvia entre por el orificio.

INSTALACIÓN DEL CALEFACTOR PAREDES DE 22.86 CM A 38.10 CM (CDV30-D)

Para paredes de 22.86 cm a 38.10 cm, utilice el juego para ventila Núm. VK30/9-15. No intente alargar el tubo de escape, el tubo de entrada de aire o la extensión del guardacabo de la pared provista con el calefactor o con el juego para ventila Núm. VK30/9-15. Desconecte el tubo de entrada del aire y el tubo de escape de la parte trasera del calefactor porque no los usará. **Vea la Ilustración 6.** Deberá reemplazarlos por los tubos de escape y de entrada del aire del juego Núm. VK30/9-15.

Tampoco usará el tubo telescópico de 12.70 cm de la extensión del guardacabo de la pared que está alrededor del ensamble del guardacabo de la pared. Centre el ensamble del guardacabo de la pared en la apertura de 22.86 cm y sujételo a la pared interior utilizando ocho (8) tornillos. Instale el calefactor al ras de la pared deslizando el tubo de escape y el tubo de entrada del aire por el ensamble del guardacabo de la pared. Sujete el calefactor a la pared colocando tornillos en cada uno de los cuatro orificios de los soportes para instalación que se encuentran en la parte trasera del calefactor. Estos orificios están espaciados de manera que permitan que los tornillos entren en entramados nivelados a 40.64 cm entre sí. En ciertos tipos de pared, se pueden necesitar pernos prisioneros, los cuales no vienen incluidos con el calefactor.

Desde afuera del edificio, instale la extensión del guardacabo para paredes gruesas, número de parte 43835, que se incluye en el juego para ventila Núm. VK30/9-15, deslizándolo por el orificio y sobre el ensamble del guardacabo de la pared. La extensión del guardacabo de la pared debe estar al ras con la pared exterior (quizá sea necesario recortarlo un poco). Deslice la terminal de la ventila sobre el tubo de escape y el tubo de entrada del aire. Sujete la terminal de la ventila y la placa espaciadora de la terminal de la ventila a la pared dando una ligera inclinación hacia abajo a los tubos de la ventila. Esto impedirá que entre agua. Quizá sea necesario utilizar pernos prisioneros, los cuales no vienen incluidos con el calefactor. Aplique boquilla alrededor de la placa espaciadora de la terminal de la ventila con la masilla emboquilladora provista. **Vea la Ilustración 7.**

NOTA: Quizá sea necesario encuadrar el área para proporcionar una superficie plana para que la placa espaciadora de la terminal de la ventila tope contra esta misma y así impida que la lluvia entre por el orificio.

INSTALACIÓN

Ilustración 4

CDV15-D

CDV25/30-D

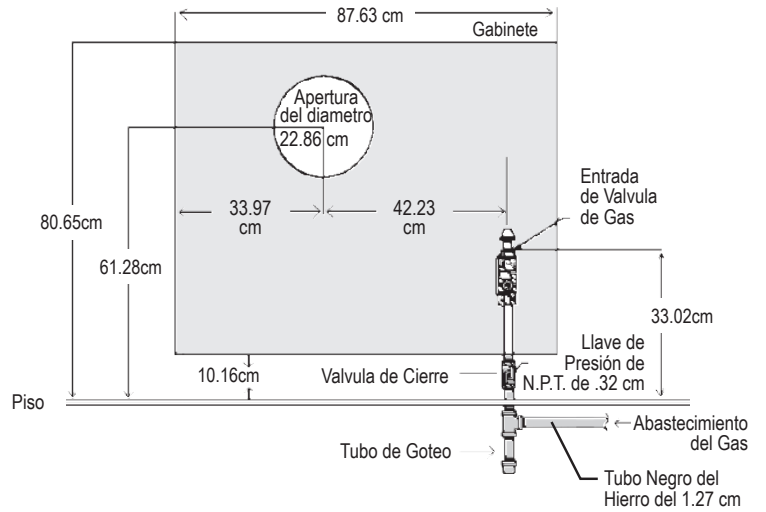
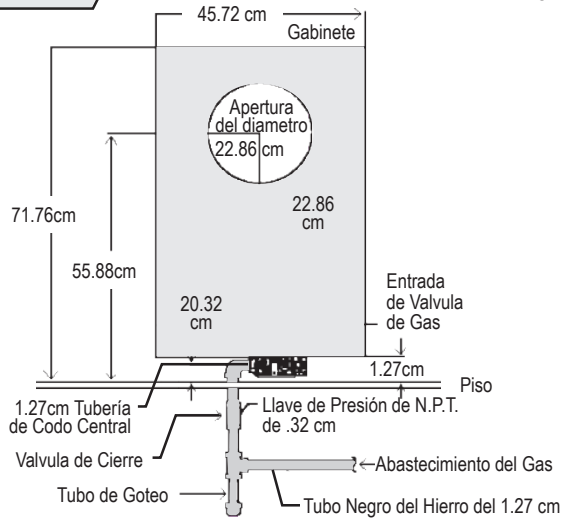


Ilustración 5

CDV15-D

CDV25/30-D

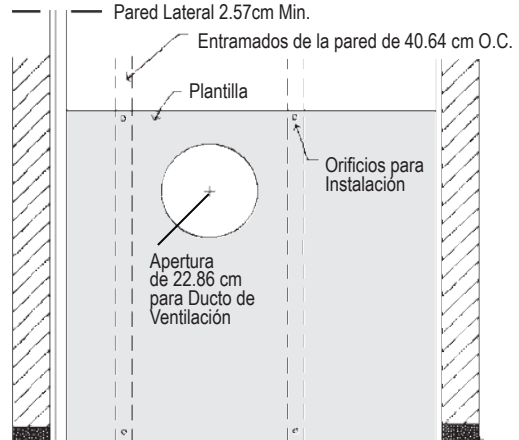
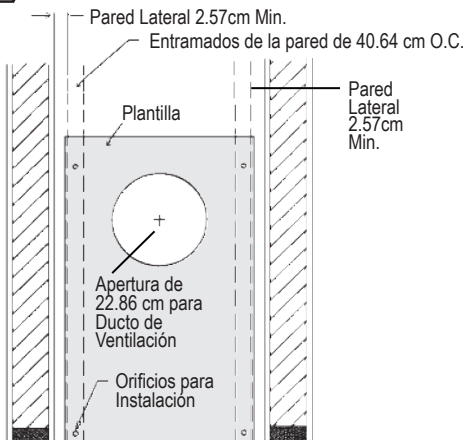
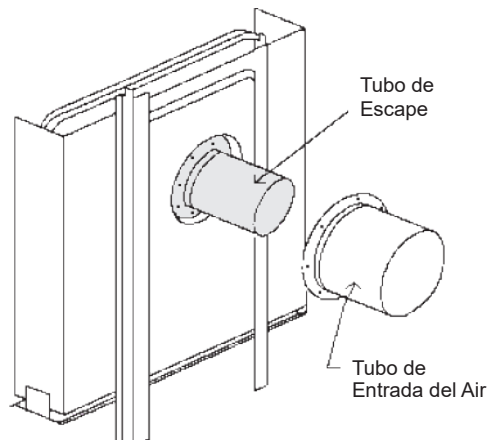
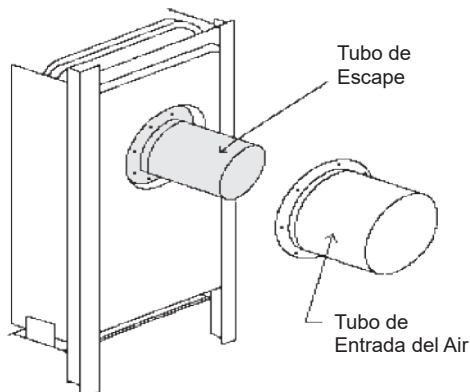


Ilustración 6

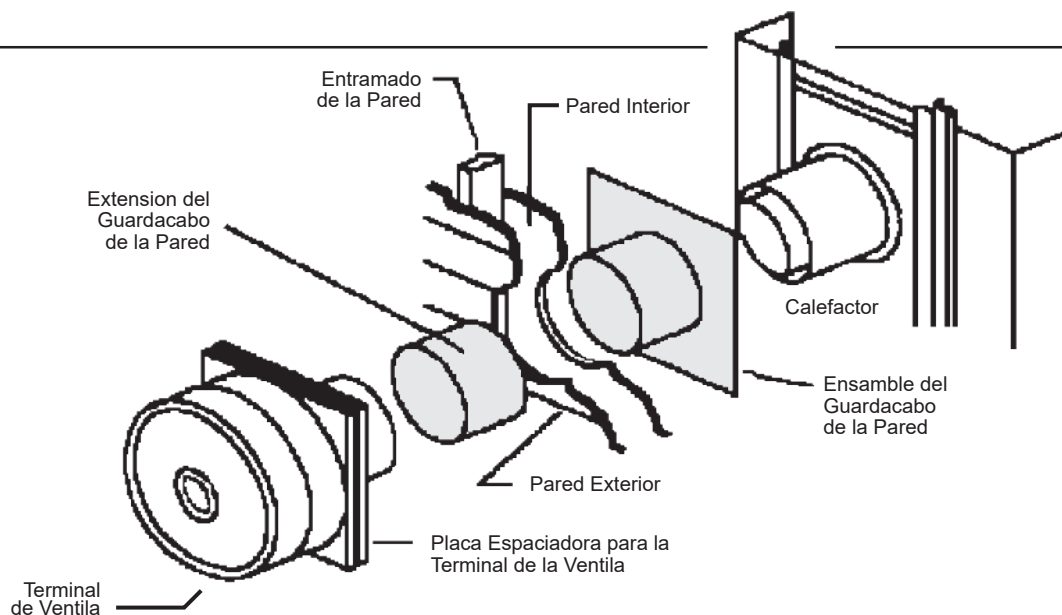
CDV15-D

CDV25/30-D



INSTALACIÓN

Ilustración 7



Conexión del Gas

Este calentador debe estar conectado a un suministro de gas capaz de suministrar la capacidad nominal completa. Proporcione un N.P.T. de 1/8 de pulgada. Tapping conectado, accesible para la conexión del medidor de prueba, inmediatamente aguas arriba de la conexión de suministro de gas al aparato.

Tubo de Suministro de Gas	GAS NATURAL	GAS PROPANE
Presión mínima de entrada (Para el propósito del ajuste de entrada):	1.12kPa	2.74kPa
Presión máxima de entrada (NUNCA debe exceder):	1.74kPa	3.48kPa
Presión de colector normal: (Preestablecido en la fábrica)	0.87kPa	2.49kPa

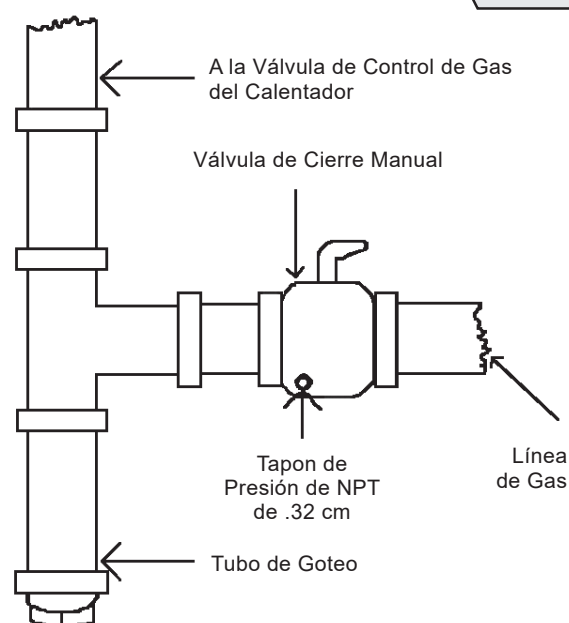
La tubería de suministro de gas debe dimensionarse de acuerdo con el Código Nacional de Gas Combustible ANSI Z223.1.

Si la presión de salida de la válvula de gas debe ajustarse, debe hacerlo un técnico de servicio calificado utilizando las herramientas e instrumentos adecuados.

Verifique todas las conexiones con agua jabonosa para detectar posibles fugas de gas. Nunca use una cerilla, vela u otra fuente de ignición. Se recomienda utilizar un compuesto para tuberías que sea resistente a la acción de los gases de petróleo licuados. No use cinta de teflón ni compuesto impregnado de teflón.

El artefacto y su válvula de cierre individual deben desconectarse

Ilustración 8



Para CDV15, CDV25 y CDV30

de la tubería de suministro de gas durante cualquier prueba de presión de ese sistema a una presión de prueba superior a 3.45 kPa.

El artefacto debe estar aislado de la tubería de suministro de gas al cerrar su válvula de cierre manual individual durante cualquier prueba de presión del sistema de tuberías de suministro de gas a presiones de prueba iguales o menores a 3.45 kPa.

INSTRUCCIONES DE ENCENDIDO

MODELOS: CDV155D / CDV156D / CDV255D / CDV256D / CDV305D / CDV306D

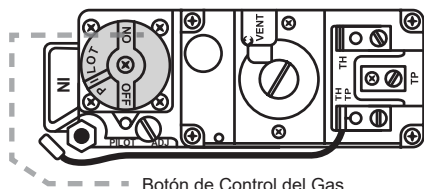
ADVERTENCIA:
Si no sigue estas instrucciones con exactitud, puede producirse un incendio o una explosión que provoque daños a la propiedad, lesiones personales o la muerte.

PARA SU SEGURIDAD LEA ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE ENCENDER EL APARATO

- A.** Este aparato tiene un piloto que se debe encender a mano. Siga estas instrucciones exactamente al encender el piloto.
- B. ANTES DE ENCENDER,** huela el área en donde se encuentra el aparato para detectar olor a gas. Asegúrese de olfatear cerca del piso, ya que hay gas que es más pesado que el aire y éste tiende a bajar cerca del piso.
- QUE HACER SI DETECTA EL OLOR A GAS:**
- **NO** trate de encender ningún aparato.
 - **NO** toque ningún interruptor eléctrico
 - **NO** utilice los teléfonos del lugar donde se encuentra.
 - Inmediatamente llame a la compañía de gas desde la casa de un vecino. Siga las instrucciones de la compañía de gas.
- C.** Utilice solamente la mano para presionar o hacer girar el botón del control de gas. Nunca utilice herramientas. Si el botón no se puede presionar o hacer girar a mano, no trate de repararlo. Llame a un técnico calificado. Si intenta forzar o reparar el botón puede provocar incendio o explosión.
- D.** No use este aparato si alguna de sus partes ha sido sumergida en agua o ha estado expuesta a esta misma. Llame inmediatamente a un técnico calificado para que inspeccione el aparato y cambie cualquier parte del sistema de control y cualquier control del gas que haya sido sumergido en el agua.

INSTRUCCIONES PARA ENCENDER EL APARATO

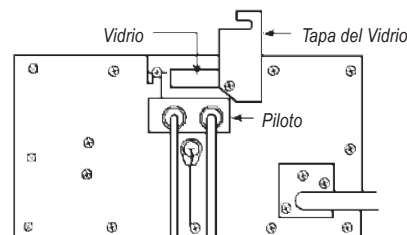
1. **¡ALTO!** Lea la información de seguridad que se encuentra arriba en esta etiqueta.
2. Fije el termostato al ajuste más bajo.
3. Apague todo el fluido eléctrico del aparato.
4. Retire el gabinete.
5. Presione ligeramente el botón de control del gas y hágalo girar en dirección de las manecillas del reloj ↻ a la posición de apagado (OFF).



Botón de Control del Gas

NOTA: El botón no se puede hacer girar desde la posición de piloto (PILOT) a la posición de apagado (OFF) a menos que se presione ligeramente el botón. No lo haga girar a la fuerza.

6. Espere cinco (5) minutos para que salga todo el gas de la línea. Luego olfatee para ver si puede detectar olor a gas, incluyendo cerca del piso. Si detecta olor a gas, ¡DETENGASE! Siga el punto "B" de la información que se encuentra en la etiqueta de seguridad. Si no detecta olor a gas, prosiga con el siguiente paso.
7. Abra la tapa del vidrio.
8. Localice el botón rojo de encendido piezoeléctrico que está a un lado del control del gas. Localice el piloto, el cual se encuentra detrás del vidrio. (Siga el tubo metálico del piloto desde el control del gas).
9. Haga girar el botón de control en dirección contraria a las manecillas del reloj ↻ hacia la posición de piloto "PILOT".



10. Presione el botón de control del gas y sosténgalo. Inmediatamente presione y suelte el botón rojo de encendido piezoeléctrico varias veces mientras observa el piloto a través del vidrio. Continúe haciendo la chispa hasta que el piloto encienda. Continúe sosteniendo el botón de control del gas aproximadamente (1) minuto después de que el piloto se encienda. Suelte el botón de control del gas y éste deberá regresar a su lugar. El piloto debe permanecer encendido. Si el piloto se apaga, repita los pasos 4 al 9.
 - Si el botón no se devuelve automáticamente cuando lo DETÉNGASE y llame inmediatamente al técnico de servicio compañía de gas.
 - Si el piloto no permanece encendido después de varios intentos, haga girar el botón de control del gas a la posición de apagado (OFF) y llame al técnico o a la compañía de gas.
11. Cierre la tapa del vidrio.
12. Haga girar el botón de control del gas en dirección contraria a las manecillas del reloj ↻ hasta la posición de encendido (ON).
13. Vuelva a colocar el gabinete en su lugar.
14. Encienda todo el fluido eléctrico del aparato.
15. Ajuste el termostato al ajuste deseado.

PARA APAGAR EL GAS DEL APARATO

1. Fije el termostato en el valor más bajo.
2. Apague todo el fluido eléctrico del aparato si se le va a hacer mantenimiento.
3. Abra la puerta del gabinete.
4. Presione el botón de control del gas ligeramente y hágalo girar en dirección de las manecillas del reloj ↻ hasta la posición de apagado (OFF). No lo haga girar a la fuerza.
5. Cierre la puerta del gabinete.

MANTENIMIENTO



ADVERTENCIA: ESTE APARATO FUNCIONA A GAS. MANTENGA EL ÁREA LIBRE DE GASOLINA Y DE OTROS VAPORES Y LÍQUIDOS INFLAMABLES. TODO MATERIAL COMBUSTIBLE SE DEBE MANTENER ALEJADO DE ESTA ÁREA PARA EVITAR QUE HAYA INCENDIOS O EXPLOSION.

Para que su calefactor tenga un funcionamiento apropiado y seguro, mantenga limpio el calefactor y el área donde éste se encuentra. A intervalos regulares, apague la válvula de control (colóquela en la posición OFF), deje que se enfríe y limpie la parte de adentro del compartimiento al igual que abajo del calefactor. Para limpiar el panel delantero utilice solamente un trapo húmedo. No utilice ningún tipo de solvente o líquido limpiador que podría dejar residuos o una capa invisible que se pueda quemar o despedir humo cuando el calefactor se vuelva a encender.

Un técnico de servicio calificado debe revisar, limpiar y reparar el calefactor. Revise el sistema de ventilación, el piloto y el funcionamiento del quemador antes de usarlo cada año.

Siga un programa regular de servicio y mantenimiento para que su calefactor tenga un funcionamiento seguro y eficiente.

No obstruya el paso del aire para combustión y ventilación. Examine el sistema de ventilación como parte rutinaria de la revisión anual de seguridad del funcionamiento de su aparato.

Si quita el tubo de entrada del aire o el tubo de escape, siga el Paso 3 de la sección de instalación para volverlo a ensamblar. Asegúrese de revisar los empaques y cámbielos si hay indicios de que estén dañados.

Si quita el cambiador de calor, revise el empaque de entrada de éste mismo y cámbielo si hay indicios de que esté dañado. Asegúrese de que el empaque esté en su lugar cuando devuelva el cambiador de calor.

Si no reemplaza un empaque que se haya dañado, se pueden provocar daños a la propiedad, lesiones personales o pérdida de la vida.

AJUSTE DEL PILOTO

1. Localice la tapa de ajuste del piloto en la válvula y quítela. *Vea la Ilustración 9.*
2. La llama del piloto debe abarcar la parte superior de .95 cm a 1.27 cm del tennocople. *Vea la Ilustración 10.*

Para Aumentar la Llama del Piloto

Gire el tornillo de ajuste en la dirección contraria a las manecillas del reloj. *Vea la Ilustración 9.*

Para Disminuir la Llama del Piloto

Gire el tornillo en la dirección de las manecillas del reloj. *Vea la Ilustración 9.*

3. Después de que se fije la llama adecuada del piloto, vuelva a colocar la tapa de ajuste. Asegúrese de que el empaque que se encuentra en la parte de abajo de la cabeza de la tapa esté en su lugar.

El gas que llega al piloto no está regulado, y cuando la presión de la línea excede de 1.74kPa para gas natural y 2.74kPa para gas propano se debe hacer un ajuste al piloto.



PRECAUCIÓN: Antes de desconectar los alambres para dar servicio a los controles, coloque etiquetas para identificar cada alambre, ya que si comete errores al conectar los alambres, puede provocar el funcionamiento inadecuado y peligroso. Verifique que esté funcionando todo bien después de dar servicio al aparato.

Ilustración 9

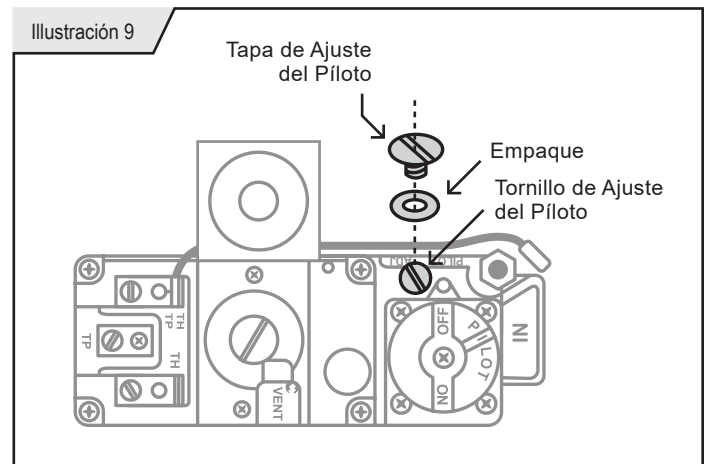
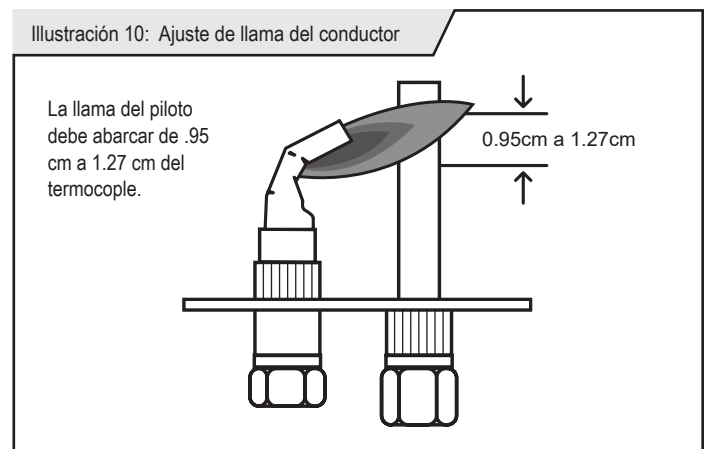


Ilustración 10: Ajuste de llama del conductor



MANTENIMIENTO

ESPREAS DEL QUEMADOR

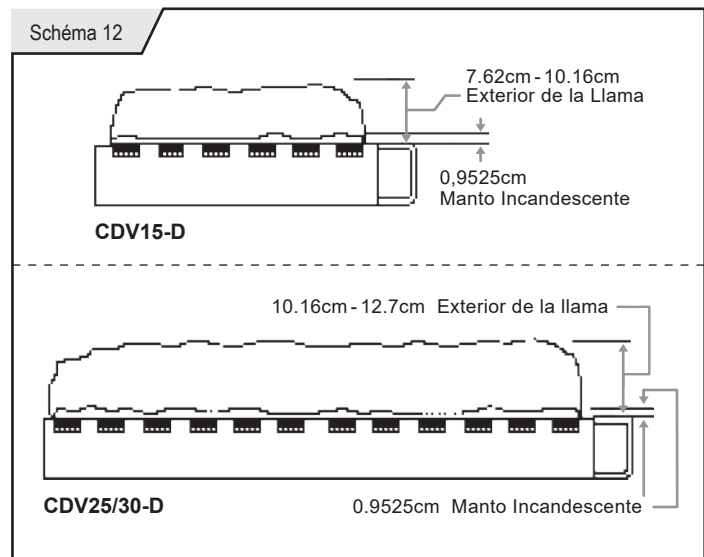
Este aparato viene con las espreas del quemador de fábrica para elevaciones de hasta 609.61 metros. Si se instala por encima de una elevación de 609.61 metros, la entrada del BTU se debe reducir 4% por 304.80 metros. Vea la siguiente tabla de espreas para ver cual es la correcta para una elevación específica. El cambio de orificio se debe completar por un instalador o un técnico de servicio calificados.

Ilustración 11: ELEVACIÓN ESPECÍFICA

Números de Model	0 a 609.61m	609.61 a 1219.21 m	1219.21 a 1828.82 m	1828.82 a 2438.43 m	2438.43 a 3048.04 m
GAS NATURAL					
CDV155D	48	49	50	51	52
CDV255D	2.45mm	41	42	43	44
CDV305D	37	37	38	40	42
GAS PROPANE					
CDV156D	1.2mm	56	57	59	60
CDV256D	1.55mm	54	54	55	55
CDV306D	1.65mm	51	52	52	53
JUEGO 1149800 44-1 Juego Para Elevaciones Mayores					

LLAMA APROPIADA DEL QUEMADOR

La llama del quemador se puede observar levantando la tapa del vidrio. Una llama apropiada deberá tener un manto incandescente de color azul oscuro en la parte interna de la llama, la cual queda justo encima del quemador y un manto incandescente de color azul más claro por encima del quemador, **Ver la Ilustración 12.** Puede haber un poco de color amarillo donde se unen las llamas del piloto y del quemador. No hay ajuste para aire primario en el quemador, y puede estar seguro de obtener la llama apropiada ya que la presión correcta del distribuidor y las espreas son de fábrica.



INSTALACIÓN DEL TERMOSTATO

ÚNICAMENTE PARA LOS MODELOS: CDV155D, CDV156D, CDV255D, CDV256D, CDV305D, CDV306D

Siga las instrucciones que vienen incluidas con el termostato. Si el termostato se va a instalar en la pared, elija un lugar en el mismo cuarto que el calefactor, a aproximadamente 1.52 m arriba del piso en una pared interior donde no se vea afectado por fuentes de calor o frío tal como la luz directa del sol, televisores, chimeneas, tuberías ocultas de agua fría o caliente, ráfagas de aire, etc.

El termostato no debe instalarse en un cuarto contiguo. El calefactor está equipado con un sistema de control auto-generador. Nunca lo conecte a un transformador de 24 voltios o a un sistema eléctrico residencial. No empalme el cable del termostato ni intente utilizar más cable del que se ha proporcionado. Conecte los cables al termostato e instálelo en la pared; extienda el alambre hasta el calefactor, sujetándolo con las grapas aislantes que se han incluido. Conecte el cable a las tenninales de la válvula que están marcadas con las letras TH. **Vea la ilustración 10 en la página 12.**

MANTENIMIENTO



PRECAUCIÓN:

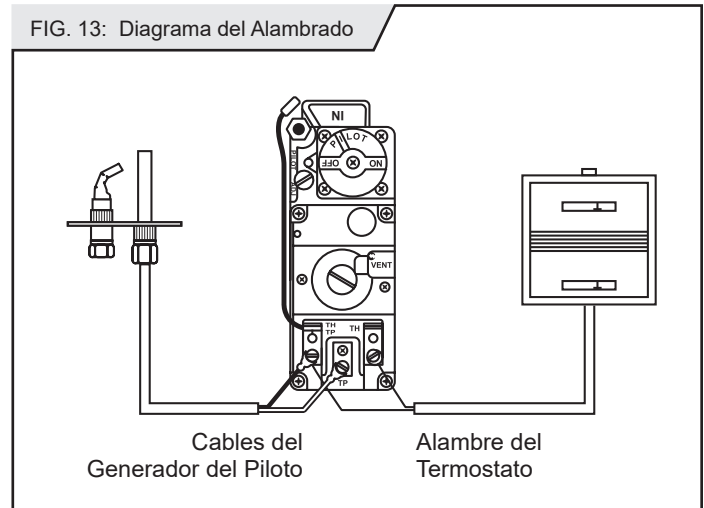
Etiquete todos los cables antes de la desconexión al realizar el mantenimiento de los controles. Los errores de cableado pueden causar un funcionamiento incorrecto y peligroso. Verificar el funcionamiento correcto después del servicio.

NOTA: El calefactor y todos los componentes se deben inspeccionar por lo menos una vez al año por un técnico de servicio calificado. Esto debe incluir el quemador, el cambiador de calor y el sistema de ventilación. Asegúrese de que el flujo de aire para la combustión y la ventilación no se vea obstruido.

CÓMO RETIRAR EL QUEMADOR PRINCIPAL AL REALIZAR LA INSPECCIÓN Y LIMPIEZA

1. Retire la anillazón exterior.
2. Desconecte el abastecimiento de gas hacia la válvula.
3. Retire los 11 tornillos que sujetan la puerta del quemador al cambiador de calor. Levante y saque el quemador completo con el ensamble de la válvula.
4. Después de inspeccionar el quemador, vuelva a colocarlo en el cambiador de calor. Asegúrese de que el empaque de la puerta no esté dañado y que haga un sello apropiado. De lo contrario se apagará el piloto.
5. Apriete los tornillos sujetando la puerta del quemador al cambiador de calor.
6. Vuelva a conectar el abastecimiento de gas a la válvula.
7. Instale el panel delantero y siga las instrucciones para encender el aparato.

FIG. 13: Diagrama del Alambrado



INSTALACIONES EN EL ESTADO DE MASSACHUSETTS

Todas las instalaciones en el estado de Massachusetts deben usar los siguientes requisitos al instalar, mantener o operar calentadores espaciales de ventilación directa o de gas natural.

Para aparatos de ventilación directa, aparatos de calefacción de ventilación mecánica o equipos domésticos de agua caliente, donde se instale la parte inferior de la terminal de ventilación y la toma de aire por debajo de cuatro pies por encima del grado, deberán cumplirse los siguientes requisitos:

1. Si no hay uno ya presente, en cada nivel del piso donde hay dormitorios, un monóxido de carbono el detector y la alarma se colocarán en la sala de estar fuera de los dormitorios. El detector de monóxido de carbono deberá cumplir con NFPA 720 (Edición 2005).
2. En la habitación que alberga el aparato o el equipo se ubicará un detector de monóxido de carbono y:
 - Un. Ser alimentado por el mismo circuito eléctrico que el aparato o el equipo de tal manera que sólo un servicio de conmutación tanto el aparato como el detector de monóxido de carbono.
 - B. Tener energía de respaldo de la batería;
 - c. Cumplir con las Normas ANSI/UL 2034 y cumplir con NFPA

720 (Edición 2005); Y

d. Han sido aprobados y listados por un Laboratorio de Pruebas Reconocidos a nivel nacional como reconocidos bajo 527 CMR.

Un detector de monóxido de carbono:

- Un. Estar ubicado en la habitación que alberga el aparato o equipo;
- B. Tenga cable duro o alimentado por batería o ambos; Y
- c. Deberá cumplir con NFPA 720 (Edición 2005).
3. Se debe utilizar un terminal de ventilación aprobado por el producto, y, si corresponde, una toma de aire aprobada por el producto debe Utilizado. La instalación deberá cumplir estrictamente con la instrucciones del fabricante. Una copia de las instrucciones de instalación permanecerá con el aparato o equipo al finalizar la instalación.
4. Se montará una placa de identificación de metal o plástico en el exterior del edificio, cuatro pies directamente por encima la ubicación de la terminal de ventilación. La placa tendrá un tamaño suficiente para ser fácilmente leída desde una distancia de ocho pies de distancia, y leerá "Ventilación de gas directamente debajo".

TABLA DE LOCALIZACIÓN DE PROBLEMAS (Para ser usado por un instalador o un técnico de servicio calificados.)

SÍNTOMA	CAUSAS POSIBLES	ACCIÓN CORRECTIVA
LA LLAMA ESTÁ MUY GRANDE	1. Sección defectuosa de la válvula. 2. Esprea del quemador demasiado grande. 3. Si se instala a elevaciones mayores de 609.61 m.	1. Cambie la válvula. 2. Consulte a la compañía local de gas para ver el tamaño correcto de la esprea y cambíela si es necesario. 3. Vea la sección sobre espreas del quemador, página 10.
LA LLAMA DEL QUEMADOR ES DE COLOR AMARILLO	1. Las lumbreras del quemador están tapadas. 2. Obstrucción alrededor de la tapa de la ventila.	1. Retire el quemador principal y revise que no haya obstrucciones en la garganta, las lumbreras y las espreas. Limpie pero no agrande las lumbreras o las espreas. 2. Asegúrese de que el área alrededor de la tapa de la ventila esté libre de obstrucciones y asegúrese de que el sistema de ventilación esté sellado.
HAY OLOR A GAS	1. Hay fuga de gas.	1. Vea la página 1.
TARDA MUCHO EN ENCENDER	1. La llama del piloto está muy pequeña. 2. Las lumbreras del quemador están tapadas en el piloto. 3. Presión baja del gas. 4. El piloto disminuye su tamaño cuando los quemadores principales se encienden.	1. Ajuste la llama del piloto. 2. Limpie las lumbreras del quemador (no las agrande). 3. Revise la presión del gas. 4. La tubería del gas es demasiado pequeña. Consulte a la compañía local de gas o a un instalador competente.
NO ENCIENDE	1. No hay gas. 2. Termostato no fijado arriba bastante a la llamada para el calor. 3. Esprea del quemador está tapada. 4. El termostato está conectado mal o está defectuoso. 5. Válvula defectuosa.	1. Abra todas las válvulas manuales del gas. 2. Fije el termostato a una temperatura más alta. 3. Limpie la esprea del quemador (no la agrande). 4. Revise el alambrado, conéctelos directamente en las terminales del termostato en la válvula, si la válvula se abre vuelva a revisar los cables, cambie el tennostato. 5. Cambie la válvula.
EL QUEMADOR NO SE APAGA	1. Alambre del termostato o termostato defectuoso o dañado. 2. Ubicación del termostato. 3. Válvula defectuosa o que se está pegando. 4. Presión excesiva de gas.	1. Se puede revisar retirando el alambre de la terminal de la válvula. Si la válvula se activa, cambia el cable o el termostato. 2. Siga las instrucciones, revise la ubicación. 3. Limpie o cambie la válvula. 4. Comuníquese con la compañía de gas.
ENTRADA INCORRECTA DE GAS	1. No se revisó la entrada de gas. 2. Esprea tapada.	1. Vuelva a revisar la entrada del gas. 2. Limpie la esprea con un palillo de madera lisa. No lo agrande.
NO HAY SUFICIENTE CALOR	1. El calefactor es pequeño para el área. 2. Termostato fijado demasiado bajo. 3. Presión incorrecta del gas.	1. Esto sucede sobre todo cuando se cambia el área haciéndola más grande. Calcule la pérdida de calor y compárela con el calor que produce el calefactor. La compañía de gas puede proporcionarle esta informnación. Si el calefactor es pequeño para el área, reemplácelo con una unidad de tamaño apropiada o para el lugar. 2. Aumente el ajuste de la temperatura. 3. Revise la presión del gas.
HAY DEMASIADO CALOR	1. Termostato fijado demasiado alto. 2. La válvula de control de combinación está atorada y se quedó abierta.	1. Disminuya el ajuste de la temperatura. 2. Reemplace la válvula de control de combinación.
EL PILOTO Y EL QUEMADOR PRINCIPAL SE APAGAN DURANTE LA OPERACIÓN NORMAL	1. Termocople débil. 2. La entrada de gas es demasiada. 3. La tapa que está alrededor de la esprea para encender el piloto deja entrar aire. 4. Los tubos de la ventila no están instalados o sellados correctamente. 5. Tubos incorrectos del respiradero.	1. Revise el milivoltaje y cámbielo si está bajo. 2. Revise la proporción de entrada. 3. Apriete las tuercas para reafirmar la cubierta y el vidrio, revise y cambie el empaque si es necesario. 4. Siga las instrucciones. Revise los tubos de escape y de entrada del aire al igual que la tapa de la ventila. Asegúrese de que todos los empaques estén en su lugar y estén debidamente sellados. Utilice únicamente los tubos y la tapa de la ventila que vienen con el aparato. No haga nada a los tubos o la tapa para alterar su forma. 5. Sustituya por los tubos correctos.

INSTRUCCIONES DE INSTALACION PARA EL KIT DEL Soplador DVB-3 - (OPCIONAL)

*Este kit solo debe instalarlo un instalador calificado o un técnico de servicio.
Compatible con la serie CDV15-D / CDV25-D / CDV30-D.*

PRECAUCIÓN: Etiquete todos los cables antes de la desconexión al realizar el mantenimiento de los controles. Los errores de cableado pueden causar un funcionamiento incorrecto y peligroso. Verificar el funcionamiento correcto después del servicio.

- PASO 1.** Quite la cubierta exterior.
- PASO 2.** Quite el protector del piso de la parte inferior del calentador y desconecte el cable piezo.
- PASO 3.** Quite y descarte el protector de la cubierta. Guarde los tornillos.
- PASO 4.** Sujete el soplador a la parte inferior del protector del piso usando los tornillos que se guardaron en el paso 3. *Nota: el motor del soplador debe estar en el extremo opuesto al del piezo.*
- PASO 5.** Para los modelos CDV25 / 30-D, asegure la protección del ventilador P/N 43625 a la parte inferior del protector térmico usando dos (2) tornillos #8 x 1/2" provistos. Ver figuras 14-A y 14-B.
- PASO 6.** Conecte el cable piezo y sujete el protector del piso al calentador. Deslice la abrazadera blanca (Proporcionada) sobre los cables principales del motor y el cable de corriente. Asegure al lado izquierdo del calentador con el tornillo delantero usado para asegurar el protector del piso.
- PASO 7.** Sujete la caja de conexiones al lado izquierdo del recubridor usando cuatro tornillos #18 x 1/2" proporcionados.
- PASO 8.** Enchufe el cable de corriente en un enchufe con descarga a tierra de 115 voltios.
- PASO 9.** Reemplace la cubierta exterior y siga las instrucciones de encendido para hacer operar el calentador.

PRECAUCIÓN: La unidad debe tener descarga a tierra eléctrica según el código eléctrico nacional ansiinfp no. 70-1987. Este electrodoméstico está equipado con un enchufe de tres clavijas con descarga a tierra. Para su Protección contra peligro de electrocución, este electrodoméstico se debe enchufar directamente en un Enchufe de tres clavijas con descarga a tierra. No corte ni quite la clavija de descarga a tierra de este Enchufe.

Nota: Este ensamblaje del soplador viene equipado con un interruptor de ventilador activado por Temperatura que automáticamente encenderá el ciclo del soplador cuando el Intercambiador de calor Haya llegado a una temperatura predeterminada. Una vez que el quemador se apague. El interruptor Apagará el ciclo del soplador después que el intercambiador de calor se haya enfriado a la configuración Diferencial del interruptor del ventilador. Este soplador no funcionará a menos que se esté usando el Quemador principal.

Ilustración 14-A

CDV15-D

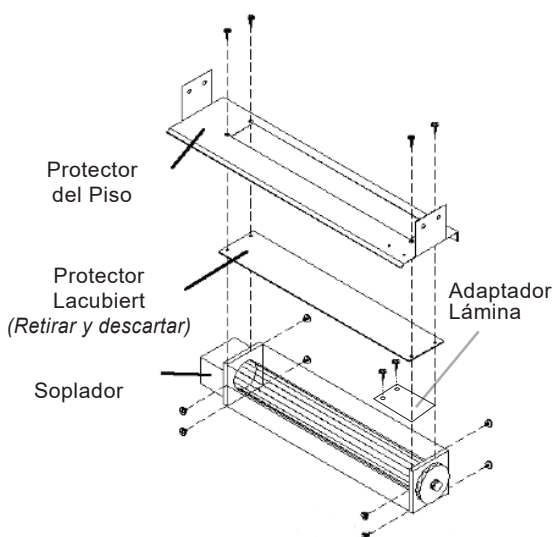
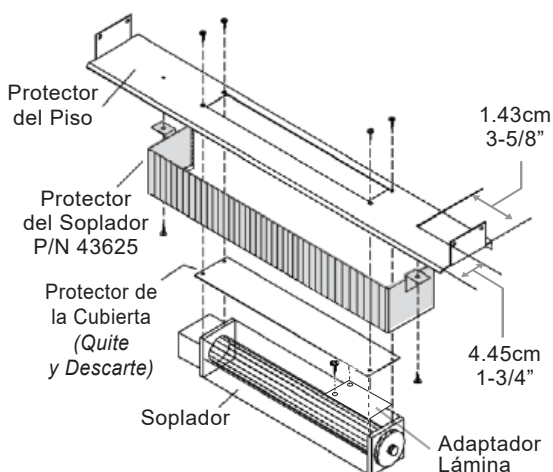


Ilustración 14-B

CDV25-D / CDV30-D



INSTRUCCIONES DE INSTALACION PARA EL KIT DEL SPOLADOR DVB-3 - (OPCIONAL)

*Este kit solo debe instalarlo un instalador calificado o un técnico de servicio.
Compatible con la serie CDV15-D / CDV25-D / CDV30-D.*

DESCRIPCIÓN DE LA PARTE	NÚM. DE PARTE
ARMAZÓN DEL ABANICO con ventilador de motor y placa adaptadora	M118789
ENSAMBLE DE LA PLACA DE INSTALACIÓN	43610
TAPA DE LA CAJA DE UNION	43620
INTERRUPTOR DEL ABANICO de 120°	70110
JUEGO DEL CORDÓN	80202
TAPADERA	43078
PROTECTOR DEL SOPLADOR CDV25 / 30-D	43625

Si algunos de los alambres que vienen originalmente con este aparato se tienen que cambiar, se deben reemplazar por alambre de tipo 105° c o su equivalente.

Ilustración 15-A

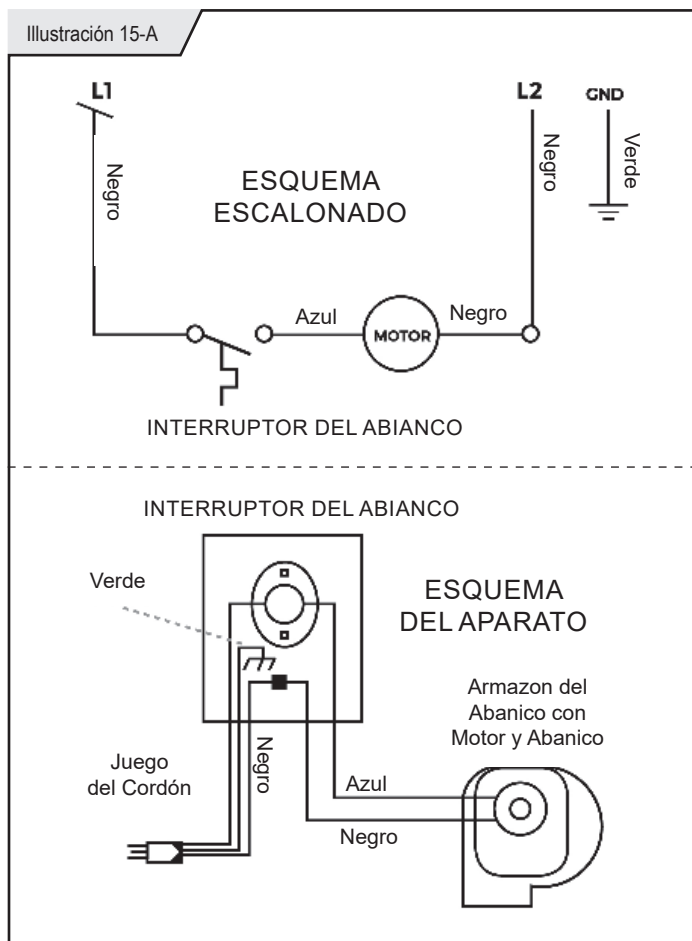
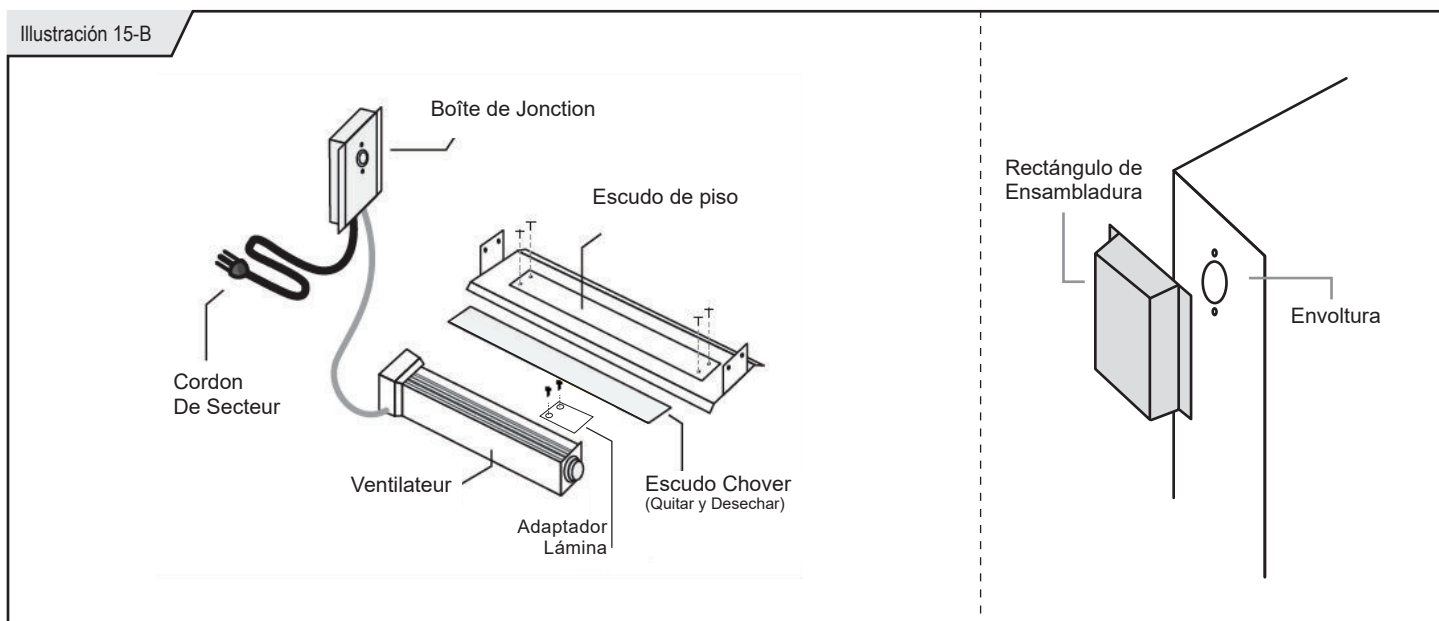


Ilustración 15-B

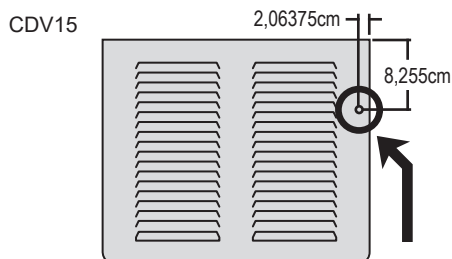


INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN DEL KIT BBSK - (OPCIONAL)

Este kit solo debe instalarlo un instalador calificado o un técnico de servicio.

- PASO 1.** Encuentre la ubicación de perforación en la parte posterior del gabinete, cerca de la parte superior. **Vea la ilustración 16-A.**
- PASO 2.** Taladre un agujero de 13 mm (1/2 pulg.).
- PASO 3.** Enderece el tubo capilar. **NO TUERZA NI DOBLE EL TUBO CAPILAR O EL BULBO SENSOR.** **Vea la ilustración 16-B.**
- PASO 4.** Desde la parte superior del calefactor, instale el bulbo sensor debajo de la válvula de control de gas para que el tubo capilar se encuentre entre la parte trasera del calefactor y la pared. Inserte la mordaza de cable blanco (incluida) en el bulbo sensor y fíjela en la parte inferior de la válvula de gas con el tornillo 10-24 x 3/8 pulg. que se incluye.
- PASO 5.** Fije soporte de interruptor P/N 1016899 CDV seguro para el interruptor de control BBSK (**Vea la ilustración 16-B**) usando dos 2 #6 x 1/4 «tornillos. Fije el interruptor de control y el soporte en el lado derecho de la envoltura interior con orificios y dos #8 x 112» tornillos. **Vea ilustración 16-C.** *Nota: Interruptor y soporte deben instalarse para estar fuera de la envoltura.*
- PASO 6.** Haga pasar los dos cables de control desde el interruptor hacia abajo, sobre el lado exterior derecho de la envoltura. Conecte uno de los cables a la terminal «TH» y el otro a la terminal «THPP» de la válvula de gas. **Vea ilustración 16-D.** Inserte una mordaza de cable blanco (incluida) en los dos cables y colóquela en la envoltura con el tornillo que sostiene el blindaje del suelo.
- PASO 7.** Si el calefactor no está instalado a la pared, siga las instrucciones para hacerlo.
- PASO 8.** Retire y deseche las instrucciones de encendido del calefactor y sustitúyalas con las instrucciones de encendido incluidas en el kit BBSK.
- PASO 9.** Coloque el gabinete sobre el calefactor. La varilla de control deberá sobresalir por el agujero de 13 mm (1/2 pulg.) en la parte superior del gabinete.
- PASO 10.** Coloque la perilla de control sobre la varilla de control. Empújela hacia abajo para fijarla.
- PASO 11.** Siga las instrucciones de encendido para encender el calefactor.

Ilustración 16-A



CDV25/30

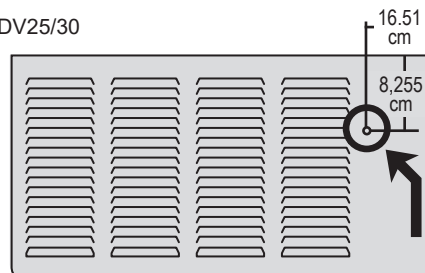


Ilustración 16-B

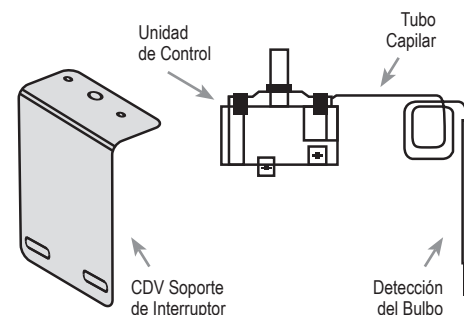


Ilustración 16-C

CDV15

CDV25/30

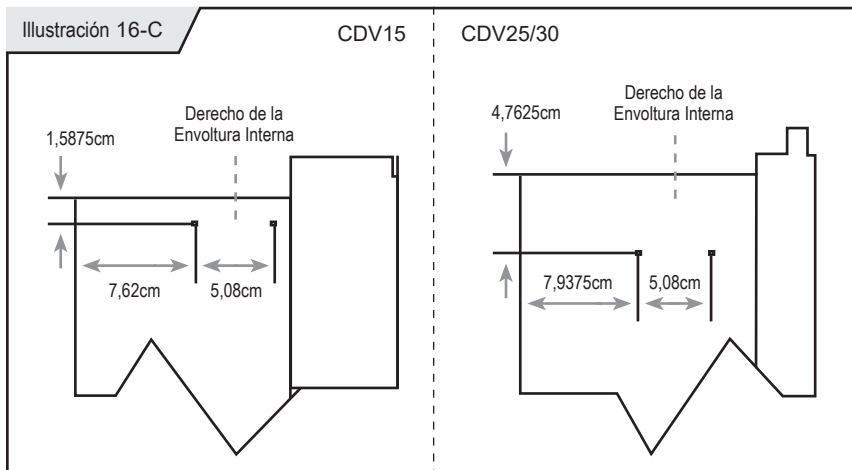
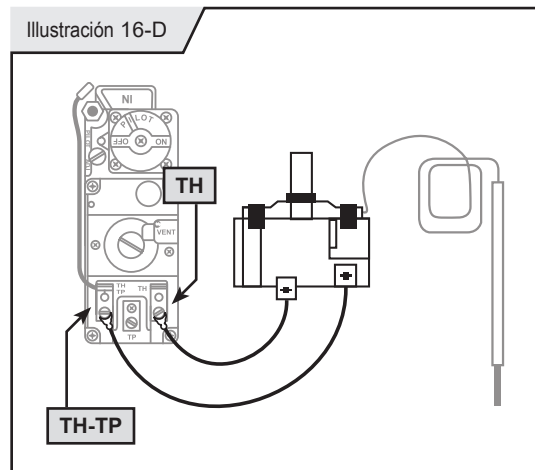


Ilustración 16-D



INSTRUCCIONES DE ENCENDIDO PARA EL MODELO BBSK - (OPCIONALES)

ADVERTENCIA:

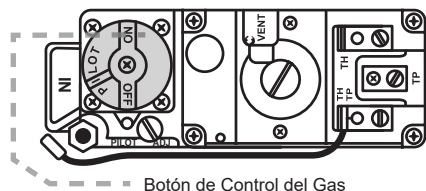
SI NO SIGUE ESTAS INSTRUCCIONES AL PIE DE LA LETRA, PODRÍA PROVOCAR UN INCENDIO O UNA EXPLOSIÓN CAUSANDO DAÑOS A LA PROPIEDAD, LESIONES A LAS PERSONAS O PÉRDIDA DE LA VIDA.

PARA SU SEGURIDAD LEA ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE ENCENDER EL APARATO

- A. Este aparato tiene un piloto que se debe encender a mano. Siga estas instrucciones exactamente al encender el piloto.
 - B. ANTES DE ENCENDER, huela el área en donde se encuentra el aparato para detectar olor a gas. Asegúrese de oler cerca del piso, ya que hay gas que es más pesado que el aire y éste tiende a bajar cerca del piso.
- QUE HACER SI DETECTA EL OLOR A GAS:
- **NO TRATE** de encender ningún aparato.
 - **NO TOQUE** ningún interruptor eléctrico
 - **NO** utilice los teléfonos del lugar donde se encuentra.
 - Llame inmediatamente a la compañía de gas desde la casa de un vecino. Siga las instrucciones de la compañía de gas.
- C. Utilice solamente la mano para presionar o hacer girar el botón de control del gas. Nunca utilice herramientas. Si el botón no se puede presionar o hacer girar a mano, no trate de repararlo. Llame a un técnico calificado. Si intenta forzar o reparar el botón puede provocar un incendio o una explosión.
 - D. No use este aparato si alguna de sus partes ha estado sumergida en agua. Llame inmediatamente a un técnico calificado para que inspeccione el aparato y cambie cualquier parte del sistema de control y cualquier control del gas que haya estado sumergido en el agua.

INSTRUCCIONES PARA EL ENCENDIDO DEL APARATO

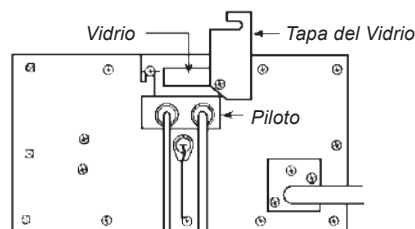
1. ¡ALTO! Lea la información que se encuentra en la etiqueta de seguridad.
2. Fije el botón de control de la temperatura ubicado en la parte superior del gabinete al ajuste más bajo.
3. Retire el botón de control de la temperatura empujándolo directamente hacia arriba.
4. Retire el gabinete.
5. Presione ligeramente el botón de control del gas y hágalo girar en dirección de las manecillas del reloj a la posición de apagado (OFF). 



Botón de Control del Gas

NOTA: El boton no se puede hacer girar desde la posición de piloto (PILOT) a la posición de apagado (OFF) a menos que se presione ligeramente e el botón. No lo haga girar a la fuerza.

6. Espere cinco (5) minutos para que salga todo el gas de la línea. Luego huela para ver si detecta olor a gas, incluyendo el piso. Si detecta olor a gas ¡DETENGASE! Siga el punto "B" de la información en la etiqueta de seguridad. Si no detecta olor a gas, prosiga con el siguiente paso.
7. Abra la tapa de vidrio.
8. Localice el botón rojo de encendido piezoeléctrico que está adentro del compartimento de control del gas. Localice el piloto que se encuentra detrás del vidrio. (Siga el tubo metálico del piloto desde el control del gas).
9. Haga girar el botón de control del gas en dirección contraria a las manecillas del reloj  a la posición de piloto (PILOT).



10. Presione el botón de control del gas y sosténgalo. Inmediatamente presione y suelte el botón rojo de encendido piezoeléctrico varias veces mientras observa el piloto a través del vidrio. Continúe haciendo la chispa hasta que el piloto encienda. Continúe sosteniendo el botón de control del gas aproximadamente un (1) minuto después que el piloto se encienda. Suelte el botón de control del gas y éste deberá regresar a su lugar. El piloto debe permanecer encendido. Si el piloto se apaga, repita los pasos 4 al 9.
 - Si el botón no se devuelve automáticamente cuando lo suelta, DETÉNGASE y llame inmediatamente al técnico de servicio o a la compañía de gas.
 - Si el piloto no permanece encendido después de varios intentos, haga girar el botón de control del gas a la posición de apagado (OFF) y llame al técnico de servicio o a la compañía de gas.
11. Cierre la tapa del vidrio.
12. Haga girar el botón de control del gas en dirección contraria a las manecillas del reloj hasta la posición de encendido (ON). 
13. Vuelva a colocar el gabinete en su lugar.
14. Vuelva a colocar el botón de control de la temperatura.
15. Fije el botón de control de la temperatura al ajuste deseado.

PARA APAGAR EL GAS AL APARATO

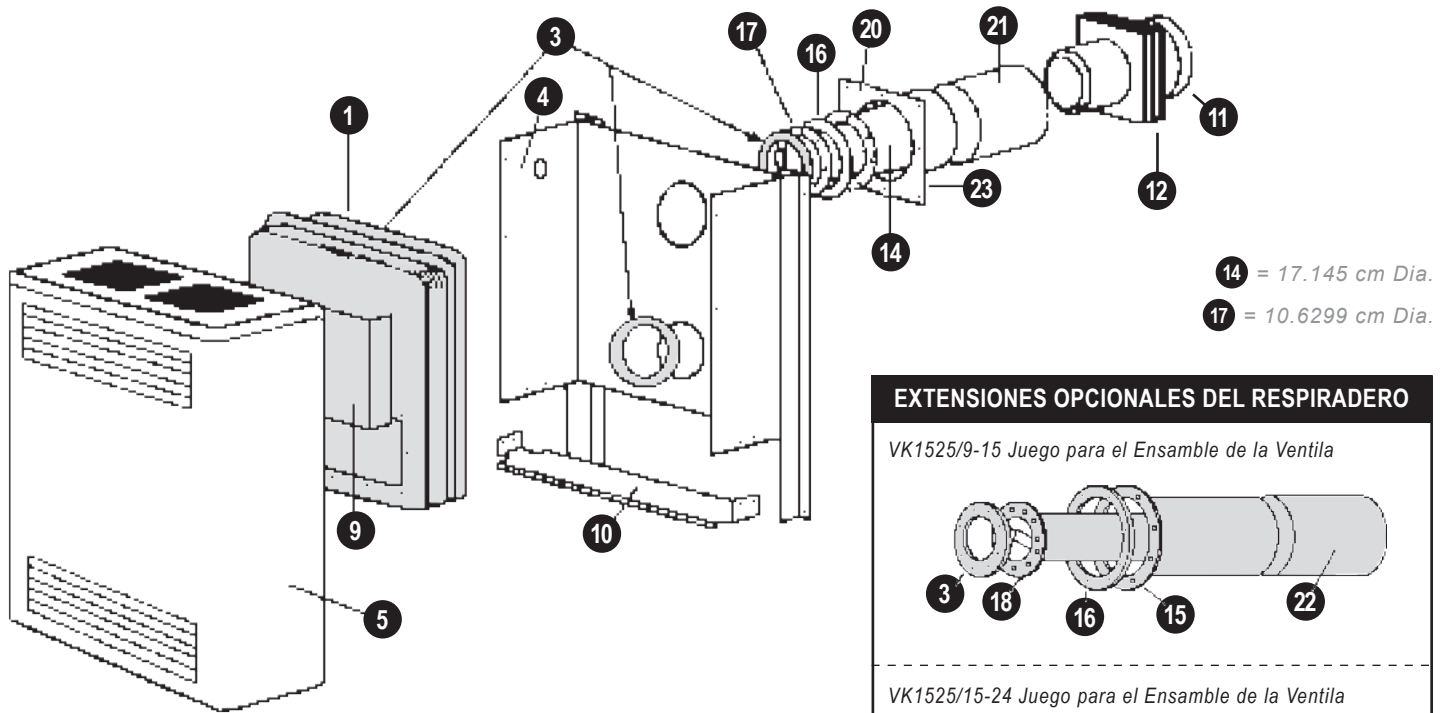
1. Fije el botón de control de la temperatura al ajuste más bajo.
2. Retire el botón de control de la temperatura.
3. Retire el gabinete.
4. Presione el botón de control del gas ligeramente y hágalo girar en

dirección de las manecillas del reloj hasta la posición de apagado (OFF). No lo haga girar a la fuerza. 

5. Vuelva a colocar el gabinete en su lugar.
6. Vuelva a colocar el botón de control de la temperatura.

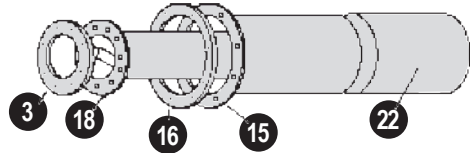
LISTA DE PIEZAS - DE HORNO DE PARED DIRECTA

Gas Natural: CDV155D | Gas Propano: CDV156D

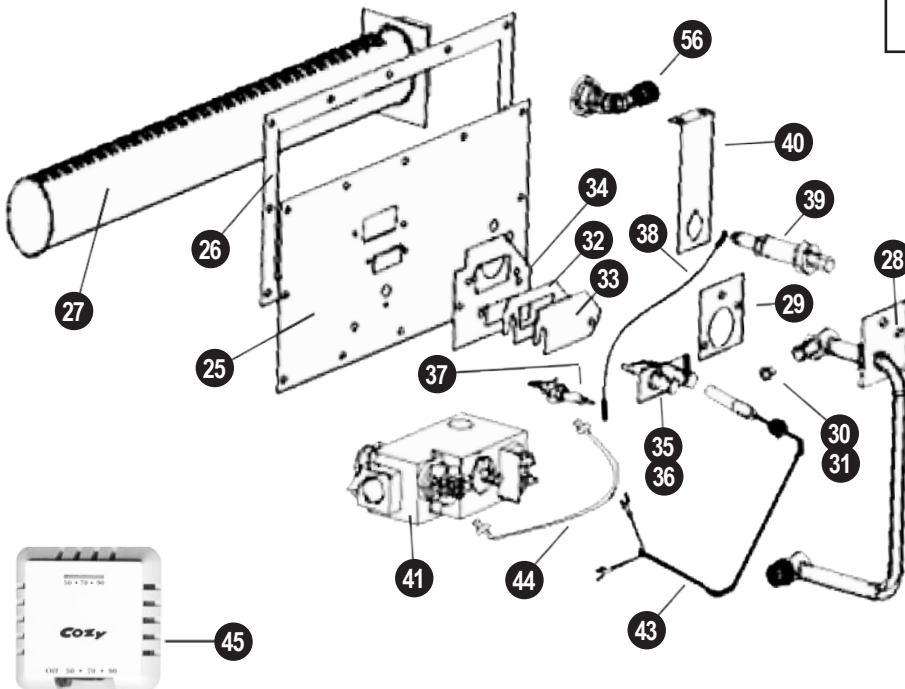
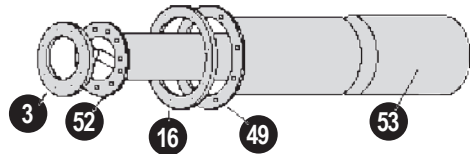


EXTENSIONES OPCIONALES DEL RESPIRADERO

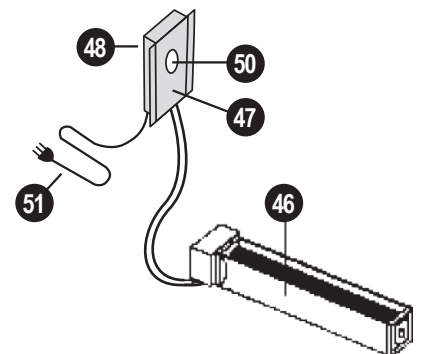
VK1525/9-15 Juego para el Ensamble de la Ventila



VK1525/15-24 Juego para el Ensamble de la Ventila



MONTAJE DEL VENTILADOR OPCIONAL / DVB-3



DVB-3 VENTILADOR
KIT TAMBIÉN INCLUYE:

43078 Placa
43625 Soplador Escudo (para CDV25/30)

NOTA: Las partes y los esquemas del modelo actual se publican en: cozyheaters.com | Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

LISTA DE PIEZAS - DE HORNO DE PARED DIRECTA

Gas Natural: CDV155D | Gas Propano: CDV156D

ATTN: Contratistas y Técnicos de Servicio Calificados: Solo vendemos piezas a través de nuestros mayoristas.
Para obtener un servicio de piezas rápido, comuníquese con el mayorista al que le compró su calentador Cozy.

# RÉF.	NÚMEROS DE MODEL	# PIEZA
1	Intercambiador de Calor	42565
3	Empaque del Tubo de Escape de la Ventila <i>13.6525 cm Circulo</i>	70062
4	Ensamble del Armazón con Receptáculo de Aire para Combustion	43051
5	Gabinete	42555
9	Protector Delantero para Calor	43081
10	Protector Inferior para Calor	43075
11/12	Válvula de Venteo con Placa Separadora	43145
14	Ensamble del Tubo de Entrada del Aire <i>(Pared 12.70 - 22.86 cm)</i>	43200
15	Ensamble del Tubo de Entrada del Aire <i>(Pared 22.86 - 38.10 cm)</i>	43810
49	Ensamble del Tubo de Entrada del Aire <i>(Pared 38.10 - 60.96 cm)</i>	43705
16	Empaque del Tubo de Entrada del Aire <i>21.59 cm Circulo</i>	70061
17	Ensamble del Tubo de Escape de la Ventila <i>(Pared 12.70 - 22.86 cm)</i>	43206
18	Ensamble del Tubo de Escape de la Ventila <i>(Pared 22.86 - 38.10 cm)</i>	43820
52	Ensamble del Tubo de Escape de la Ventila <i>(Pared 38.10 - 60.96 cm)</i>	43717
20	Ensamble del Guardacabo de Pared <i>(Pared 12.70 - 22.86 cm)</i>	43230
21	Extensión del Guardacabo de Pared <i>(Pared 12.70 - 22.86 cm)</i>	43236
22	Extensión del Guardacabo de Pared <i>(Pared 22.86 - 38.10 cm)</i>	43835
53	Extensión del Guardacabo de Pared <i>(Pared 38.10 - 60.96 cm)</i>	43730
23	Empaque del Guardacabo de Pared: <i>27.94 cm x 27.94 cm</i>	70066
25	Puerta de Acceso al Quemador	43247
26	Junta de la Puerta de Acceso al Quemador <i>28.8925 cm x 13.97 cm</i>	70060
27	Quemador Principal	70005
28	Distribuidor	70031
29	Empaque del Distribuidor: <i>5.08 cm x 5.08 cm</i>	70065
30	Esprea del Quemador Principal (Gas Natural)	P090548

# RÉF.	NÚMEROS DE MODEL	# PIEZA
31	Esprea del Quemador Principal (Gas Propane)	70041
32	Vidrio de Observación	43252
33	Tapa del Vidrio	43258
34	Vidrio del Quemador del Piloto <i>8.89 cm x 6.985 cm</i>	70064
35	Quemador del Piloto (Gas Natural) Q350A2493	70007
36	Quemador del Piloto <i>(Gas Propane) Q350A2501</i>	70008
37	Electrodo	70052
38	Alambre del Electrodo	70051
39	Encendedor de Chispa Piezoeléctrico	80016
40	Soporte Para el Encendedor de Chispa Piezoeléctrico	43263
41	Válvula, MV - Gas Natural para CDV155	84085
41	Válvula, MV - Gas Propane para CDV156	P295201A
43	Generador - Q313A1014 para CDV155 / CDV156	P043801
44	Tubería para Piloto con Acoplamientos	70012
45	Termostato, MV	74592
N/A	Alambre del Termostato	49925
N/A	Grapas Aislantes	74209
N/A	Ensamblaje Air Pan con Junta para CDV15	43059
56	Juego de Codo de 90 Grado	70352
N/A	Protector de Tenninal de la Ventila	34950
46	Armazón del Abanico con ventilador de motor y placa adaptadora	M118789
47	Ensamble de la Placa de Instalación	43610
48	Tapa de la Caia de Unión	43620
50	Interruptor del Abanico de 120 grado	70110
51	Juego del Cordón	80202
N/A	Tapadera	43078

CÓMO ORDENAR PIEZAS CORRECTAMENTE:

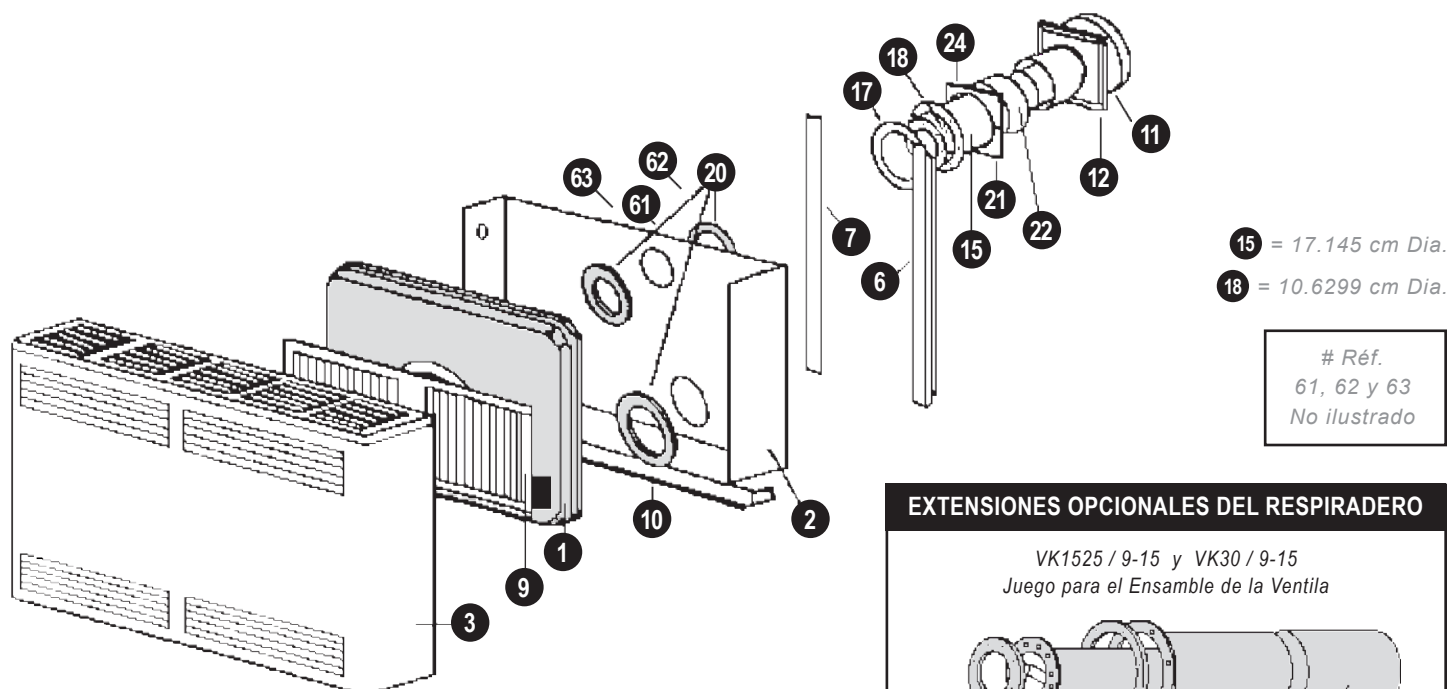
Además de la descripción y los números de la parte, por favor esté preparado para proporcionar:

Número de modelo, número de serie y tipo de gas utilizado

Esta información se puede encontrar en placa de características que está unida al calentador.

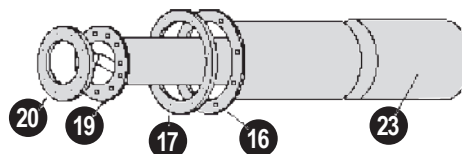
LISTA DE PIEZAS - DE HORNO DE PARED DIRECTA

Gas Natural: CDV255D & CDV305D | Gas Propano: CDV256D & CDV306D

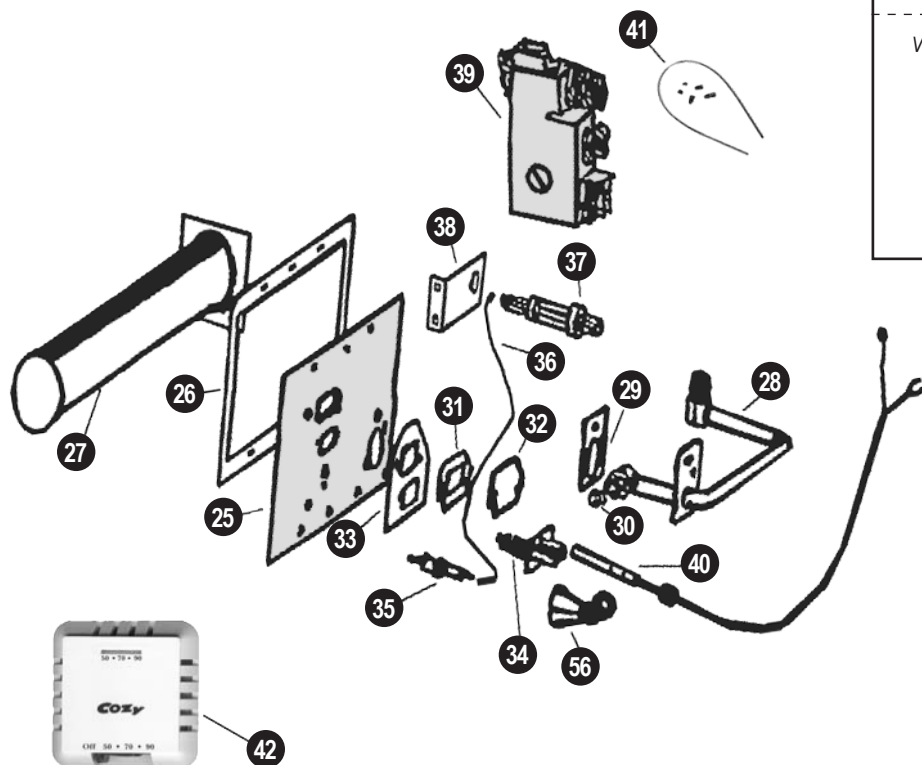
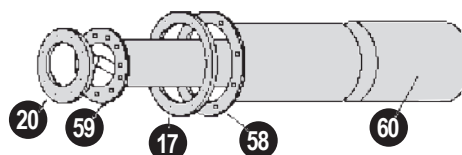


EXTENSIONES OPCIONALES DEL RESPIRADERO

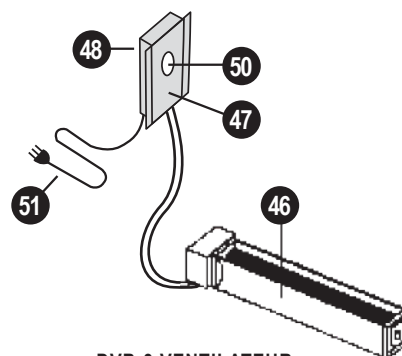
VK1525 / 9-15 y VK30 / 9-15
Juego para el Ensamble de la Ventila



VK15 / 25-15-24 Juego para el Ensamble de la Ventila



VENTILATEUR FACULTATIF / DVB-3



DVB-3 VENTILATEUR KIT COMPREND ÉGALEMENT:

43078 Plaque de Recouvrement
43625 Souffleur Bouclier (pour CDV25/30)

NOTA: Las partes y los esquemas del modelo actual se publican en: cozyheaters.com | Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

LISTA DE PIEZAS - DE HORNO DE PARED DIRECTA

Gas Natural: CDV255D & CDV305D | Gas Propano: CDV256D & CDV306D

ATTN: Contratistas y Técnicos de Servicio Calificados: Solo vendemos piezas a través de nuestros mayoristas. Para obtener un servicio de piezas rápido, comuníquese con el mayorista al que le compró su calentador Cozy.

# RÉF.	NÚMEROS DE MODEL	# PIEZA	# PIEZA
1	Juego de Piezas del Intercambiador de Calor, INCLUYE	42770	42770
-	Armazón con receptáculo de aire para combustion (Num. De Ref. 2), Derecha & Izquierda Pata (Num. De Ref. 6 & 7)		
-	Ensamble del receptáculo de aire para combustión con empaques (Num. De Ref. 63).		
3	Gabinete	42755	42755
6	Pata Derecha	43495	43495
7	Pata Izquierda	43494	43494
9	Ensamble del Protector Delantero para Calor	43481	43481
10	Protector Inferior para Calor	43473	43473
11/12	Válvula de Venteo con Placa Separddora	43145	43145
15	Ensamble del Tubo de Entrada del Aire (Pared 12.70 - 22.86 cm)	43200	43200
16	Ensamble del Tubo de Entrada del Aire (Pared 22.86 - 38.10 cm)	43810	43810
58	Ensamble del Tubo de Entrada del Aire (Pared 38.10 - 60.96 cm)	43705	N/A
17	Empaque del Tubo de Entrada 21.59 cm Circulo	70061	70061
18	Ensamble del Tubo de Escape de la Ventila (Pared 12.70 - 22.86 cm)	1018958	1018916
19	Ensamble del Tubo de Escape de la Ventila (Pared 22.86 - 38.10 cm)	43820	43828
59	Ensamble del Tubo de Escape de la Ventila (Pared 38.10 - 60.96 cm)	43717	N/A
20	Empaque del Tubo de Escape de la Ventila: Nécessite 4 (13.6525 cm Circulo)	70062	70062
21	Guardacabe de Pared (12.70 cm - 22.86 cm)	43552	43552
22	Extensión del Guardacabo de Pared (Pared 12.70 - 22.86 cm)	43236	43236
23	Extensión del Guardacabo de Pared (Pared 22.86 - 38.10 cm)	43835	43835
60	Extensión del Guardacabo de Pared (Pared 38.10 - 60.96 cm)	43730	N/A
24	Empaque del Guardacabo de Pared (27.94 cm x 27.94 cm)	70066	70066
25	Puerta de Acceso al Quemador	43247	43247
26	Empaque de Acceso al Quemador (13.97 cm x 28.8925 cm)	70060	70060
27	Quemador	70006	70006
28	Distribuidor	70032	70032
29	Empaque del Distribuidor 5.08 cm x 5.08 cm	70065	70065
30	Esprea del Quemador Principal (Natural)	70048	1019010

# RÉF.	NÚMEROS DE MODEL	# PIEZA	# PIEZA
30	Esprea del Quemador Principal (Propane)	70043	70049
31	Vidrio de Observación	43252	43252
32	Tapa del Vidrio	43258	43258
33	Empaque del Vidrio/Quemador del Piloto 8.89 cm x 6.985 cm	70064	70064
34	Quemador del Piloto (Nat.) Q350A2493	70007	70007
34	Quemador del Piloto (Propano) Q350A2501	70008	70008
35	Electrodo	70052	70052
36	Alambre del Electrodo	70051	70051
37	Encendedor de Chispa Piezoeléctrico	80016	80016
38	Soporte Para el Encendedor de Chispa Piezoeléctrico	43263	43263
39	Válvula, MV - Gaz Natural	84085	84085
39	Válvula, MV - Gaz Propane	P295201A	P295201A
40	Generador del piloto, Q313A1014	P043801	P043801
41	Tubería Para Piloto con Acoplamientos	70012	70012
42	Termostato, Milivoltios	74592	74592
N/A	Alambre del Termostato	49925	49925
N/A	Grapas Aislantes	74209	74209
61	Junta, Tapa y Fondo de la cacerola del aire (38.735 cm x 2.54 cm)	*70074	*70074
62	Junta Caras de la cacerola del aire (63.5 cm x 2.54 cm)	*70073	*70073
56	Acoplamiento para piloto de 90 grado	70352	70352
N/A	Protector de Terminal de la Ventila	34950	34950
46	Armazón del Abanico con motor y abanico	70201	70201
47	Ensamble de la Placa de Instalación	43610	43610
48	Tapa de la Caja de Unión	43620	43620
50	Interruptor del abanico de 120 grado	70110	70110
51	Juego del Cordón	80202	80202
N/A	Tapadera	43078	43078
N/A	Pantalla del Soplador	43625	43625

CÓMO ORDENAR PIEZAS CORRECTAMENTE:

Además de la descripción y los números de la parte, por favor esté preparado para proporcionar:

Número de modelo, número de serie y tipo de gas utilizado

Esta información se puede encontrar en placa de características que está unida al calentador.

* El contenido del kit no se vende por separado. °° Requiere 2

NOTA: Las partes y los esquemas del modelo actual se publican en: cozyheaters.com | Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

GARANTÍA LIMITADA

El fabricante, Williams Comfort Products, garantiza este calefactor o calefactor de pared Cozy al comprador original en las siguientes condiciones: **CUALQUIER CONSIDERACIÓN DE GARANTÍA CONTINGE LA INSTALACIÓN POR PARTE DE UN INSTALADOR CALIFICADO (CONTRATISTA). LA AUTOINSTALACIÓN ESTÁ PROHIBIDA Y ANULARÁ SU GARANTÍA.**

GARANTÍA LIMITADA DE 1 AÑO

1. Cualquier parte del mismo que resulte ser defectuoso en el material o mano de obra durante un año a partir de la fecha de compra original para su uso serán reemplazados a opción del fabricante, FOB a su fábrica.
2. No se asumirá responsabilidad alguna por el fabricante por los costes laborales de desinstalación o instalación, ni los gastos de transporte o de distribución

GARANTÍA EXTENDIDA LIMITADA

1. Además de la garantía limitada de uno y oído en la unidad completa, cualquier cámara de combustión que se queme o se oxide en condiciones normales de instalación, uso y servicio durante un período de nueve años a partir de la expiración de la período de garantía de un año se intercambiará por un funcionalmente similar.

LIMITACIONES

1. ESTA GARANTÍA LIMITADA ES LA ÚNICA GARANTÍA DEL FABRICANTE, LAS GARANTÍAS IMPLICADAS DE LA COMERCIABILIDAD, O CAPACIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR QUEDAN LIMITADAS A UN AÑO DE GARANTÍA DE ACUERDO A LA GARANTÍA DEL FABRICANTE. BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA EL FABRICANTE SERÁ RESPONSABLE POR DAÑOS INCIDENTALES, DERIVADOS, ESPECIALES O DAÑOS CONTINGENTES O GASTOS QUE SURJA DIRECTA O INDIRECTAMENTE DE CUALQUIER DEFECTO DEL PRODUCTO O CUALQUIER COMPONENTE O DEL USO DE LOS MISMOS. LOS RECURSOS PRESENTADOS EN ESTE DOCUMENTO SON RECURSOS EXCLUSIVAMENTE PARA EL USUARIO Y SON PRIORITARIOS A CUALQUIER OTRO RECURSO. Algunos estados no permiten limitaciones en la duración de una garantía implícita, y algunos estados no permiten la exclusión o limitación de

daños incidentales o consecuentes, de modo que las limitaciones o exclusiones anteriores pueden no aplicarse en su caso.

2. Esta garantía no incluye ningún cargo por mano de obra o instalación.
3. Esta garantía no se extiende a las superficies pintadas o los daños o defectos ocasionados por accidentes, alteración, mal uso, abuso o instalación incorrecta.
4. Esta garantía no cubre las reclamaciones que no impliquen defectos de fabricación.

DEBERES DEL USUARIO

1. El equipo de calefacción debe ser instalado por un instalador cualificado y manipulado de acuerdo a las instrucciones descritas en el manual del propietario que viene con el equipo.
2. Todo viaje, los costos de diagnóstico, mano de obra, servicios y mano de obra para reparar la unidad defectuosa será responsabilidad del propietario.
3. Una factura de compra, cheque cancelado, registro de pago o permiso deben mantenerse para verificar la fecha de compra y así poder establecer el período de garantía.
4. Haga que el instalador rellene la información solicitada en el siguiente espacio.

GENERAL

1. El fabricante no asume ni autoriza a ninguna persona a asumir por ella ninguna otra obligación o responsabilidad relacionada con dichos equipos.
2. El servicio realizado bajo esta garantía debe ser obtenido a través de su distribuidor. Proporcione al proveedor el número de modelo, número de serie, y la verificación de la fecha de compra.
3. Si, en un plazo razonable después de contactar a su proveedor, usted no ha recibido un servicio satisfactorio, póngase en contacto con: Customer Service Department, 250 West Laurel Street, Colton, CA 92324 para recibir ayuda.
4. ESTA GARANTÍA LE OTORGA DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS Y USTED TAMBIÉN PUEDE TENER OTROS DERECHOS QUE PUEDEN VARIAR DE UN ESTADO A OTRO.



DESIGNED
& ASSEMBLED
IN THE USA
SINCE 1916



LE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

VISITEZ NOTRE SITE WEB POUR LA VERSION FRANÇAISE DE CE MANUEL
VISIT OUR WEBSITE FOR THE ENGLISH VERSION OF THIS MANUAL
www.cozyheaters.com/product-literature/

FOURNAISE MURALE À ÉVACUATION DIRECTE

NUMÉROS DE MODÈLE (gaz naturel)
CDV155D/CDV255D/CDV305D

NUMÉROS DE MODÈLE (gaz propane)
CDV156D/CDV256D/CDV306D



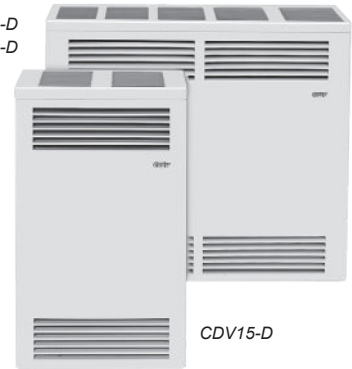
⚠ AVERTISSEMENT: Assurez-vous de bien suivre les instructions données dans cette notice pour réduire au minimum le risque d'incendie ou d'explosion ou pour éviter tout dommage matériel, toute blessure ou la mort.

- Ne pas entreposer ni utiliser d'essence ni d'autres vapeurs ou liquides inflammables à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil.
- QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ:
 - Ne pas tenter d'allumer d'appareils.
 - Ne touchez à aucun interrupteur. Ne pas vous servir des téléphones dans le bâtiment où vous vous trouvez.
 - Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz depuis un voisin. Suivez les instructions du fournisseur.
 - Si vous ne pouvez rejoindre le fournisseur de gaz, appelez le service des incendies.
- L'installation et l'entretien doivent être assurés par un installateur ou un service d'entretien qualifié ou par le fournisseur de gaz.

INSTALADOR: Deje este manual junto al dispositivo.
CONSUMIDOR: Conserve este manual para referencia futura.

⚠ AVERTISSEMENT: Ce produit peut vous exposer à des produits chimiques, y compris l'épichlorhydrine, qui est connue de l'État de Californie pour causer le cancer et des malformations congénitales et / ou d'autres troubles de la reproduction. Pour plus d'informations, allez sur www.p65warnings.ca.gov

CDV25-D
CDV30-D



CDV15-D

⚠ AVERTISSEMENT: Une mauvaise installation, réglage, changement, ou entretien peut entraîner des blessures ou des dommages matériels. Se référer à ce manuel. Pour de l'aide ou pour plus d'informations, veuillez consulter un employé qualifié, une agence spécialisée, ou un fournisseur de gaz.

- L'enduit sélectionné pour fournir une grande longévité de l'échangeur de chaleur **peut émettre une fumée légère à la mise en marche initiale**. Dans ce cas il faut fournir une bonne ventilation.
- L'installation, la maintenance, l'entretien, le dépannage et les réparations doivent être effectués par une agence de service qualifiée. **N'ESSAYEZ PAS** l'une de ces procédures si vous n'êtes pas qualifié, car cela pourrait vous exposer à des dommages matériels, à des blessures corporelles ou à la perte de vies humaines et invalider toutes les garanties.
- Cet appareil est destiné à un usage résidentiel uniquement et n'est pas approuvé aux serres ou aux environnements aux conditions poussiéreuses, humides, corrosives ou explosives. De telles conditions invalideront la garantie et peuvent entraîner un risque pour votre sécurité.

L'appareil peut être installé dans une maison préfabriquée située en permanence (États-Unis seulement) ou dans une maison mobile, où les codes locaux ne l'interdisent pas. Cet appareil est uniquement destiné à être utilisé avec le type de gaz indiqué sur la plaque signalétique. Cet appareil n'est pas convertible pour une utilisation avec d'autres gaz, sauf si un kit certifié est utilisé.

TABLE DES MATIÈRES

Avant L'Installation

Les Normes	2
Spécifications	3
Introduction	3
Sécurité	3-4
Ventilation	4
Dégagements	5-6

Installation

Emplacement et Précautions Spéciales	6
Étapes D'installation	7-10
Connexion au Gaz	10
Instructions Pour L'allumage	11

Entretien

Régler la Veilleuse	12
Orifice du brûleur et diagramme d'orifice	13
Installation du Thermostat	13
Enlever le Brûleur	14
Instalaciones en el Estado de Massachusetts	14
Tableau de Dépannage	15

D'installation

de Souffleur DVB-3	16-17
Installation du BBSK	18
Allumage du BBSK	19

Liste des Pièces

CDV155 & CDV156	20-21
CDV255, CDV256, CDV305 & CDV306	22-23

Garantie	24
----------------	----

LIRE ATTENTIVEMENT AVANT D'INSTALLER DE CETTE L'UNITÉ

Ces directives d'installation servent de guide général et ne remplacent pas les codes locaux et ordonnances applicables. S'assurer de se conformer à toutes les phases du code de chauffage local avant l'installation de cet appareil. (S'il en existe aucun, se conformer à la norme ANSI Z223.1 la plus récente du National Fuel Code ou à la norme CAN I-B 149) au Canada.

Cet appareil, une fois installé, doit être mis à la terre électriquement en conformité avec les codes locaux ou, s'il en existe aucun, en conformité avec le Code national de l'électricité le plus récent, ANSI/NFPA 70.

Au Canada, se conformer à la norme CSA C22.1 du Code canadien de l'électricité. Toutes les normes ANSI et NFPA visées dans ces directives d'installation sont celles applicables au moment où la conception de cet appareil a été certifiée.

Les Normes NFPA:

NATIONAL FIRE PROTECTION ASSOCIATION

1 Batterymarch Park
Quincy, Massachusetts | USA 02169-7471

Les Normes ANSI et Canadiennes

GROUPE CSA

178 Rexdale Boulevard,
Toronto, Ontario | Canada M9W 1R3

La conception de cet appareil a été certifiée pour respecter la dernière version des normes ANSI Z21.86 et CSA2.32.

L'installateur doit laisser ces consignes avec le consommateur et lui demander de remplir et de retourner la carte de garantie.

L'état du Massachusetts exige l'installation et le fonctionnement d'un appareil à gaz sont effectués par un plombier ou un gaz sous licence dans le Commonwealth du Massachusetts. Voir page 14.

SPÉCIFICATIONS - GÉNÉRATEUR INDIVIDUEL

Votre chaudière murale à prise d'air directe est expédiée en un seul carton. Ce carton contient la chaudière, le capuchon d'aération, le tuyau d'aération, le tuyau d'admission d'air, le modèle des dimensions des robinetteries, les instructions d'installation et de fonctionnement et le câble du thermostat.

REMARQUE: Vous recevrez deux cartons si vous achetez le kit d'aération ou le ventilateur en option.

NUMÉROS DE MODÈLE	CDV155D	CDV156D	CDV255D	CDV256D	CDV305D	CDV306D
Type de Gaz	Gaz Naturel	Propane	Gaz Naturel	Propane	Gaz Naturel	Propane
Hauteur	75,6 cm		80,65 cm		80,65 cm	
Largeur	45,72 cm		87,63 cm		87,63 cm	
Profondeur	24,768 cm		24,768 cm		24,768 cm	
Puissance (BTU / Heure)	15,000		25,000		30,000	
Raccord Gaz	1,27 cm		1,27 cm		1,27 cm	
Taille de L'évent / Ouverture du Mur	22,86 cm		22,86 cm		22,86 cm	
Minimum - Épaisseur de Paroi Maximale	12,70 cm - 60,96 cm		12,70 cm - 60,96 cm		12,70 cm - 38,10 cm	
Poids D'expédition Approximatif	65 lbs		99 lbs		99 lbs	
Modèle de Soufflante en Option	DVB3		DVB3		DVB3	

INTRODUCTION

CE APPAREIL DE CHAUFFAGE MURAL À ÉVACUATION DIRECTE PAR VENTILATEUR FONCTIONNE EN TOUTE SÉCURITÉ ET FOURNIT UNE SOURCE EFFICACE DE CHALEUR LORSQU'IL EST INSTALLÉ, UTILISÉ ET MAINTENU TEL QUE RECOMMANDÉ DANS CES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET CONSIGNES D'UTILISATION. VEUILLEZ LIRE CES INSTRUCTIONS EN ENTIER AVANT L'INSTALLATION, LE SERVICE OU L'UTILISATION DE CET APPAREIL. SI VOUS NE COMPRENEZ PAS UNE PARTIE QUELCONQUE DE CES INSTRUCTIONS, VEUILLEZ CONSULTER LES AUTORITÉS LOCALES, D'AUTRES INSTALLEURS QUALIFIÉS, TÉCHNICIEN D'ENTRETIEN, LE FOURNISSEUR DE GAZ OU LE FABRICANT.

SÉCURITÉ

- Une installation, un ajustement, une modification de service ou d'entretien qui sont inexacts peuvent entraîner des dommages à la propriété, des blessures ou une perte de vie.
- L'utilisation autre que résidentielle peut avoir comme conséquence une performance insuffisante et rendre la garantie nulle.
- Installer l'appareil selon les codes ou règlements locaux, ou en l'absence de tels règlements, selon les codes d'installation CSA-B149.1.
- Ne pas installer cet appareil de chauffage mural dans un véhicule de plaisance ou remorque.
- Ne pas faire fonctionner la chaudière murale avant qu'elle ne soit raccordée au système d'aération d'usine avec capuchon en place.
- Vérifier la plaque signalétique attachée à l'appareil de chauffage mural pour s'assurer qu'il est équipé pour le type de gaz que vous avez l'intention d'utiliser.
- N'utiliser jamais d'allumette, bougie, flamme ou autre source d'allumage pour vérifier les fuites de gaz. Utiliser que de l'eau savonneuse ou du détergent liquide.
- Faire inspecter l'appareil de chauffage mural et le système de ventilation annuellement par un technicien qualifié de service.
- Avant le nettoyage ou l'entretien, arrêter la gaz et laisser l'appareil de chauffage refroidir.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil de chauffage mural sans l'enveloppe extérieure en place.
- En raison des températures élevées, l'appareil de chauffage mural devrait être situé loin du trafic et loin des meubles et des rideaux.
- Les enfants et les adultes devraient être alertés aux risques de températures élevées de la surface et gardés éloignés pour éviter des brûlures ou la mise à feu de vêtements.
- Les enfants en bas âge devraient être prudemment supervisés quand ils sont dans la même pièce avec l'appareil de chauffage mural.
- Ne pas placer de vêtement ou autre matériel inflammable sur ou près de la fournaise.
- L'installation et la réparation doivent être effectuées par un technicien d'entretien qualifié. L'appareil de chauffage mural devrait être inspecté avant l'utilisation et au moins annuellement par un technicien d'entretien qualifié. On

SÉCURITÉ - A Continué

nettoyage plus fréquent peut être requis s'il y a un excès de peluche provenant de tapis, literie, etc. Il faut absolument que les compartiments de commandes, les brûleurs et les passages d'air de chauffage de la fournaise soit gardés propres.

16. Ne pas installer dans un placard, alcôve, ou petit vestibule où la fournaise pourrait être isolée de l'espace à réchauffer en fermant une porte.
17. Ne rien placer autour de la fournaise ou de la bouche d'aération qui obstruera l'écoulement d'air de combustion et de ventilation.
18. Cet appareil, une fois installé, doit être mis à la terre électriquement en conformité avec les codes locaux ou, s'il en existe aucun, en conformité avec la norme ANSI/NFPA 70 la plus récente du National Fuel Gas Code. Au Canada, se conformer à la norme CSA C22.1 du Code canadien de l'électricité.
19. Ne jamais faire fonctionner cette fournaise sans le voyant en place ou avec un voyant brisé ou manquant.
20. Si vous suspectez une montée d'eau dans la chaudière, coupez immédiatement le gaz. N'utilisez pas l'appareil si des pièces sont immergées. Contactez immédiatement un technicien d'entretien qualifié pour inspecter l'appareil et remplacer les pièces du système de commande et toutes commandes de gaz ayant été immergées.
21. Il est nécessaire de remplacer tous les joints d'étanchéité ou matériel d'obturation endommagés dans le système de ventilation ou d'admission d'air. L'inobservation de cet avis peut résulter en des dommages en la propriété, des blessures ou la mort.
22. Tout écran de sécurité ou dispositif protecteur enlevé pour l'entretien doit être remis en place avant de faire fonctionner l'appareil de chauffage.
23. Un appareil à gaz ne doit pas être branché à un conduit de cheminée servant d'appareil de brûlage à combustion solide séparé.

VENTILATION

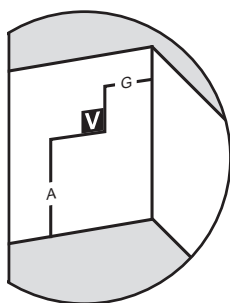
AVERTISSEMENT: RISQUE D'EMPOISONNEMENT AU MONOXYDE DE CARBONE

Si vous omettez de suivre les étapes décrites ci-dessous pour chaque appareil raccordé au système de ventilation qui est mis en service, vous risquez de causer un empoisonnement au monoxyde de carbone pouvant même s'avérer mortel.

Suivez les étapes ci-après pour chaque appareil raccordé au système de ventilation qui est mis en service, pendant que tous les autres appareils ménagers raccordés au système de ventilation ne sont pas en marche :

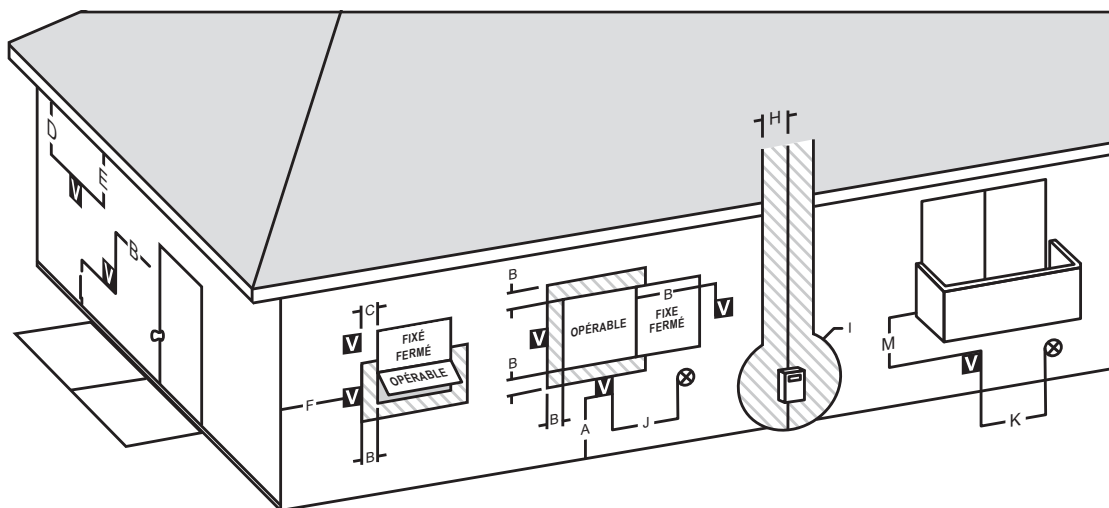
- 1) Scellez toute ouverture inutilisée dans le système de ventilation.
- 2) Inspectez le système de ventilation relativement aux dimensions appropriées et à l'horizontalité, comme requis dans le National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1/NFPA 54, ou le Code d'installation du gaz naturel et du propane, CSA B149.1, ainsi que dans les présentes instructions. Confirmez l'absence de tout blocage ou restriction, fuite et corrosion, et de tout autre défaut qui pourrait créer un état non sécuritaire.
- 3) Dans la mesure du possible, fermez toutes les portes et les fenêtres du bâtiment, ainsi que toutes les portes entre l'espace dans lequel se trouvent le ou les appareils raccordés au système de ventilation et les autres espaces du bâtiment.
- 4) Fermez les registres de foyer.
- 5) Mettez en marche les sècheuses et tout appareil qui n'est pas raccordé au système de ventilation. Mettez en marche à vitesse maximale tout ventilateur d'évacuation, comme les hottes de cuisinière et les ventilateurs-extracteurs d'air de salle de bain.
- N'utilisez pas de ventilateur d'été.
- 6) Suivez les instructions liées à l'éclairage. Mettez en marche l'appareil qui est inspecté. Réglez le thermostat de telle sorte que l'appareil fonctionne de façon continue.
- 7) Vérifiez à l'ouverture du coupe-tirage des appareils qui en sont pourvus s'il y a écoulement après que le brûleur principal a fonctionné pendant 5 minutes. Utilisez la flamme d'une allumette ou d'une bougie.
- 8) Si l'on observe une mise à l'air libre inadéquate au cours de n'importe laquelle des vérifications ci-dessus, il faut remédier au système de ventilation en conformité avec le National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1/NFPA 54 et/ou le Code d'installation du gaz naturel et du propane, CSA B149.1.
- 9) Une fois établi que l'ouverture d'aération de chaque appareil raccordé au système de ventilation est adéquate lorsque mise à l'essai comme décrit ci-dessus, remettez à leur état d'utilisation antérieur portes, fenêtres, ventilateurs d'évacuation, registres de foyer et tout autre appareil fonctionnant au gaz.

DÉGAGEMENTS TERMINAUX DE VENTILATION



Coin
Intérieur
Détail

- V** = Borne De Passage
⊗ = Admission D'Air
▨ = Secteur ou la Borne N'est
Pas Autorisée



LETTRE DE REFERENCE AU DESSIN

INSTALLATIONS CANADIENNES*

INSTALLATIONS DE ETATS-UNIS**

A Le dégagement au-dessus du degré, la véranda, la porche, le pont, ou le balcon.	12 Pouces (30 cm)	12 Pouces (30 cm)
B Le dégagement à la fenêtre ou à la porte qui peut être ouvert.	12 Pouces (30 cm)	9 Pouces (23 cm)
C Le dégagement à la fenêtre d'une façon permanente fermée.	12 Pouces (30 cm)	9 Pouces (23 cm)
D Le dégagement vertical à soffit ventilé a localisé ou-dessus du terminal dans une distance horizontale de 2 Pieds (61 cm) de la ligne de centre du terminal.	18 Pouces (46 cm)	18 Pouces (46 cm)
E Le dégagement à s'écarter sous la ventilation.	18 Pouces (46 cm)	18 Pouces (46 cm)
F Le dégagement à l'extérieur du coin.	12 Pouces (30 cm)	12 Pouces (30 cm)
G Le dégagement à l'intérieur du coin.	12 Pouces (30 cm)	12 Pouces (30 cm)
H Le dégagement à chaque côté de ligne de centre s'est étendu au-dessus du mètre / l'assemblage régulateur.	3 Pieds (91 cm) Dans une hauteur 15 Pieds (4.5m) ou-dessus de l'assemblage mètre/régulateur.	Le dégagement conformément à l'installation locale code et les conditions du fournisseur de gaz.
I Le dégagement pour entretenir la sortie de conduit régulateur.	3 Pieds (91 cm)	
J Le dégagement à l'arrivée de provision d'air de pas mécanique au bâtiment ou l'arrivée d'air de combustion à l'autre appareil.	12 Pouces (30 cm)	12 Pouces (30 cm)
K Le dégagement à une entrée de provision d'air mécanique.	6 Pieds (1.83 m)	3 Pieds (91 cm) ou-dessus de si dans 10 Pieds (3 m) horizontalement.
L Le dégagement au-dessus du trottoir pavé ou au-dessus de l'entrée de garage pavée ou localisé sur la propriété publique.	7 Pieds (2.13m) UN conduit ne terminera pas directement au-dessus d'un trottoir ou au-dessus d'une entrée de garage pavée qui est localisé entre deux demeures de famille seules et sert les deux demeures.	Le dégagement conformément à l'installation locale code et les conditions du fournisseur de gaz.
M Le dégagement sous la véranda, la porche, le pont, ou le balcon.	12 Pouces (30 cm) A permis seulement si la véranda, la porche, le pont, ou le balcon est entièrement l'ouverture sur au moins à deux côtés	

*Conformément à l'actuel
CSA-B149.1 Gaz Naturels et le
Code d'installation de Propane.

**Conformément à l'ANSI actuel
Z223.1 / NFPA 54 Code de Gaz
de Carburant National.

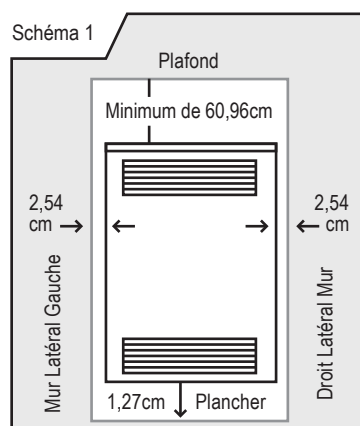
DÉGAGEMENTS - A Continué

1. Si la chaudière est directement installée sur de la moquette, du carrelage ou tout matériau combustible autre que du plancher en bois, installez-la sur un panneau de bois ou de métal fixé au sol, de la largeur et de la profondeur de la chaudière.

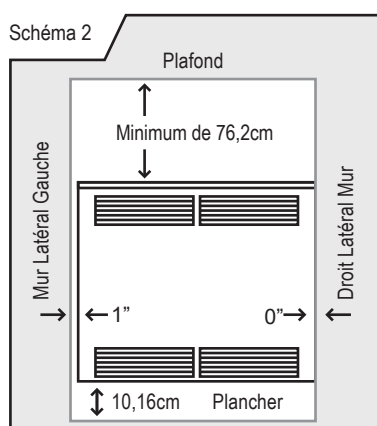
2. INSTALLATION RÉSIDENIELLE DE GARAGE:

L'équipement d'installation de chauffage au gaz dans les garages résidentiels sera installé de sorte que tous les brûleurs et dispositifs d'allumage de brûleur soient situés à pas moins de 45,72 cm au-dessus du plancher. Un tel équipement sera situé, ou protégé pour qu'il ne soit pas sujet à des dommages par un véhicule en mouvement. Prendre soin de choisir un bon endroit dans le garage.

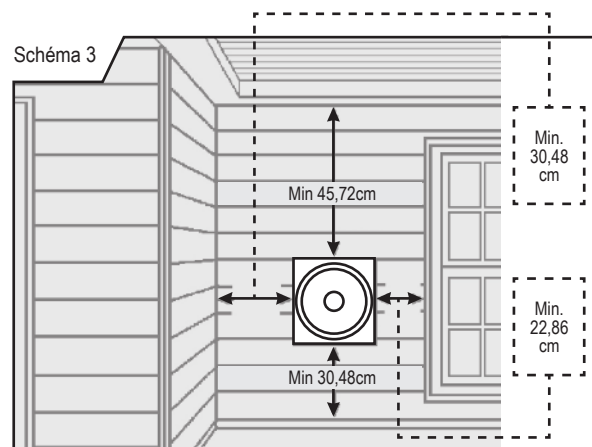
- **NE PAS** situer l'appareil là où de l'air chaud sera dirigé sur un véhicule garé tout près.
- La peinture peut se décolorer ou le caoutchouc peut durcir et fendre.
- **NE PAS** laisser l'air soufflé entrer directement dans des contenants ouverts ou fermés de peinture, d'essence ou d'autres liquides ayant des vapeurs inflammables.



CDV15-D



CDV25-D / CDV30-D



Tous les Chapeaux D'évent

EMPLACEMENT ET PRÉCAUTIONS SPÉCIALES

En raison des températures élevées, l'appareil de chauffage mural devrait être situé loin du trafic et loin des meubles et des rideaux.

Les enfants et les adultes devraient être alertés aux risques de températures élevées de la surface et gardés éloignés pour éviter des brûlures ou la mise à feu de vêtements.

Les enfants en bas âge devraient être prudemment supervisés quand ils sont dans la même pièce avec l'appareil de chauffage mural.

Ne pas placer de vêtement ou autre matériel inflammable sur ou près de la fournaise.

Avant de mettre l'appareil en marche, s'assurer que tout écran de sécurité, de protection ou du dessus du caisson enlevés pour l'entretien de cet appareil soit remis en place.

Ne pas utiliser cet appareil si une de ses pièces a été immergée dans de l'eau. Appeler immédiatement un réparateur pour inspecter l'appareil et remplacer toute pièce du système de commande et toute commande de gaz qui ont été immergées.

EMPLACEMENT

1. L'appareil de chauffage mural doit être installé sur un mur extérieur.
2. Pour une distribution de chaleur optimale, installez la chaudière le plus au centre possible de la zone à chauffer et où les personnes se déplaceront librement sans entrer en contact avec la grille.
3. Si la fournaise est installée dans un sous-sol, un dégagement de 30,48 cm (12 pouces) doit être maintenu entre le niveau du sol et le bas du chapeau de ventilation. Ne pas installer de fournaise où le chapeau de ventilation se terminera dans l'encadrement de soupirail ou toute autre ouverture au-dessous du niveau du sol.

INSTALLATION

⚠ ATTENTION: Si ces directives ne sont pas suivies prudemment, il pourrait y avoir comme conséquence un faible rendement, des dommages à la propriété, des blessures ou la mort.

ÉTAPE 1 EMBLACEMENT DE L'OUVERTURE DU VENTILATION

Déterminer l'emplacement des montants et centrer l'ouverture du ventilation de 22,9 mm (9 po) au moins 56 cm (22 po) au-dessus du sol pour un CDV15 et 61 cm (24-1/8 po) pour un CDV25/30. Pour mettre l'appareil de chauffage aussi proche du sol que possible, enlever le gabarit du carton et le mettre sur le sol, à l'emplacement désiré.

Pour le modèle CDV15:

Mettre le gabarit à au moins 2,5 cm (1 po) des murs latéraux.

Pour le modèle CDV25/30:

Mettre le gabarit à au moins 2,5 cm (1 po) d'un mur latéral gauche ou 0 cm (0 po) d'un mur latéral droit.

Vérifier sur le mur extérieur qu'il y a suffisamment d'espace pour le chapeau de ventilation. **Voir Schéma 3.** Marquer ensuite et couper l'ouverture du ventilation sur le mur interne et le mur externe (prendre soin de maintenir l'alignement horizontal des trous). **Voir Schéma 5.** S'il faut un endroit plus haut sur le mur, lever le bas du gabarit à la hauteur désirée, vérifier que le gabarit est de niveau et centré entre les montants et couper les ouvertures du ventilation.

ÉTAPE 2. CONDUITE D'ALIMENTATION DE GAZ

Installer une conduite de gaz 1/2 po NPT de diamètre. Cette conduite peut entrer à travers le sol, un mur latéral ou un mur arrière. **Voir Schéma 4** pour déterminer l'emplacement du raccordement du robinet de gaz. La conduite d'alimentation de gaz doit avoir son propre robinet d'arrêt de gaz, à l'extérieur du caisson, accessible de la pièce où l'appareil de chauffage doit être installé. Installer un point de purge immédiatement en amont du robinet et installer un raccord de 1/8 po NPT bouché, accessible pour le branchement d'un manomètre, immédiatement en amont du point de branchement d'alimentation de gaz. L'appareil de chauffage et le robinet d'arrêt doivent être débranchés du système d'alimentation de gaz pendant l'essai de pression de ce système, à une pression de 3,5 kPa (0,5 psi). Pendant l'essai de pression, l'appareil de chauffage doit être isolé du système d'alimentation de gaz en fermant le robinet d'alimentation. Cet essai doit être fait à une pression égale ou inférieure à de 3,5 kPa (0,5 psi).

ÉTAPE 3. INSTALLATION DE LA FOURNAISE - MURS 12,70 CM À 22,86 CM.

Utiliser seulement le tube d'échappement le tube d'admission d'air, l'écran thermique et le tuyau de ventilation fournis avec la fournaise. Ne pas essayer d'allonger les tubes d'échappement ou d'admission d'air, ce qui pourrait causer un déséquilibre dans la fournaise résultant en un faible rendement et une interruption de la veilleuse, **Voir Schéma 6.**

Allonger le tuyau servant d'écran thermique à approximativement 22,86 cm. Centrer la bague dans l'ouverture de 22,86 cm et attacher au mur intérieur utilisant huit (8) vis. Le tuyau servant d'écran thermique devrait avancer à travers l'ouverture et être ajusté pour que l'extrémité du tuyau soit de niveau avec le mur extérieur. Installer la fournaise ras au mur en glissant le tube d'échappement et le tube d'admission dans la bague. Fixer la fournaise au mur avec des vis dans chacun des quatre trous dans les supports de montage situés à l'arrière de la fournaise. Ces trous sont espacés pour laisser les vis entrer dans des poteaux de 40,64 cm (16 pouces) de centre à centre. Sur certains types de mur, des fixations (non fournies) peuvent être requises.

Glisser la plaque-entretoise sur le tube d'échappement et le tube d'admission d'air. Fixer la bague et la plaque-entretoise en fournissant une inclinaison vers le bas aux tubes de ventilation. Ceci empêchera l'eau de pénétrer. Calfeutrer autour de la plaque-entretoise avec le mastic fourni. **Voir Schéma 7.**

REMARQUE - Une charpente peut être requise pour fournir une surface plate sur laquelle la plaque-entretoise du tuyau de ventilation puisse buter et ne pas laisser entrer la pluie dans l'ouverture.

INSTALLATION POUR DES DIMENSIONS DE MUR SUPPLÉMENTAIRES

INSTALLATION DE LA FOURNAISE - MURS 22,86 CM À 38,10 CM (CDV15 / CDV25-D)

Pour les murs de 22,86cm à 38,10cm, utiliser l'ensemble de ventilation n° VK1525/9-15-B. Ne pas essayer d'allonger le tube d'échappement, le tube d'admission d'air ou la prolongation du manchon d'emboîtement mural fournis avec la fournaise ou l'ensemble de ventilation VK1525/9-15-B. Déconnecter le tube d'admission d'air et le tube d'échappement de l'arrière de la fournaise et jeter. **Voir Schéma 6.** Remplacer avec le tube d'échappement et d'admission d'air de l'ensemble n°VK1525/9-15-B.

Jeter le tuyau servant de prolongation du manchon d'emboîtement mural de 12,70cm. Centrer le manchon d'emboîtement mural dans l'ouverture de 22,86 cm et fixer au mur intérieur utilisant 8 (huit) vis. Installer la fournaise ras au mur en glissant le tube d'échappement et le tube d'admission d'air dans le manchon d'emboîtement mural. Fixer l'appareil au mur à l'aide des vis dans les quatre trous du support de montage situé à l'arrière de l'appareil. Ces trous sont espacés de manière à permettre aux vis d'entrer dans des poteaux de 40,64cm de centre à centre. Sur certains types de mur, des pièces d'ancrage (non fournies) peuvent être requises.

Pour l'extérieur du bâtiment, installer la prolongation épaisse du manchon d'emboîtement mural, numéro de pièce 43835, fourni dans l'ensemble de ventilation VK 1525/9-15-B, en le faisant passer dans le manchon d'emboîtement mural dans l'ouverture du mur. La prolongation du manchon d'emboîtement mural devrait être de niveau avec le mur extérieur (un certain cisailage peut être requis). Glisser le tuyau de ventilation sur le tube d'échappement et le tube d'admission d'air. Fixer le tuyau de ventilation et la plaque-entretoise au mur en fournissant une inclinaison vers le bas aux tubes de ventilation. Ceci empêchera l'eau de pénétrer. Des pièces d'ancrage (non fournies) peuvent être requises. Calfeutrer autour de la plaque-entretoise avec le mastic fourni. **Voir Schéma 7.**

REMARQUE: Une charpente peut être requise pour fournir une surface plate sur laquelle la plaque-entretoise du tuyau de ventilation puisse buter et ne pas laisser entrer la pluie dans l'ouverture.

INSTALLATION DE LA FOURNAISE - MURS 38,10 CM À 60,96 CM (CDV15/ CD V25-C)

L'ensemble VK 1525115-24-B est destiné aux modèles CDV 15/25 UNIQUEMENT. Ne pas l'utiliser sur aucun autre modèle. Pour les murs de 38,10 cm à 60,96 cm, utiliser l'ensemble de ventilation n° le VK 1525 / 15-24-B. Ne pas essayer d'allonger le tube d'échappement, le tube d'admission d'air ou la prolongation du manchon d'emboîtement mural fournis avec la fournaise. L'ensemble de ventilation VK1525/15-24-B contient un restricteur de 2,54cm dans le tube d'échappement nécessaire pour le bon fonctionnement sécuritaire de cet appareil. Déconnecter le tube d'admission d'air et le tube d'échappement de l'arrière de la fournaise et jeter. **Voir Schéma 6.** Installer le tube d'échappement et d'admission d'air de l'ensemble n°VK1525/15-24-B.

Jeter la prolongation du manchon d'emboîtement mural de 12,70cm. Centrer le manchon d'emboîtement mural dans l'ouverture de 22,86 cm et fixer au mur intérieur utilisant 8 (huit) vis. Installer la fournaise ras au mur en glissant le tube d'échappement et le tube d'admission d'air dans le manchon d'emboîtement mural. Fixer l'appareil au mur à l'aide des vis dans les quatre trous du support de montage situé à l'arrière de l'appareil. Ces trous sont espacés de manière à permettre aux vis d'entrer dans des poteaux de 40,64cm de centre à centre. Sur certains types de mur, des pièces d'ancrage (non fournies) peuvent être requises.

Pour l'extérieur du bâtiment, installer la prolongation épaisse du manchon d'emboîtement mural, numéro de pièce 43730, fourni dans l'ensemble de ventilation VK1525 / 15-24-B, en le faisant passer dans le manchon d'emboîtement mural dans l'ouverture du mur. Pour les murs de 38,10cm à 48,26cm, la prolongation du manchon d'emboîtement mural, le tube d'admission d'air et le tube d'échappement doivent être cisailés de niveau avec le mur. Glisser le tuyau de ventilation sur le tube d'échappement et le tube d'admission d'air. Fixer le tuyau de ventilation et la plaque-entretoise au mur en fournissant une inclinaison vers le bas aux tubes de ventilation. Ceci empêchera l'eau de pénétrer. Des pièces d'ancrage (non fournies) peuvent être requises. Calfeutrer autour de la plaque-entretoise avec le mastic fourni. **Voir Schéma 7.**

REMARQUE: Une charpente peut être requise pour fournir une surface plate sur laquelle la plaque-entretoise du tuyau de ventilation puisse buter et ne pas laisser entrer la pluie dans l'ouverture.

INSTALLATION DE LA FOURNAISE- MURS 22,86 CM À 38,10 CM (CDV30-D)

Pour les murs de 22,86 cm à 38,10 cm, utiliser l'ensemble de ventilation n° VK30/9-15. Ne pas essayer d'allonger le tube d'échappement, le tube d'admission d'air ou la prolongation du manchon d'emboîtement mural fournis avec la fournaise ou l'ensemble de ventilation VK30/9-15. Déconnecter le tube d'admission d'air et le tube d'échappement de l'arrière de la fournaise et jeter. **Voir Schéma 6.** Remplacer avec le tube d'échappement et d'admission d'air de l'ensemble n° VK30/9-15.

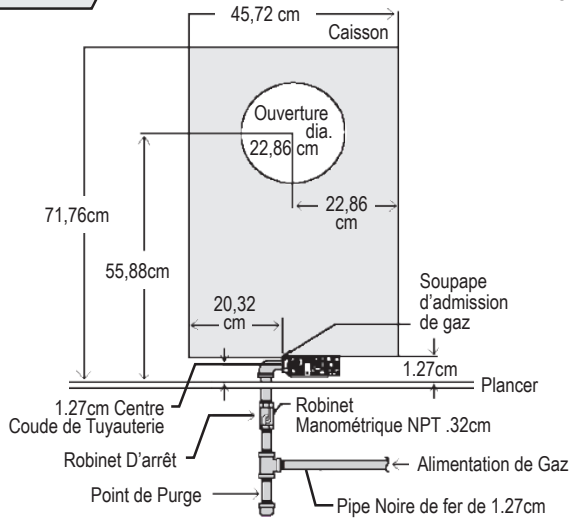
Jeter le tuyau servant de prolongation du manchon d'emboîtement mural de 12,70cm. Centrer le manchon d'emboîtement mural dans l'ouverture de 22,86cm et fixer au mur intérieur utilisant 8 (huit) vis. Installer la fournaise ras au mur en glissant le tube d'échappement et le tube d'admission d'air dans le manchon d'emboîtement mural. Fixer l'appareil au mur à l'aide des vis dans les quatre trous du support de montage situé à l'arrière de l'appareil. Ces trous sont espacés de manière à permettre aux vis d'entrer dans des poteaux de 40,64cm de centre à centre. Sur certains types de mur, des pièces d'ancrage (non fournies) peuvent être requises.

Pour l'extérieur du bâtiment, installer la prolongation épaisse du manchon d'emboîtement mural, numéro de pièce 43875, fourni dans l'ensemble de ventilation VK30/9-15, en le faisant passer dans le manchon d'emboîtement mural dans l'ouverture du mur. La prolongation du manchon d'emboîtement mural devrait être de niveau avec le mur extérieur (un certain cisailage peut être requis). Glisser le tuyau de ventilation sur le tube d'échappement et le tube d'admission d'air. Fixer le tuyau de ventilation et la plaque-entretoise au mur en fournissant une inclinaison vers le bas aux tubes de ventilation. Ceci empêchera l'eau de pénétrer. Des pièces d'ancrage (non fournies) peuvent être requises. Calfeutrer autour de la plaque-entretoise avec le mastic fourni. **Voir Schéma 7.**

REMARQUE - Une charpente peut être requise pour fournir une surface plate sur laquelle la plaque-entretoise du tuyau de ventilation puisse buter et ne pas laisser entrer la pluie dans l'ouverture.

INSTALLATION

Schéma 4



CDV15-D

CDV25/30-D

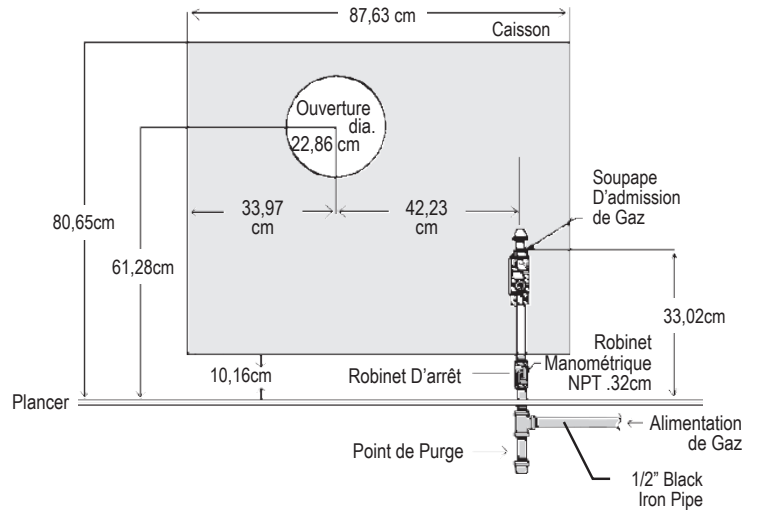
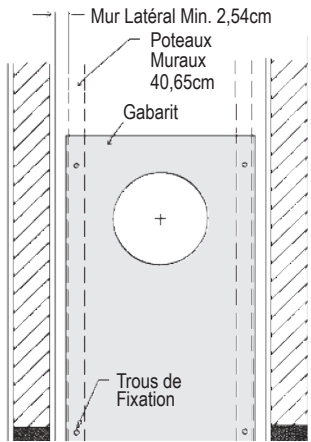


Schéma 5



CDV15-D

CDV25/30-D

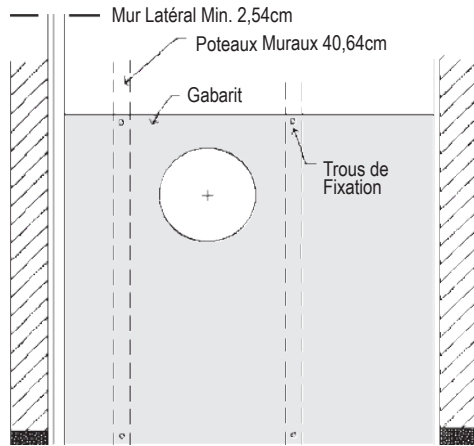
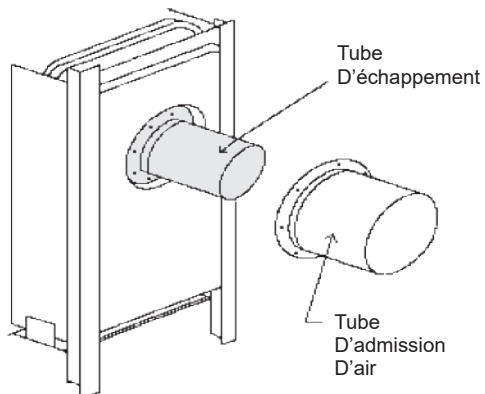
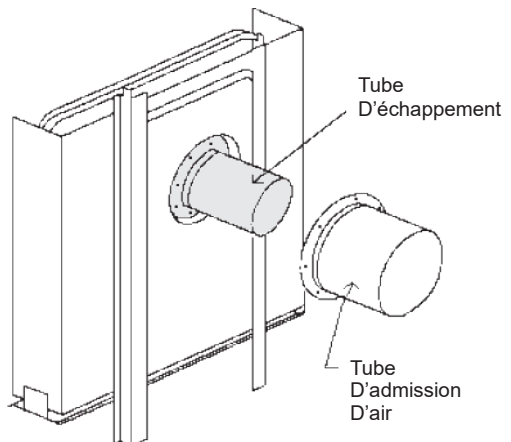


Schéma 6



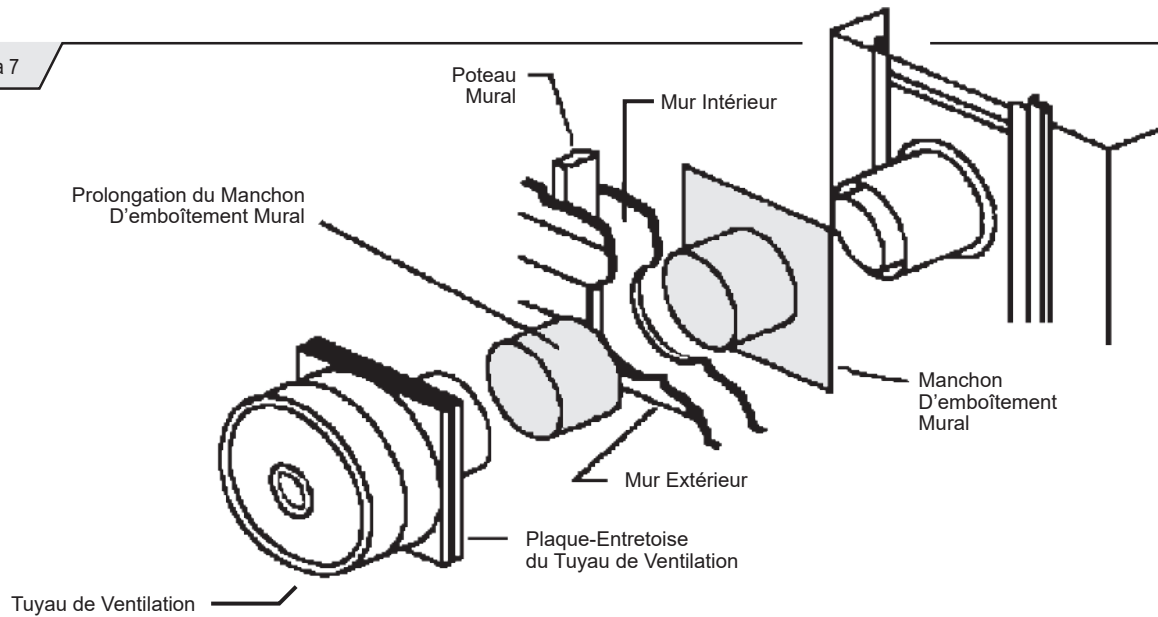
CDV15-D

CDV25/30-D



INSTALLATION

Schéma 7



ALIMENTATION EN GAZ

Ce radiateur ventilé doit être raccordé à une alimentation en gaz capable de fournir une capacité nominale maximale. Fournir un 1/8 pouce N.P.T. Débit connecté, accessible pour la connexion de la jauge d'essai, immédiatement en amont de la connexion d'alimentation en gaz à l'appareil.

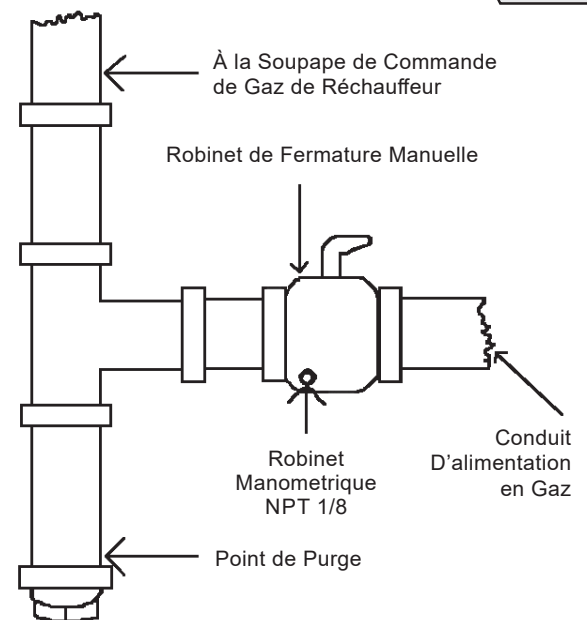
Ligne D'alimentation en Gaz	GAZ NATURAL	GAZ PROPANE
La pression minimale d'entrée (Aux fins de réglage de l'entrée):	1.12kPa	2.74kPa
Pression maximale d'entrée (Ne dépassez jamais.):	1.74kPa	3.48kPa
Pression de collecteur normale: (Pré-réglé à l'usine)	0.87kPa	2.49kPa

La tuyauterie d'alimentation en gaz devrait être dimensionnée conformément au Code national du carburant ANSI Z223.1.

Si la pression de sortie de la soupape de gaz doit être ajustée, cela doit être effectué par un technicien qualifié en utilisant les outils et les instruments appropriés.

Vérifiez toutes les connexions avec de l'eau savonneuse pour détecter toute fuite de gaz. N'utilisez jamais une allumette, une bougie ou une autre source d'allumage. Il est recommandé d'utiliser un composé de tuyau résistant à l'action des gaz de pétrole liquéfiés. Ne pas utiliser de ruban adhésif en téflon ou téflon imprégné.

Schéma 8



Pour CDV15, CDV25 et CDV30

L'appareil et sa vanne d'arrêt doivent être déconnectés du conduit de gaz pendant le test de pression du système, à une pression d'essai en excès de 3,45 kPa.

L'appareil doit être isolé de la tuyauterie d'alimentation en gaz en fermant son propre robinet manuel d'arrêt pendant toute épreuve sous pression du système de tuyauterie d'alimentation en gaz à des pressions d'épreuve égales ou inférieures à 3,45 kPa.

INSTRUCTIONS POUR L'ALLUMAGE

MODÈLES: CDV155D / CDV156D / CDV255D / CDV256D / CDV305D / CDV306D

MISE EN GARDE:
SI VOUS NE SUIVEZ PAS CES INSTRUCTIONS À LA LETTRE, UN INCENDIE OU UNE EXPLOSION PEUT EN RÉSULTER CAUSANT DES DÉGÂTS, DES BLESSURES OU LA MORT.

PAR SOUCI DE SÉCURITÉ, LIRE AVANT D'ALLUMER

- A.** Cet appareil est muni d'une veilleuse qui doit être allumée manuellement. Suivre les instructions ci-dessous à la lettre.
- B. AVANT D'ALLUMER** la veilleuse, renifler tout autour de l'appareil à la recherche d'une odeur de gaz. Renifler près du plancher, car certains gaz sont plus lourds que l'air et peuvent s'accumuler au niveau du sol.

QUE FAIRE VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ:

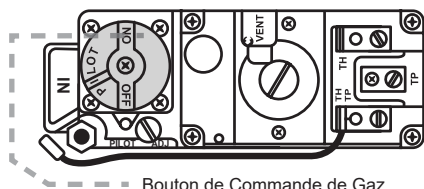
- **NE PAS** tenter d'allumer d'appareils.
- **NE TOUCHER** à aucun interrupteur.
- **NE PAS** vous servir des téléphones dans le bâtiment.
- Appelez immédiatement votre fournisseur de

gaz depuis un voisin. Suivez les instructions du fournisseur de gaz.

- Si vous ne pouvez rejoindre le fournisseur de gaz, appelez le service des incendies.
- C.** Ne pousser ou tourner la manette d'admission du gaz qu'à la main. Ne jamais employer d'outil à cette fin. Si la manette reste coincée, ne tentez pas de la réparer; appelez un technicien qualifié. Quiconque tente de forcer la manette ou de la réparer peut provoquer une explosion ou un incendie.
- D.** Ne pas se servir de cet appareil s'il a été plongé dans l'eau, même partiellement. Faire inspecter l'appareil par un technicien qualifié et remplacer toute partie du système de contrôle et toute commande qui ont été plongées dans l'eau.

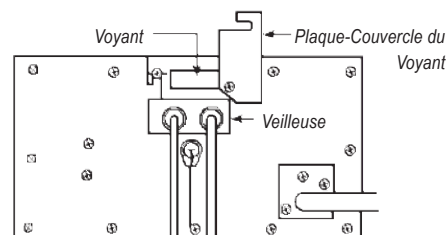
INSTRUCTIONS POUR L'ALLUMAGE

1. **ARRÊTEZ!** Lisez les instructions de sécurité sur la portion supérieure (gauche) de cette étiquette.
2. Régler le thermostat à la température la plus basse.
3. Couper l'alimentation électrique de l'appareil.
4. Retirer le caisson.
5. Enfoncer légèrement le bouton de commande de gaz et le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre vers la position Arrêt ➡ à «OFF».



REMARQUE -
Il n'est pas possible de déplacer le bouton de la veilleuse «OFF» sans d'abord légèrement appuyer sur le bouton. Ne pas forcer.

6. Attendre cinq (5) minutes** pour laisser échapper tout le gaz. Reniflez tout autour de l'appareil, y compris près du plancher, pour détecter une odeur de gaz. Si vous sentez une odeur de gaz, **ARRÊTEZ!** Passez à l'étape B des instructions de sécurité sur la portion supérieure (à gauche) de cette étiquette. S'il n'y a pas d'odeur de gaz, passez à l'étape suivante.
7. Ouvrir la plaque-couvercle du voyant.
8. Repérer le bouton-allumeur piézoélectrique sur le côté de la commande de gaz. Repérer la veilleuse située en arrière du voyant (Suivre le tube en métal à partir de la commande de gaz).
9. Tourner le bouton de commande de gaz dans le sens inverse des aiguilles d'une montre ➡ à la position de veilleuse.



10. Appuyer sur le bouton de commande de gaz et le maintenir dans sa position. Commencer immédiatement à pousser le bouton-allumeur piézoélectrique rouge et à le relâcher en observant la veilleuse à travers le voyant. Continuer ainsi jusqu'à ce que la veilleuse s'allume. Continuer à retenir le bouton de commande de gaz pendant environ une (1) minute après que la veilleuse est allumée. Relâcher le bouton de commande de gaz et le bouton sortira. La veilleuse devrait rester allumée. Si la veilleuse s'éteint, répéter les étapes 4 à 9.

- Si la manette ne se soulève pas d'elle-même lorsqu'on la relâche, arrêter et appeler immédiatement un technicien qualifié ou le fournisseur de gaz.
- Si la veilleuse ne reste pas allumée après plusieurs tentatives, régler la manette d'admission du gaz à la position «OFF» et appeler un technicien qualifié ou le fournisseur de gaz.

11. Fermer la plaque-couvercle du voyant.
12. Tourner le bouton de commande de gaz dans le sens inverse des aiguilles d'une montre ➡ à la position de marche «ON».
13. Remettre le caisson en place.
14. Mettre l'appareil sous tension.
15. Régler le thermostat à la température désirée.

POUR COUPER L'ADMISSION DE GAZ DE L'APPAREIL

1. Régler le thermostat à la température la plus basse.
2. Couper l'alimentation électrique de l'appareil s'il faut procéder à des opérations d'entretien.
3. Retirer la porte du caisson.
4. Appuyer légèrement sur le bouton de commande de gaz et tourner dans le sens des aiguilles d'une montre à la position d'arrêt ➡ à «OFF». Ne pas forcer.
5. Remettre la porte du cabinet en place.

ENTRETIEN



MISE EN GARDE: Cet appareil fonctionne au gaz. Ne pas entreposer ou utiliser de l'essence ou d'autres liquides ou vapeurs inflammables aux alentours de cet appareil. Toute matière combustible doit être gardée loin de cet appareil de chauffage afin d'éviter une incendie ou une explosion.

Garder la fournaise et l'aire de la fournaise propres pour un fonctionnement sûr et approprié. A des intervalles réguliers, tourner la soupape régulatrice à la position d'arrêt «OFF», laisser refroidir et nettoyer à l'intérieur du secteur de commande et sous l'appareil de chauffage. Utiliser un linge humide seulement pour nettoyer le panneau avant. Ne pas utiliser aucun type de solvant ou nettoyeur liquide qui pourrait laisser un résidu ou une couche invisible qui pourrait brûler ou fumer quand la fournaise est en marche.

La fournaise doit être vérifiée, nettoyée et réparée par un technicien d'entretien qualifié. Vérifier le système de ventilation, la veilleuse et le fonctionnement du brûleur chaque année avant la première utilisation.

Suivre un service régulier et un programme d'entretien pour un fonctionnement sûr et efficace.

Ne pas obstruer l'air de combustion et de ventilation. Examiner le système de ventilation secondaire en tant que partie courante du programme de sécurité sur une base annuelle.

Si le tube d'admission d'air ou le tube d'échappement est enlevé. Suivre l'étape 3 de la section sur l'installation pour le remontage. S'assurer de vérifier les joints d'étanchéité et les remplacer s'il y a tout signe de détérioration.

Si l'échangeur de chaleur est enlevé, vérifier le joint d'étanchéité de l'échangeur de chaleur et remplacer s'il y a tout signe de détérioration. S'assurer que le joint d'étanchéité est en place quand l'échangeur de chaleur est remplacé.

Si tout joint d'étanchéité qui a été endommagé n'est pas remplacé, il peut en résulter des dommages à la propriété, des blessures ou la mort.

RÉGLAGE DE LA VEILLEUSE

1. Repérer le chapeau de réglage de la veilleuse sur la soupape et l'enlever. **Voir Schéma 9.**
2. La flamme de la veilleuse devrait entourer 0,95cm à 1,27cm du haut du thermo-couple. **Voir schéma 10.**

Pour Augmenter la Flamme de Veilleuse

Tourner la vis de réglage de la veilleuse dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. *Voir Schéma 9.*

Pour Diminuer la Flamme de Veilleuse

Tourner la vis dans le sens des aiguilles d'une montre. *Voir Schéma 9.*

3. Une fois qu'une flamme appropriée de veilleuse est établie, remettre le chapeau de réglage de la veilleuse en place. S'assurer que le joint d'étanchéité situé sous le chapeau est bien en place.

L'alimentation en gaz à la veilleuse est sans régulation. Lorsque la pression dépasse 1,74 kPa Gaz Natural, 2,74 kPa gaz propane, un réglage de la veilleuse doit être fait.



ATTENTION: Au moment de l'entretien des commandes étiquetez tous les fils avant le débranchement. Des erreurs de câblage peuvent entraîner un fonctionnement inadéquat et dangereux.

Schéma 9

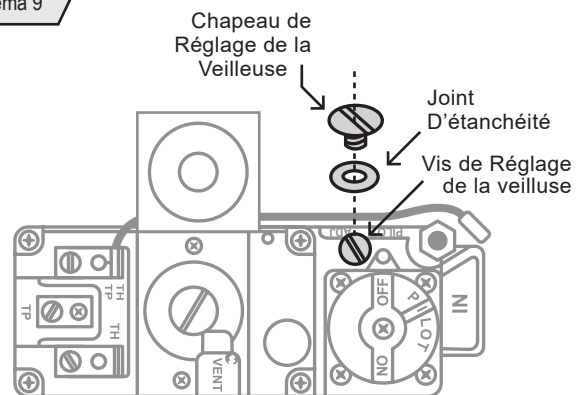
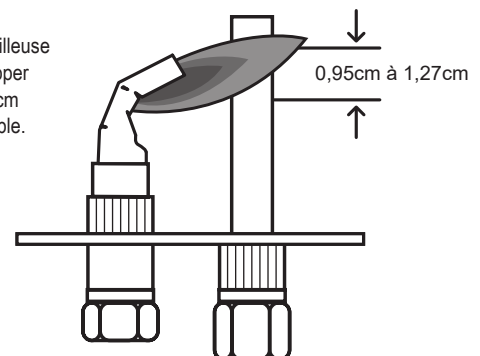


Schéma 10: Ajustement de la Flamme Pilote

La flamme de veilleuse devrait envelopper 0,95cm à 1,27cm du thermo-couple.



ENTRETIEN

ORIFICE DU BRÛLEUR

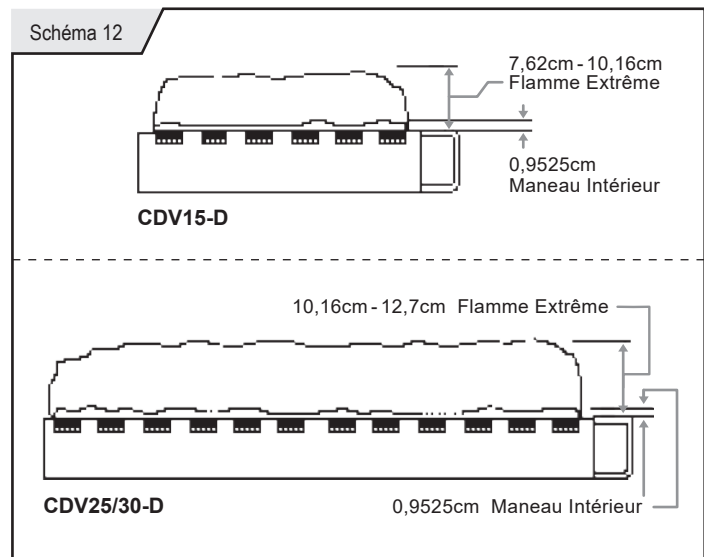
La grosseur de l'orifice de cet appareil a été déterminée en usine pour des altitudes jusqu'à 609,61 m. Si cet appareil est installé au-dessus de 609,61 m, le rendement B.T.U. doit être réduit de 4% par 304,80m. Voir le diagramme suivant concernant la grosseur appropriée d'orifice à une altitude particulière. Le changement d'orifice doit être effectué par un installateur ou un technicien d'entretien qualifié.

Schéma 11: Altitudes Spécifiques

Numéros de Modèle	0 a 609.61m	609.61 a 1219.21 m	1219.21 a 1828.82 m	1828.82 a 2438.43 m	2438.43 a 3048.04 m
GAZ NATURAL					
CDV155D	48	49	50	51	52
CDV255D	2.45mm	41	42	43	44
CDV305D	37	37	38	40	42
GAZ PROPANE					
CDV156D	1.2mm	56	57	59	60
CDV256D	1.55mm	54	54	55	55
CDV306D	1.65mm	51	52	52	53
LOT DE COMMANDE N° 49800 44-1 Lot Haute Altitude					

FLAMME APPROPRIÉE DU BRÛLEUR

On peut observer la flamme du brûleur en soulevant la plaque-couvercle du voyant. Une flamme appropriée aura un manteau interne bleu foncé juste au-dessus du brûleur avec une flamme externe d'un bleu pâle s'élevant au-dessus du brûleur. **Voir Schéma 12.** Il peut y avoir un reflet de jaune là où la flamme de la veilleuse et la flamme du brûleur se rencontrent. Il n'existe aucun réglage d'air primaire sur le brûleur et une flamme appropriée est assurée puisque la pression d'admission exacte et l'orifice d'admission ont été déterminés à l'usine.



INSTALLATION DU THERMOSTAT

Seulement pour les Modèles: CDV155D, CDV156D, CDV255D, CDV256D, CDV305D & CDV306D

Suivre les instructions incluses avec le thermostat. Si le thermostat doit être monté au mur, choisir un endroit dans la même pièce que l'appareil de chauffage, environ cinq pieds au-dessus du plancher sur un mur intérieur là où il ne sera pas affecté par la chaleur ou les sources froides comme la lumière du soleil directe, les téléviseurs, les foyers à feu ouvert, les tuyaux cachés d'eau chaude ou froide, les courants d'air, etc.

Le thermostat ne doit pas être placé dans une pièce adjacente. La fournaise est équipée d'un système de commande autogénérateur; ne jamais brancher à un transformateur ou à un système électrique ménager de 24 V. Ne pas épisser ou essayer d'utiliser plus de fils de thermostat que ce qui est fourni. Connecter les fils de thermostat au thermostat et monter le thermostat au mur, poser le fil à la fournaise en fixant avec les crampons isolés fournis aux bornes marquées TH. **Voir Schéma 10 à la page 12.**

ENTRETIEN

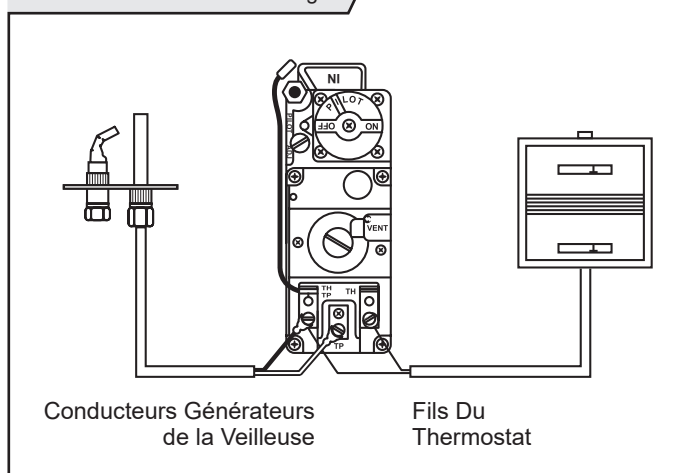
⚠ ATTENTION: Au moment de l'entretien des commandes étiquetez tous les fils avant le débranchement. Des erreurs de câblage peuvent entraîner un fonctionnement inadéquat et dangereux.

REMARQUE - La fournaise et tous ses composants doivent être inspectés au moins annuellement par un technicien d'entretien qualifié. Ceci devrait inclure le brûleur, l'échangeur de chaleur et le système de ventilation. S'assurer que l'écoulement de l'air de ventilation et de combustion n'est pas obstrué.

COMMENT ENLEVER LE BRÛLEUR PRINCIPAL POUR INSPECTION ET NETTOYAGE

1. Enlever l'enveloppe extérieure.
2. Déconnecter l'alimentation en gaz à la soupape.
3. Enlever les 11 vis retenant la porte du brûleur à l'échangeur de chaleur et retirer complètement le brûleur et l'assemblage soupape.
4. Après inspection du brûleur, le remettre en place dans l'échangeur de chaleur. S'assurer que le joint d'étanchéité de la porte n'est pas endommagé et fournit une bonne étanchéité autrement il y aura interruption de la veilleuse.
5. Resserrer les vis retenant la porte du brûleur à l'échangeur de chaleur.
6. Reconnecter l'alimentation en gaz à la soupape.
7. Installer le panneau avant et suivre les directives d'allumage.

Schéma 13: Schéma de Câblage



INSTALACIONES EN EL ESTADO DE MASSACHUSETTS

Todas las instalaciones en el estado de Massachusetts deben usar los siguientes requisitos al instalar, mantener o operar calentadores espaciales de ventilación directa o de gas natural.

Para aparatos de ventilación directa, aparatos de calefacción de ventilación mecánica o equipos domésticos de agua caliente, donde se instale la parte inferior de la terminal de ventilación y la toma de aire por debajo de cuatro pies por encima del grado, deberán cumplirse los siguientes requisitos:

1. Si no hay uno ya presente, en cada nivel del piso donde hay dormitorios, un monóxido de carbono el detector y la alarma se colocarán en la sala de estar fuera de los dormitorios. El detector de monóxido de carbono deberá cumplir con NFPA 720 (Edición 2005).
2. En la habitación que alberga el aparato o el equipo se ubicará un detector de monóxido de carbono y:
Un. Ser alimentado por el mismo circuito eléctrico que el aparato o el equipo de tal manera que sólo un servicio servicios de conmutación tanto el aparato como el detector de monóxido de carbono.
- B. Tener energía de respaldo de la batería;
- c. Cumplir con las Normas ANSI/UL 2034 y cumplir con NFPA 720 (Edición 2005); Y
- d. Han sido aprobados y listados por un Laboratorio de

Pruebas Reconocidos a nivel nacional como reconocidos bajo 527 CMR.

Un detector de monóxido de carbono:

Un. Estar ubicado en la habitación que alberga el aparato o equipo;

- B. Tenga cable duro o alimentado por batería o ambos; Y
- c. Deberá cumplir con NFPA 720 (Edición 2005).
3. Se debe utilizar un terminal de ventilación aprobado por el producto, y, si corresponde, una toma de aire aprobada por el producto debe Utilizado. La instalación deberá cumplir estrictamente con la instrucciones del fabricante. Una copia de las instrucciones de instalación permanecerá con el aparato o equipo al finalizar la instalación.
4. Se montará una placa de identificación de metal o plástico en el exterior del edificio, cuatro pies directamente por encima la ubicación de la terminal de ventilación. La placa tendrá un tamaño suficiente para ser fácilmente leída desde una distancia de ocho pies de distancia, y leerá "Ventilación de gas directamente debajo".

TABLEAU DE DÉPANNAGE (A utiliser par un installateur ou un technicien d'entretien qualifié.)

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	ACTION CORRECTIVE
FLAMME TROP GRANDE	1. Soupape défective. 2. Orifice trop grand du brûleur. 3. Si installé au-dessus de 609,61 m.	1. Remplacer la soupape. 2. Vérifier avec la société gazière locale pour la taille appropriée d'orifice et remplacer. 3. Voir la section sur l'orifice de brûleur à la page 13.
FLAMME JAUNE DE BRÛLEUR	1. Ports obstrués du brûleur. 2. Obstruction aux environs de la bouche d'aération.	1. Retirer le brûleur principal et vérifier pour des obstructions dans le col, l'entrée du brûleur et les orifices. Nettoyer mais ne pas agrandir l'entrée ou les orifices. 2. S'assurer que le secteur aux environs de la bouche d'aération est dégagé et que le système de ventilation est étanche.
SENTEUR DE GAZ	1. Fuite de gaz.	1. Voir la page 1.
ALLUMAGE RETARDÉ	1. Flamme veilleuse trop petite. 2. Orifices encrassés du brûleur. 3. Pression de gaz basse. 4. La taille de la veilleuse diminue quand le brûleur s'allume.	1. Régler la flamme veilleuse. 2. Nettoyer orifices du brûleur (ne pas agrandir). 3. Vérifier la pression d'alimentation en gaz. 4. Le conduit d'alimentation est trop petit. Consulter la société gazière locale ou un installateur qualifié.
NE S'ALLUME PAS	1. Alimentation principale fermée. 2. Thermostat non réglé assez haut à l'appel pour la chaleur. 3. Orifice du brûleur encrassé. 4. Mauvais câblage du thermostat ou thermostat défectueux. 5. Soupape défectueuse.	1. Ouvrir toutes les soupapes à gaz à commande manuelle. 2. Placez le thermostat à la température plus élevée. 3. Nettoyer l'orifice du brûleur (ne pas agrandir). 4. Vérifier le câblage, des bornes de thermostat à la soupape, si la soupape s'ouvre, vérifier à nouveau le câblage, remplacer le thermostat. 5. Remplacer la soupape.
LE BRÛLEUR NE S'ARRÊTE PAS	1. Câblage du thermostat ou thermostat défectueux ou endommagé. 2. L'emplacement du thermostat. 3. Défectuosité ou grippage de soupape. 4. Pression de gaz excessive. 5. Ampoule sensible défectueuse ou endommagée.	1. Vérifier en enlevant la soupape de la borne. Si la soupape s'arrête remplacer le fil ou le thermostat. 2. Suivre les instructions concernant l'emplacement. 3. Nettoyer ou remplacer la soupape. 4. Contacter l'unité fournissant le gaz. 5. Remplacer la soupape.
PUISSANCE D'ENTRÉE INCORRECTE DE GAZ	1. Puissance d'entrée de gaz non vérifiée. 2. Orifice encrassé.	1. Vérifier à nouveau la puissance d'entrée de gaz. 2. Nettoyer l'orifice avec un cure-dent propre en bois doux, ne pas agrandir.
PAS ASSEZ DE CHALEUR	1. Fournaise trop petite. 2. Thermostat réglé trop bas. 3. Pression incorrecte d'alimentation.	1. Tout particulièrement vrai quand un logement ou une pièce est agrandi. Faire calculer la perte de chaleur et la comparer au rendement de la fournaise. Votre société gazière peut vous fournir ces informations. Si la fournaise est trop petite, la remplacer par une unité de taille exacte. 2. Augmenter le réglage de température. 3. Vérifier la pression d'alimentation.
TROP DE CHALEUR	1. Thermostat réglé trop haut. 2. Soupape de contrôle combiné est bloquée.	1. Régler à une température plus basse. 2. Remplacer la soupape de contrôle combiné.
LA VEILLEUSE ET LE BRÛLEUR PRINCIPAL S'ÉTEIGNENT	1. Thermocouple trop faible. 2. Rendement trop élevé. 3. Couvercle autour du trou d'allumage veilleuse pas hermétique. 4. Les tuyaux d'aération ne sont pas bien installés ou assez étanches. 5. Tubes incorrects d'évent.	1. Vérifier la milli-tension de contrôle et remplacer si trop faible. 2. Vérifier le débit. 3. Resserer l'écrou papillon pour fixer le couvercle et le voyant. Vérifier et remplacer le joint d'étanchéité si requis. 4. Suivre les instructions. Vérifier les tuyaux d'échappement et d'admission d'air, ainsi que la bouche d'aération. S'assurer que tous les joints d'étanchéité sont en place et sont bien étanches. N'utiliser que les tuyaux et bouche d'aération fournis. Ne pas modifier les tuyaux ou bouches d'aération. 5. Remplacer par les tubes corrects.

KIT SOUFFLEUR DVB-3 NOTICE D'INSTALLATION - (FACULTATIF)

Ce kit doit être installé uniquement par un installateur qualifié ou un technicien de maintenance.
Compatible avec les séries CDV15-D / CDV25-D / CDV30-D.

ATTENTION: Au moment de l'entretien des commandes étiquetez tous les fils avant le débranchement.
Des erreurs de câblage peuvent entraîner un fonctionnement inadéquat et dangereux.

- ÉTAPE 1.** Retirez l'emballage extérieur
- ÉTAPE 2.** Retirez l'écran protecteur du sol qui se trouve en bas du chauffage et débranchez le fil électrique piezo.
- ÉTAPE 3.** Retirez et jetez l'écran protecteur. Gardez les vis.
- ÉTAPE 4.** Attachez le souffleur au bas de l'écran protecteur du sol à l'aide des vis que vous avez gardé à l'étape 3. *Note: Le moteur du souffleur doit être au bout du côté opposé de piezo.*
- ÉTAPE 5.** Pour les modèles CDV25 / 30-D, fixez le blindage de la soufflante P/N 43625 au bas du bouclier thermique à l'aide de deux (2) vis #8 x 1/2 "fournies. Voir les figures 14-A et 14-B.
- ÉTAPE 6.** Connectez le fil électrique piezo et attachez l'écran protecteur du sol au chauffage. Glissez le serre câble blanc (qui vous est fourni) au dessus des conducteurs et du câble d'alimentation. Fixez solidement en place au côté gauche du chauffage à l'aide du vis de L'ayant utilisé pour fixer solidement la partie protectrice du sol.
- ÉTAPE 7.** Attachez la boîte de connexion à la partie gauche de la bande de recouvrement à l'aide des quatre VIS #8x1/2" qui vous ont été fourni.
- ÉTAPE 8.** Branchez le câble d'alimentation à une prise de 115 volt mise à la terre.
- ÉTAPE 9.** Remplacez l'emballage extérieur et suivez les instructions d'allumage pour mettre le chauffage en marche.

ATTENTION: L'unité doit électriquement être mise à la terre suivant le code électrique national ANSI / NFPA no. 70-1987. Cet appareil est équipé de trois broches de mise à terre. Pour vous protéger contre les risques de chocs, cet appareil doit être branché directement à une prise à trois fiches bien mise à la terre. Ne coupez ni retirer la broche de mise à terre de cette fiche.

Note: Cet ensemble souffleur est équipé d'un contact de ventilateur d'activation de température qui va automatiquement réenclencher le souffleur lorsque le thermoéchangeur du chauffage a atteint une température préétablie. Une fois que le brûleur s'éteint, ce contact réenclenchera le souffleur après que le thermoéchangeur du chauffage se soit refroidi au réglage différentiel du ventilateur.

Schéma 14-A

CDV15-D

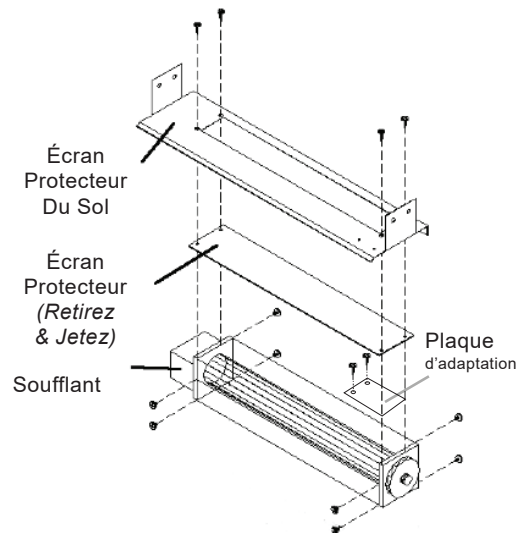
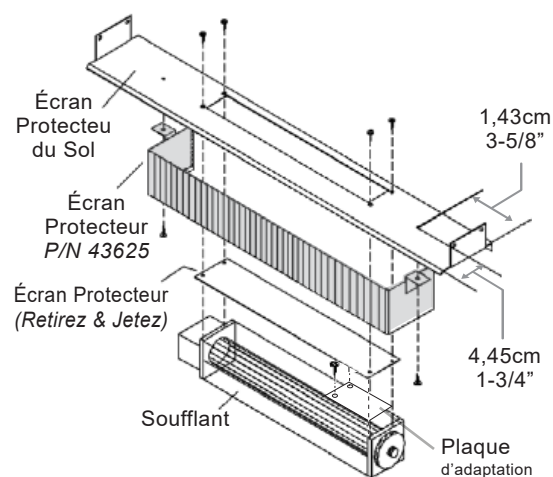


Schéma 14-B

CDV25-D / CDV30-D

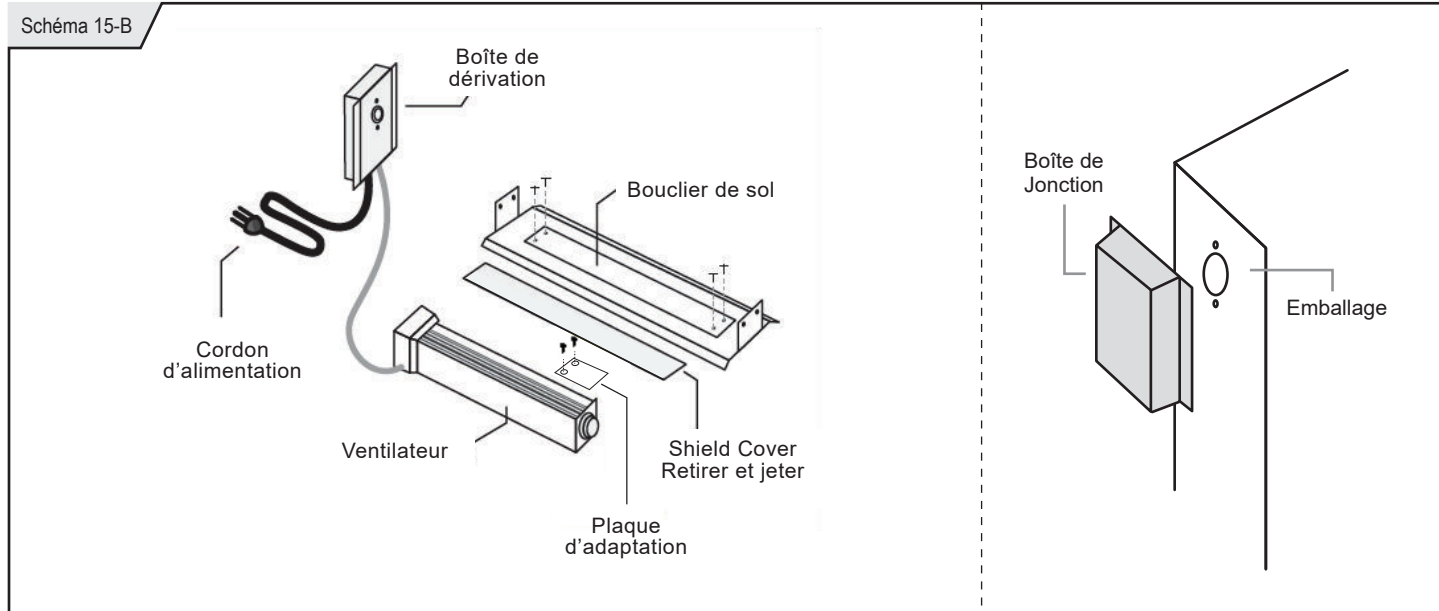
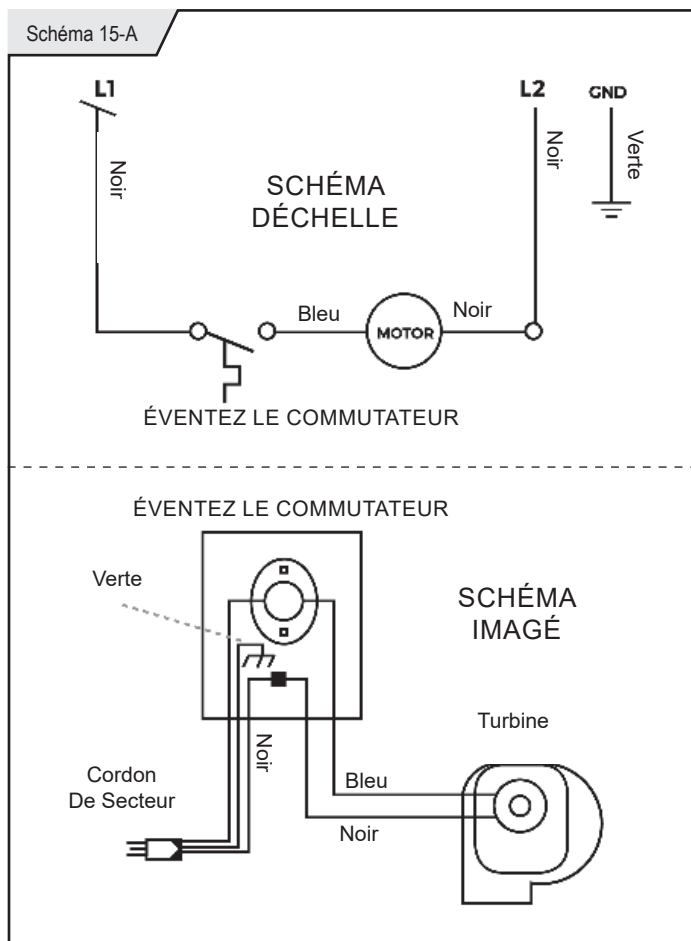


KIT SOUFFLEUR DVB-3 NOTICE D'INSTALLATION - (FACULTATIF)

Ce kit doit être installé uniquement par un installateur qualifié ou un technicien de maintenance.
Compatible avec les séries CDV15-D / CDV25-D / CDV30-D.

DESCRIPTION DE PIÈCE	N° PIÈCE
BOÎTIER DE VENTILATEUR AVEC MOTEUR DE VENTILATEUR ET PLAQUE D'ADAPTATION	M118789
BOÎTE DE JONCTION	43610
COUVERCLE DE LA BOÎTE DE JONCTION	43620
COMMUTATEUR DE VENTILATEUR 120°	70110
CORDON AMOVIBLE	80202
COUVERCLE	43078
ÉCRAN PROTECTEUR CDV25/30-D	43625

Si une partie quelconque du fil original fournit avec l'appareil devait être remplacé, il doit être remplacé avec le fil de type 105°C ou son équivalent.

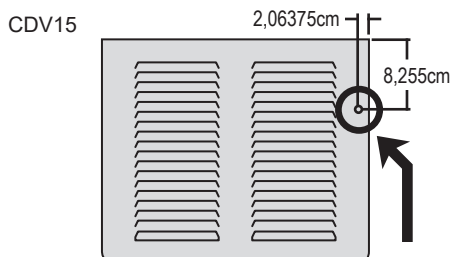


INSTRUCTIONS D'INSTALLATION DU KIT BBSK - (FACULTATIF)

Ce kit doit être installé uniquement par un installateur qualifié ou un technicien de maintenance.

- ÉTAPE 1.** Trouvez l'emplacement de forage à l'arrière de l'armoire, près du sommet. **Voir Schéma 16-A.**
- ÉTAPE 2.** Percer un trou de 13mm (1/2 po).
- ÉTAPE 3.** Redresser le tube capillaire. **Voir schéma 16-B.**
NE PAS PINCER NI PLIER LE TUBE CAPILLAIRE OU LA SONDE.
- ÉTAPE 4.** De la partie supérieure de l'appareil de chauffage, installer la sonde sous la commande du robinet de gaz de manière à positionner le tube capillaire entre la partie postérieure de l'appareil de chauffage et le mur. Glisser le collier de câble blanc (fourni) sur la sonde et le visser fermement sur la partie inférieure du robinet de gaz avec la vis 10-24 x 3/8 po fournie.
- ÉTAPE 5.** Support sécurisé du commutateur P/N 1016899 CDV au contrôle BBSK switch (**Voir schéma 16-B**) en utilisant deux (2) #6 x 114" vis fournies. Secure la commande basculer et support sur le côté droit de l'enveloppe intérieure à l'aide de trous pré-perforés et deux #8 x 1/2" vis fournies. **Voir la schéma 16-C.** Note: Commutateur et le support doivent être installés pour être à l'extérieur de l'emballage.
- ÉTAPE 6.** Faire descendre les deux fils de la commande à droite, à l'extérieur de l'enveloppe extérieure. Brancher un des fils sur la borne «TH» et l'autre fil sur la borne «THPP» du robinet de gaz. **Voir Schéma 16-D.** Glisser le collier de câble blanc (fourni) sur les deux fils et le visser fermement sur l'enveloppe extérieure avec la vis maintenant en place la plaque de protection du sol.
- ÉTAPE 7.** Si l'appareil de chauffage n'est pas installé au mur, suivre les instructions pour le faire.
- ÉTAPE 8.** Enlever les instructions d'allumage fournies avec l'appareil de chauffage. Les jeter et les remplacer par les instructions d'allumage incluses dans le kit BBSK.
- ÉTAPE 9.** Installer l'enveloppe sur l'appareil de chauffage. La tige de commande doit dépasser dans le trou de 13 mm (1/2 po) au-dessus de l'enveloppe.
- ÉTAPE 10.** Enfoncer fermement le bouton de commande sur la tige.
- ÉTAPE 11.** Suivre les instructions pour allumer et mettre en service l'appareil de chauffage.

Schéma 16-A



CDV25/30

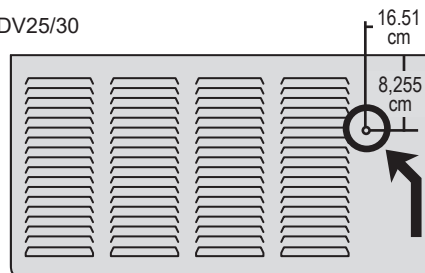


Schéma 16-B

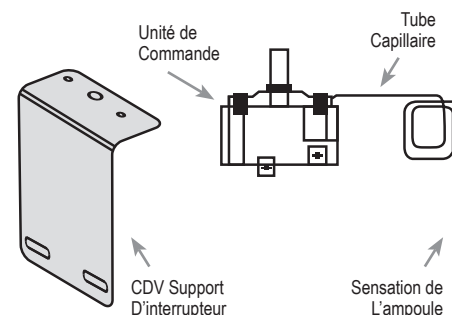


Schéma 16-D

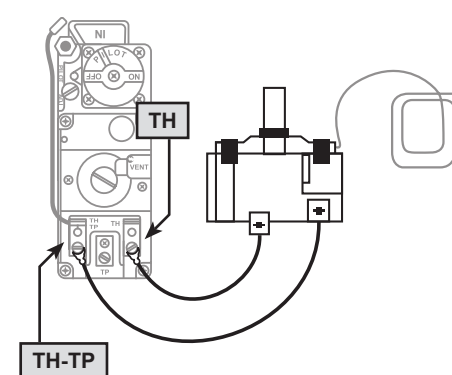
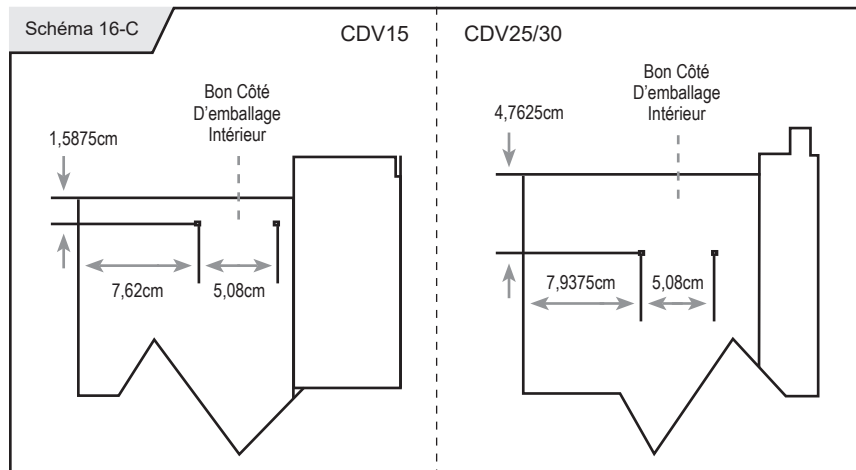


Schéma 16-C



INSTRUCTIONS D'ALLUMAGE DU MODÈLE BBSK - (FACULTATIF)

MISE EN GARDE:

Si vous ne suivez pas ces instructions à la lettre, un incendie ou une explosion peut en résulter causant des dégâts, des blessures ou la mort.

PAR SOUCI DE SÉCURITÉ, LIRE AVANT D'ALLUMER

- A. Cet appareil est équipé d'une veilleuse qui doit être allumée manuellement. Il faut suivre scrupuleusement ces consignes lors de l'allumage de la veilleuse.
- B. **AVANT L'ALLUMAGE**, sentir autour de l'appareil afin de détecter toute odeur de gaz. Ne pas oublier de sentir près du sol, car le gaz est plus lourd que l'air et descend près du sol.

QUE FAIRE EN CAS DE DÉTECTION:

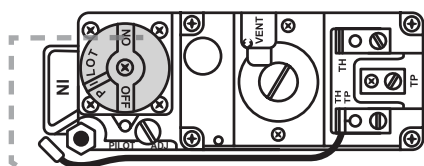
- **NE PAS** essayer d'allumer un appareil.
- **NE PAS** toucher un interrupteur.
- **NE PAS** utiliser un téléphone dans le bâtiment où se trouve la fuite.
- Appeler immédiatement le fournisseur de gaz en utilisant le téléphone d'un voisin. Suivre les

instructions du fournisseur de gaz.

- S'il n'est pas possible d'atteindre le fournisseur de gaz, appeler les pompiers.
- C. Appuyer sur le bouton de gaz et le tourner à la main seulement. Ne jamais utiliser d'outil. S'il n'est pas possible de pousser le bouton ou de le tourner à la main, ne pas essayer de le réparer, mais appeler un technicien qualifié. Forcer le bouton ou essayer de le réparer peut causer un incendie ou une explosion.
- D. Ne pas utiliser cet appareil si une portion quelconque a été immergée dans l'eau. Appeler immédiatement un service de réparation pour inspecter l'appareil et remplacer toute pièce du système de commande et toute commande de gaz qui ont été immergées.

INSTRUCTIONS POUR L'ALLUMAGE

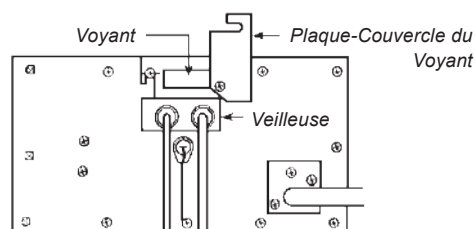
1. **ARRÊT!** Il faut lire les instructions de l'étiquette de sécurité.
2. Régler la température la plus basse le thermostat qui se trouve sur le dessus du caisson.
3. Tirer tout droit le bouton de thermostat et l'enlever.
4. Enlever le caisson.
5. Appuyer légèrement sur le bouton de commande de gaz et le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à la position d'arrêt à «OFF».



Bouton de Commande de Gaz

REMARQUE - Il faut appuyer légèrement sur le bouton de commande de veilleuse pour pouvoir le tourner jusqu'à la position d'arrêt «OFF». Ne pas forcer.

6. Attendre cinq (5) minutes pour que le gaz soit complètement éliminé. Sentir s'il y a une odeur de gaz, y compris près du sol. S'il y a une odeur de gaz, **ARRÊTER!** Suivre les consignes du point B de l'étiquette de sécurité. S'il n'y a pas d'odeur de gaz, passer à l'étape suivante.
7. Ouvrir la plaque-couvercle du voyant.
8. Repérer le bouton d'allumeur piézoélectrique à l'intérieur du boîtier de la commande de gaz. Repérer la veilleuse derrière le voyant (suivre le tube métallique de la veilleuse à partir de la commande de gaz).
9. Tourner le bouton de commande de gaz dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, jusqu'à la position de veilleuse (PILOT).



10. Appuyer sur le bouton de commande de gaz et le maintenir à cette position. Commencer immédiatement à appuyer répétitivement sur le bouton rouge de l'allumeur piézoélectrique, tout en observant la veilleuse à travers le voyant. Continuer ainsi jusqu'à ce que la veilleuse s'allume. Après l'allumage de la veilleuse, continuer à appuyer sur le bouton de commande de gaz pendant environ une (1) minute. Relâcher le bouton de commande de gaz et le laisser sortir. La veilleuse doit rester allumée. Si la veilleuse s'éteint, répéter les étapes 4 à 9.
 - Si le bouton ne sort pas quand il est relâché, **ARRÊTER** et appeler immédiatement un technicien ou le fournisseur de gaz.
 - Si la veilleuse ne reste pas allumée après plusieurs tentatives, mettre le bouton de commande de gaz sur l'arrêt (OFF) et appeler un technicien ou le fournisseur de gaz.
11. Fermer la plaque-couvercle du voyant.
12. Tourner le bouton de commande de gaz dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, jusqu'à la position de marche (ON).
13. Remettre le caisson en place.
14. Remettre en place le bouton de la commande de température.
15. Régler le bouton de la commande de température à la température désirée.

COUPURE DE L'ALIMENTATION DE GAZ

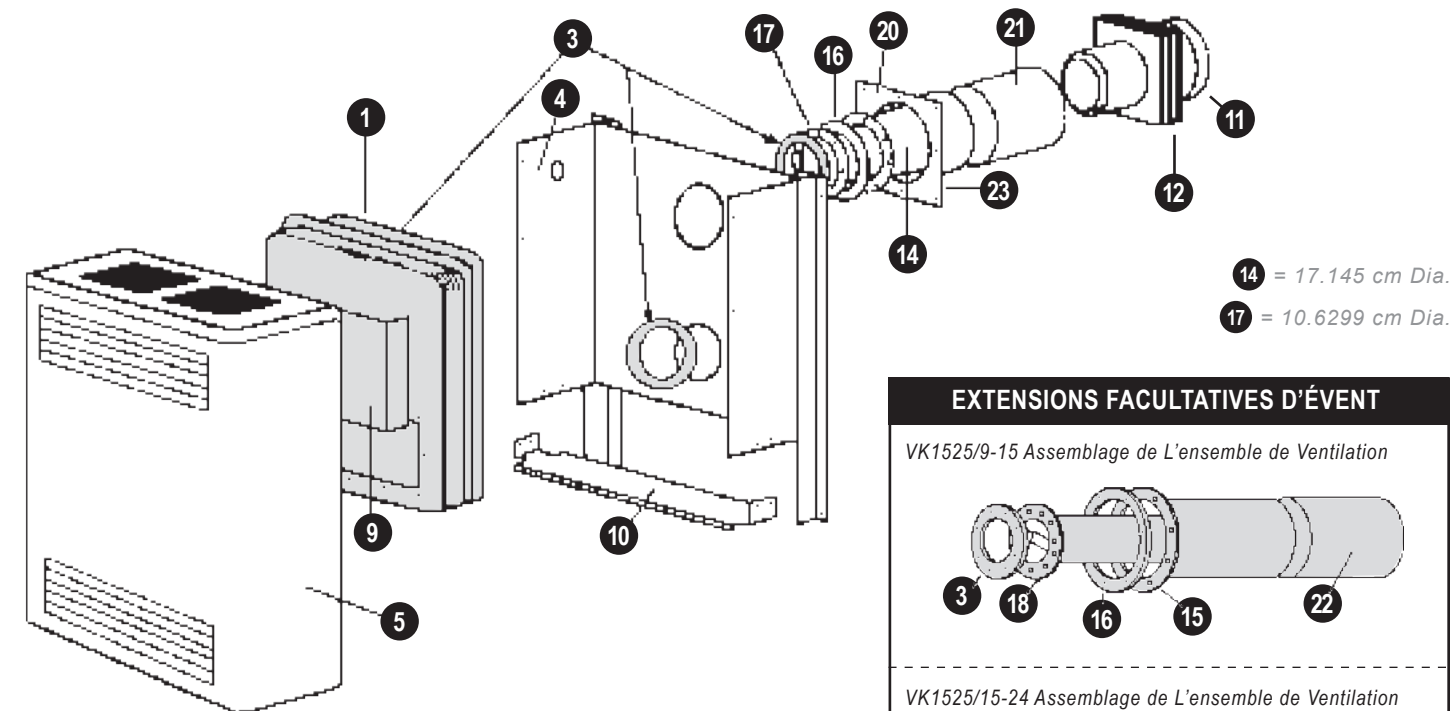
1. Mettre le bouton de la commande de température à la température la plus basse.
2. Enlever le bouton de la commande de température.
3. Enlever le caisson.
4. Appuyer sur le bouton de commande de gaz et le tourner dans le

sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à la position d'arrêt à «OFF». Ne pas forcer.

5. Remettre le caisson en place.
6. Remettre en place le bouton de la commande de température.

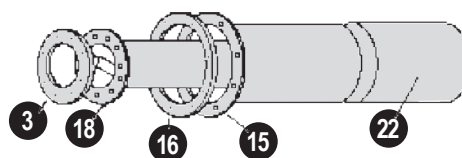
APPAREIL DE CHAUFFAGE MURAL À ÉVACUATION DIRECTE PAR VENTILATEUR - LISTE DES PIÈCES

Gaz Naturel: CDV155D | Gaz Propane: CDV156D

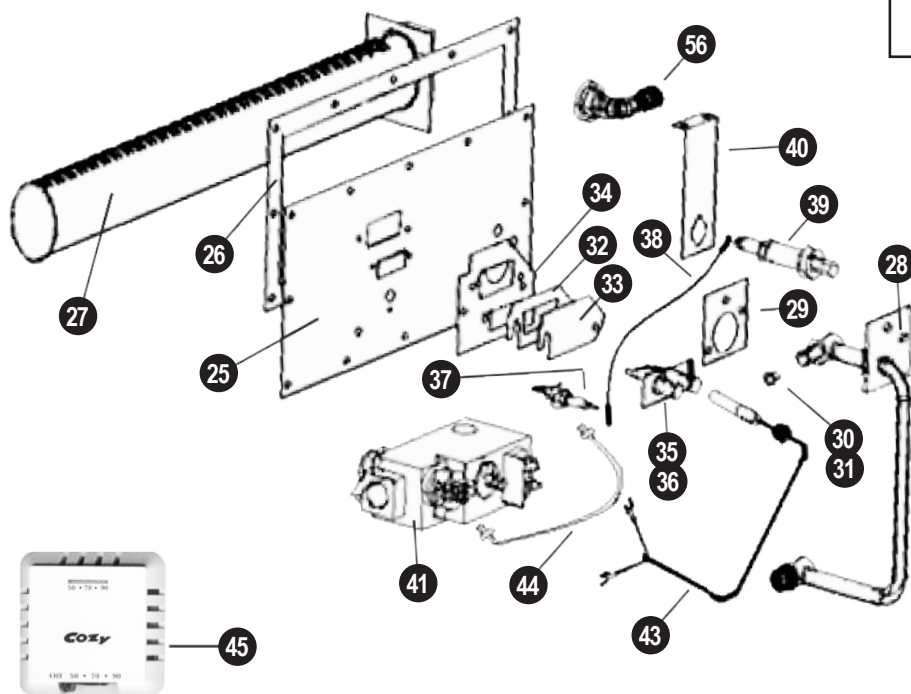
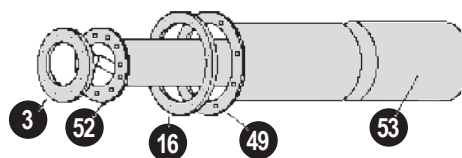


EXTENSIONS FACULTATIVES D'ÉVENT

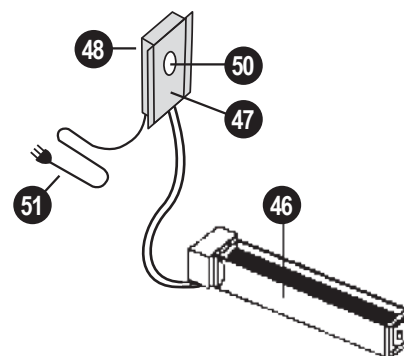
VK1525/9-15 Assemblage de L'ensemble de Ventilation



VK1525/15-24 Assemblage de L'ensemble de Ventilation



VENTILATEUR FACULTATIF / DVB-3



DVB-3 VENTILATEUR KIT COMPREND ÉGALEMENT:

43078 Plaque de Recouvrement
43625 Souffleur Bouclier (pour CDV25/30)

REMARQUE: Les pièces et les schémas des modèles actuels sont affichés sur: cozyheaters.com | Spécifications sujettes à changement sans préavis.

APPAREIL DE CHAUFFAGE MURAL À ÉVACUATION DIRECTE PAR VENTILATEUR - LISTE DES PIÈCES

Gaz Natural: CDV155D | Gaz Propane: CDV156D

ATTN: Entrepreneurs et Techniciens de Service Qualifiés: Nous ne vendons des pièces que par l'intermédiaire de nos grossistes. Pour un service de pièces rapide, contactez le grossiste chez qui vous avez acheté votre appareil de chauffage Cozy.

N° RÉF.	DESCRIPTION DE PIÈCE	N° Piece
1	Échangeur de Chaleur	42565
3	Garniture de Sortie de L'échangeur de Chaleur <i>13,6525 cm Cercle</i>	70062
4	Assemblage de L'enveloppe <i>Avec Bac à Air de Combustion</i>	43051
5	Caisson	42555
9	Écran Thermique Avant	43081
10	Écran Thermique Inférieur	43075
11/12	Capuchon de L'évent Avec Butée D'espacement	43145
14	Assemblage du Tube D'admission <i>(Mur 12,70 cm – 22,86 cm)</i>	43200
15	Assemblage du Tube D'admission <i>(Mur 22,86 cm – 38,10 cm)</i>	43810
49	Assemblage du Tube D'admission <i>(38,10 cm – 60,96 cm)</i>	43705
16	Joint D'étanchéité du Tube D'admission <i>21,59 cm Cercle</i>	70061
17	Assemblage du Tube de Ventilation <i>(Mur 12,70 cm – 22,86 cm)</i>	43206
18	Assemblage du Tube de Ventilation <i>(Mur 22,86 cm – 38,10 cm)</i>	43820
52	Assemblage du Tube de Ventilation <i>(38,10 cm – 60,96 cm)</i>	43717
20	Manchon D'emboîtement Mural <i>(mur 12,70 cm – 22,86 cm)</i>	43230
21	Prolongement du Manchon D'emboîtement Mural <i>(Mur 12,70 cm – 22,86 cm)</i>	43236
22	Prolongement du Manchon D'emboîtement Mural <i>(Mur 22,86 cm – 38,10 cm)</i>	43835
53	Prolongement du Manchon D'emboîtement Mural <i>(38,10 cm – 60,96 cm)</i>	43730
23	Joint D'étanchéité du Manchon D'emboîtement Mural: <i>27,94 cm x 27,94 cm</i>	70066
25	Couvercle D'accès au Brûleur	43247
26	Joint de Porte D'accès au Brûleur: <i>28,8925 cm x 13,97 cm</i>	70060
27	Brûleur Principal	70005
28	Collecteur	70031
29	Joint D'étanchéité du Collecteur: <i>5,08 cm x 5,08 cm</i>	70065
30	Orifice du Brûleur Principal - <i>Gaz Natural</i>	P090548

N° RÉF.	DESCRIPTION DE PIÈCE	N° Piece
31	Orifice du Brûleur Principal - <i>Gaz Propane</i>	70041
32	Voyant en Verre	43252
33	Couvercle du Voyant	43258
34	Joint D'étanchéité Voyant / Veilleuse: <i>8,89 cm x 6,985 cm</i>	70064
35	Veilleuse Q350A2493 - <i>Gaz Natural</i>	70007
36	Veilleuse Q350A2501 - <i>Gaz Propane</i>	70008
37	Électrode	70052
38	Fil-électrode	70051
39	Étincelleur Piézoélectrique	80016
40	Fixation étincelleur piézoélectrique	43263
41	Soupage, MV - <i>Gaz Natural pour CDV155</i>	84085
41	Soupage, MV - <i>Gaz Propane pour CDV156</i>	P295201A
43	Générateur Q313AJ014 - <i>pour CDV155 / CDV156</i>	P043801
44	Tube Veilleuse avec Raccords	70012
45	Thermostat, MV	74592
N/A	Fil de Thermostat	49925
N/A	Crampons Isolés	74209
N/A	Assemblage de la Cuvette de Combustion <i>Avec des Garnitures</i>	43059
56	Emmanchement 90° de la Veilleuse	70352
N/A	Blindage Terminal de Ventilation	34950
46	Boîtier de ventilateur avec moteur de ventilateur et plaque d'adaptation	M118789
47	Boîte de Jonction	43610
48	Couvercle de la Boîte de Jonction	43620
50	Commutateur de Ventilateur 120°	70110
51	Cordon amovible	80202
N/A	Couvercle	43078

COMMENT COMMANDER CORRECTEMENT LES PIÈCES:

En plus de la description de la pièce et des numéros, veuillez être prêt à fournir:

Numéro de modèle, numéro de série y type de gaz utilisé.

Cette information peut être trouvée sur la plaque signalétique qui est attachée à l'appareil de chauffage.

Gaz Natural: CDV255D & CDV305D | Gaz Propane: CDV256D & CDV306D



Assemblage de L'ensemble de Ventilation



22 FOURNAISE MURALE À ÉVACUATION DIRECTE

APPAREIL DE CHAUFFAGE MURAL À ÉVACUATION DIRECTE PAR VENTILATEUR - LISTE DES PIÈCES

Gaz Natural: CDV255D & CDV305D | Gaz Propane: CDV256D & CDV306D

ATTN: Entrepreneurs et techniciens de service qualifiés: Nous ne vendons des pièces que par l'intermédiaire de nos grossistes.
Pour un service de pièces rapide, contactez le grossiste chez qui vous avez acheté votre appareil de chauffage Cozy.

N° RÉF.	DESCRIPTION DE PIÈCE	N° PIECE	N° PIECE
1	Outils D'échangeur de Chaleur. Incluye:	42770	42770
-	Enveloppe avec cuvette de combustion (N° Réf. 2). Droit & Gauche Pied (6 & 7).	-	-
-	ET Assemblage de la cuvette de combustion avec des garnitures (N° Réf. 63).	-	-
3	Caisson	42755	42755
6	Pied. Droit	43495	43495
7	Pied. Gauche	43494	43494
9	Assemblage de L'écran Thermique Avant	43481	43481
10	Écran Thermique du Bas	43473	43473
11/12	Capuchon de L'évent Avec Butée D'espacement	43145	43145
15	Assemblage du Tube de Prise D'air (mur 12,70 – 22,86 cm)	43200	43200
16	Assemblage du Tube de Prise D'air (mur 22,86 – 38,10 cm)	43810	43810
58	Assemblage du Tube de Prise D'air (38,10 – 69,96 cm)	43705	N/A
17	Joint D'étanchéité du Tube de Prise D'air 21,59 cm Cercle	70061	70061
18	Assemblage du Conduit de Ventilation (mur 12,70 – 22,86 cm)	1018958	1018916
19	Assemblage du Conduit de Ventilation (mur 22,86 – 38,10 cm)	43820	43828
59	Assemblage du Conduit de Ventilation (38,10 – 69,96 cm)	43717	N/A
20	Joint D'étanchéité du Conduit de Ventilation: Nécessite 4 (13,6525 cm Cercle)	70062	70062
21	Manchon D'emboîtement Mural (mur 12,70 – 22,86 cm)	43552	43552
22	Prolongation du Manchon D'emboîtement Mural (mur 12,70 – 22,86 cm)	43236	43236
23	Prolongation du Manchon D'emboîtement Mural (mur 22,86 – 38,10 cm)	43835	43835
60	Prolongation du Manchon D'emboîtement Mural (38,10 – 69,69 cm)	43730	N/A
24	Joint D'étanchéité du Manchon D'emboîtement Mural (27,94 cm x 27,94 cm)	70066	70066
25	Porte D'accès au Brûleur	43247	43247
26	Joint de Porte D'accès au Brûleur 13,97 cm x 28,8925 cm	70060	70060
27	Brûleur	70006	70006
28	Collecteur	70032	70032
29	Joint d'étanchéité du Collecteur 5,08 cm x 5,08 cm	70065	70065
30	Orifice du brûleur principal (Gaz Natural)	70048	1019010

N° RÉF.	DESCRIPTION DE PIÈCE	N° PIECE	N° PIECE
30	Orifice du brûleur principal (Gaz Propane)	70039	70049
31	Voyant en verre	43252	43252
32	Couvercle du voyant	43258	43258
33	Joint D'étanchéité. Voyant / Veilleuse 8,89 cm x 6,985 cm	70064	70064
34	Veilleuse (Gaz Natural) Q350A2493	70007	70007
34	Veilleuse (Gaz Propane) Q350A2501	70008	70008
35	Électrode	70052	70052
36	Fil-électrode	70051	70051
37	Étincelleur Piézoélectrique	80016	80016
38	Fixation Étincelleur Piézoélectrique	43263	43263
39	Soupape, MV - Gaz Natural	84085	84085
39	Soupape, MV - Gaz Propane	P295201A	P295201A
40	Générateur de Veilleuse, MV - Q313A1014	P043801	P043801
41	Tube Veilleuse Avec Raccords	70012	70012
42	Thermostat, MV	74592	74592
N/A	Fil de Thermostat	49925	49925
N/A	Crampons Isolés	74209	74209
61	Garniture Dessus de Casserole D'air et Bas (38,735 cm x 2,54 cm)	*70074	*70074
62	Garniture Côtés de Casserole D'air (63,5 cm x 2,54 cm)	*70073	*70073
56	Emmanchement, 90° de la Veilleuse	70352	70352
N/A	Blindage, Terminal de Ventilation	34950	34950
46	Boîtier de Ventilateur, AV/ Moteur et Souffleur	70201	70201
47	Boîte de Jonction	43610	43610
48	Couvercle de la Boîte de Jonction	43620	43620
50	Commutateur de Ventilateur 120°	70110	70110
51	Cordon Amovible	80202	80202
N/A	Couvercle	43078	43078
N/A	Écran Protecteur	43625	43625
N/A	Déflexeur d'entrée d'air gauche	43528	43528
N/A	Déflexeur d'entrée d'air droit	43526	43526

COMMENT COMMANDER CORRECTEMENT LES PIÈCES:

En plus de la description de la pièce et des numéros, veuillez être prêt à fournir:

Numéro de modèle, numéro de série y type de gaz utilisé.

Cette information peut être trouvée sur la plaque signalétique qui est attachée à l'appareil de chauffage.

* Le contenu du kit n'est pas vendu séparément. ** Nécessite 2

REMARQUE: Les pièces et les schémas des modèles actuels sont affichés sur: cozyheaters.com | Spécifications sujettes à changement sans préavis.

LIMITATION DE GARANTIE

Le fabricant, Williams Comfort Products, garantit cette fournaise ou cet appareil de chauffage mural Cosy à l'acheteur original dans les conditions suivantes : **TOUTES LES CONSIDÉRATIONS RELATIVES À LA GARANTIE SONT CONTINGENTES À L'INSTALLATION PAR UN INSTALLATEUR QUALIFIÉ (ENTREPRENEUR). L'AUTO-INSTALLATION EST INTERDITE ET ANNULERA VOTRE GARANTIE.**

GARANTIE D'UN AN

1. Toute pièce de l'appareil avec un défaut prouvé de matériel ou de fabrication dans l'année suivant la date de l'achat sera remplacée selon les options du fabricant
2. Le fabricant ne prends en aucun cas la responsabilité des couts d'enlèvement ou d'installation, ni les charges liées au transport et à la livraison.

GARANTIE PROLONGÉE LIMITÉE

1. En plus de la garantie d'oreille limitée ci-dessus sur l'unité complète, toute chambre de combustion qui brûle ou rouille dans des conditions normales d'installation, d'utilisation et de service pendant une période de neuf ans suivant l'expiration de la une période de garantie d'un an sera échangée contre une période partie fonctionnellement similaire.
2. Le fabricant ne assume aucune responsabilité pour les frais de déménagement ou d'installation de la main-d'œuvre, ni pour les frais de transport ou de livraison.

RESTRICTIONS

1. CETTE GARANTIE LIMITEE EST LA SEULE GARANTIE FAITE PAR LE FABRICANT; LES GARANTIES TACITES DE QUALITE MARCHANDE OU D'APTITUDES POUR N'IMPORTE QUEL OBJECTIF SONT LIMITEES AU MEME DELAI D'UN AN QUE LA GARANTIE STANDARD. DANS AUCUNE CIRCONSTANCE, LE FABRICANT POURRA ETRE TENU RESPONSABLE EN CAS DE DOMMAGES OU DE DEPENSES ACCIDENTELS, CONSECUTIFS, SPECIAUX, OU EVENTUELS FAISANT SUITE DIRECTEMENT OU INDIRECTEMENT D'UN DEFAUT OU D'UN COMPOSANT DU PRODUIT LORS DE L'UTILISATION DE CELUI CI LES RECOURS CITES PRECEDEMMENT TIENNENT LIEU POUR SEUL RECOURS POSSIBLE POUR L'UTILISATEUR

Certains Etats n'autorisent pas les limites concernant la durée d'une garantie standard et certains états n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accidentels ou consécutifs; les limitations ci-dessus peuvent donc ne pas s'appliquer à votre situation.

1. Cette garantie ne prend en charge aucun cout de main d'œuvre ou d'installation.
2. Cette garantie ne s'étend pas aux surfaces peintes ou aux dommages et défauts résultant d'un accident, d'un changement, d'une mauvaise utilisation, d'un mauvais traitement ou d'une mauvaise installation.
3. Cette garantie ne couvre pas les plaintes qui n'incluent pas un défaut de fabrication ou de matériel..

RESPONSABILITES DU CLIENT

1. L'équipement de chauffage doit être installé par un installateur qualifié et mis en place selon les instructions fournies avec l'équipement
2. Le transport, les couts de diagnostique, la main d'œuvre de service, et la main d'œuvre de réparation le matériel défectueux sera la responsabilité du propriétaire
3. Une facture, un chèque annulé, une preuve de paiement devra être conserve pour vérifier la date d'achat et établir la période de garantie bill of sale,
4. Faire remplir les informations demandées dans l'espace ci dessous par l'installateur

GENERAL

1. Le fabricant n'assume pas et n'autorise personne à assumer n'importe quelle obligation ou responsabilité liées avec l'équipement
2. Le service sous garantie devra être obtenu en contactant votre vendeur. Fournissez le numéro de modèle, le numéro de série et la preuve de la date d'achat à votre vendeur.
3. Si après une durée raisonnable de temps après avoir contacté votre vendeur, vous n'avez pas eu un service satisfaisant, contactez: Customer Service Department, 250 West Laurel Street, Colton, CA 92324
4. CETTE GARANTIE VOUS DONNE DES DROITS LEGAUX SPECIFIQUES. CEPENDANT VOUS AVEZ PEUT ETRE D'AUTRES DROITS VARIANT SELON VOTRE PAYS



DESIGNED
& ASSEMBLED
IN THE USA
SINCE 1916

www.cozyheaters.com | 888-444-1212 | 250 West Laurel Street, Colton CA 92324 USA

Subject to change without notice | © 2023